

第 23 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一九年六月五日，星期三



Número 23

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Junho de 2019

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第90/2019號行政長官批示，將若干權力授予行政長官選舉管理委員會委員，作為簽署提供光學劃記符號辨識機租賃服務和提供電子點票技術支援服務合同的立約人。.....

9997

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2019, que delega poderes no vogal da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo, na qualidade de outorgante, no contrato de prestação de serviços de aluguer de scanners de reconhecimento óptico de marcas e de fornecimento de serviço de suporte técnico de contagem de votos electrónicos. ....

9997

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo  
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**政府總部輔助部門：**

批示摘錄數份。..... 9997

**社會文化司司長辦公室：**

第59/2019號社會文化司司長批示，續任及委任多名文化諮詢委員會成員。..... 9999

第64/2019號社會文化司司長批示，委任多名復康事務委員會委員。..... 9999

表揚一則。..... 10001

**運輸工務司司長辦公室：**

第11/2019號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借方式批出，在拆卸位於澳門半島，建有美基街12及14號都市樓宇的地塊後合併而成的土地的批給。..... 10001

第12/2019號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於氹仔島，鄰近卓家村路的土地的批給失效。... 10009

**審計署：**

批示摘錄數份。..... 10010

**警察總局：**

批示摘錄一份。..... 10011

**海關：**

批示摘錄一份。..... 10011

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 10012

**新聞局：**

批示摘錄一份。..... 10013

**個人資料保護辦公室：**

批示摘錄數份。..... 10013

**行政公職局：**

批示摘錄一份。..... 10014

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 10014

**財政局：**

批示摘錄數份。..... 10015

聲明書數份。..... 10017

**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Extractos de despachos. .... 9997

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2019, que renova as nomeações e nomeia vários membros do Conselho Consultivo de Cultura. .... 9999

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 64/2019, que designa vários vogais da Comissão para os Assuntos de Reabilitação. .... 9999

Louvor. .... 10001

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:**

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2019, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno resultante da anexação, após a demolição dos edifícios nele existentes, das parcelas situadas na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires. .... 10001

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2019, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, junto ao Caminho da Povoação de Cheoc Ká. .... 10009

**Comissariado da Auditoria:**

Extractos de despachos. .... 10010

**Serviços de Polícia Unitários:**

Extracto de despacho. .... 10011

**Serviços de Alfândega:**

Extracto de despacho. .... 10011

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. .... 10012

**Gabinete de Comunicação Social:**

Extracto de despacho. .... 10013

**Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:**

Extractos de despachos. .... 10013

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extracto de despacho. .... 10014

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 10014

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 10015

Declarações. .... 10017

**統計暨普查局：**

批示摘錄數份。..... 10027

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。..... 10027

**博彩監察協調局：**

批示摘錄數份。..... 10028

**消費者委員會：**

批示摘錄數份。..... 10029

**澳門金融管理局：**

批示摘錄一份。..... 10030

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。..... 10030

**治安警察局：**

聲明書一份。..... 10032

**司法警察局：**

批示摘錄數份。..... 10033

**懲教管理局：**

批示摘錄一份。..... 10034

**金融情報辦公室：**

批示摘錄一份。..... 10034

**衛生局：**

批示摘錄數份。..... 10035

更正批示摘錄一份。..... 10038

**教育暨青年局：**

批示摘錄數份。..... 10038

**文化局：**

批示摘錄數份。..... 10039

聲明書數份。..... 10040

**旅遊局：**

批示摘錄數份。..... 10041

**高等教育局：**

批示摘錄數份。..... 10042

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Extractos de despachos. .... 10027

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 10027

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Extractos de despachos. .... 10028

**Conselho de Consumidores:**

Extractos de despachos. .... 10029

**Autoridade Monetária de Macau:**

Extracto de despacho. .... 10030

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 10030

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Declaração ..... 10032

**Polícia Judiciária:**

Extractos de despachos. .... 10033

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Extracto de despacho. .... 10034

**Gabinete de Informação Financeira:**

Extracto de despacho. .... 10034

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 10035

Rectificação de extracto de despacho. .... 10038

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extractos de despachos. .... 10038

**Instituto Cultural:**

Extractos de despachos. .... 10039

Declarações. .... 10040

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Extractos de despachos. .... 10041

**Direcção dos Serviços do Ensino Superior:**

Extractos de despachos. .... 10042

**文化產業基金：**

決議摘錄一份。..... 10043

**土地工務運輸局：**

批示摘錄數份。..... 10043

聲明書數份。..... 10044

**海事及水務局：**

批示摘錄一份。..... 10045

**地球物理暨氣象局：**

批示摘錄數份。..... 10045

**建設發展辦公室：**

批示摘錄數份。..... 10046

**環境保護局：**

批示摘錄數份。..... 10047

聲明書數份。..... 10047

**民航局：**

批示摘錄一份。..... 10048

**運輸基建辦公室：**

批示摘錄數份。..... 10049

**政府機關通告及公告****海關佈告：**

公告一則，關於為取得「水底搜救設備維修保養服務」進行公開招標。..... 10050

**檢察長辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 10050

**市政署佈告：**

公告一則，關於為“市政署購置五台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”進行公開招標。... 10051

**財政局佈告：**

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2019年4月份）。..... 10052

**Fundo das Indústrias Culturais:**

Extracto de deliberação. .... 10043

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Extractos de despachos. .... 10043

Declarações. .... 10044

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Extracto de despacho. .... 10045

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Extractos de despachos. .... 10045

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Extractos de despachos. .... 10046

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

Extractos de despachos. .... 10047

Declarações. .... 10047

**Autoridade de Aviação Civil:**

Extracto de despacho. .... 10048

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

Extractos de despachos. .... 10049

**Avisos e anúncios oficiais****Serviços de Alfândega:**

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de manutenção e reparação de equipamentos de busca e salvamento submarinos». .... 10050

**Gabinete do Procurador:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 10050

**Instituto para os Assuntos Municipais:**

Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, de cinco viaturas ligeiras mistas de cabina dupla, equipadas com caixa aberta». .... 10051

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Abril de 2019). .... 10052

**勞工事務局佈告：**

- 公告一則，關於“勞工事務局總辦事處地面層裝修工程”的公開招標。..... 10058
- 通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 10060
- 通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 10067
- 通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 10072

**澳門貿易投資促進局佈告：**

- 二零一九年第一季度的資助名單。..... 10079

**澳門金融管理局佈告：**

- 二零一九年四月三十日的資產負債分析表。..... 10092

**澳門保安部隊事務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（廚師範疇）三缺的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（實踐考試）成績名單。..... 10094
- 公告一則，關於為取得「摩托車」進行公開招標。..... 10094
- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 10095
- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（電機工程範疇）兩缺的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 10096

**懲教管理局佈告：**

- 通告一則，關於為填補中學教育一級教師（學科領域：英文，教學語文：英文）一缺對外開考第二階段知識考試（試教）及甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 10096

**消防局佈告：**

- 投考晉升首席消防員課程之最後評核名單。..... 10097

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

- Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de remodelação do rés-do-chão da sede da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais». .... 10058
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze vagas no quadro de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. .... 10060
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. .... 10067
- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). .... 10072

**Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:**

- Lista dos apoios concedidos referente ao 1.º trimestre de 2019. .... 10079

**Autoridade Monetária de Macau:**

- Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Abril de 2019. .... 10092

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de cozinheiro. .... 10094
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Motociclo». .... 10094
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. .... 10095
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica. .... 10096

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

- Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos – 2.ª fase (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção do concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1, área disciplinar: inglês, em língua veicular inglês. .... 10096

**Corpo de Bombeiros:**

- Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal. .... 10097

**衛生局佈告：**

- 重新公佈二零一九年第一季度的資助名單。 ..... 10102
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（放射科及影像學科專科）兩缺晉級開考的通告。 ..... 10107
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（婦產科專科）一缺晉級的通告。 ..... 10107
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（口腔科專科）一缺晉級開考的通告。 ..... 10108
- 公告一則，關於張貼為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺對外開考的知識考試舉行地點、日期及時間。 ..... 10108
- 公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇（全科專科）主任醫生四缺晉級開考的履歷討論舉行地點、日期及時間。 ..... 10109
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（肺科專科）一缺晉級開考的通告。 ..... 10109
- 公告一則，關於“向衛生局法醫科供應及安裝射頻識別系統”公開招標的解答。 ..... 10110
- 通告一則，關於為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。 ..... 10110
- 通告一則，關於為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 ..... 10111
- 告示一則，關於一名已故曾為該局首席技術輔導員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項的資格。 ..... 10111

**文化局佈告：**

- 為招聘中學教育二級教師（學科領域：戲劇，教學語文為中文）三缺對外開考之投考人最後成績名單。 ..... 10112

**Serviços de Saúde:**

- Replicação da lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2019. .... 10102
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de radiologia e imagiologia. .... 10107
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de ginecologia e obstetrícia. .... 10107
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de estomatologia. .... 10108
- Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo, para a admissão de quatro estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. .... 10108
- Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da realização da discussão do currículo dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de chefe de serviço, área funcional de medicina geral (clínica geral). .... 10109
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia. .... 10109
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um sistema de identificação por radiofrequência (RFID) ao serviço de medicina legal dos Serviços de Saúde». .... 10110
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica. .... 10110
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. .... 10111
- Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido adjunto-técnico principal destes Serviços. .... 10111

**Instituto Cultural:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de três vagas de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: teatro, em língua veicular chinesa). .... 10112

公告一則，關於“為文化局演藝活動處提供2019年9月至2020年12月之四星級酒店服務”的公開招標。.....	10113	Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de alojamento em hotéis de quatro estrelas para a Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Setembro de 2019 a Dezembro de 2020». ....	10113
<b>體育局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺而進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	10115	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de <i>software</i> ). ....	10115
<b>社會保障基金佈告：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
通告一則，關於更改數個已登記為非強制性中央公積金制度供款投放項目的退休基金及有關基金管理實體的名稱。.....	10116	Aviso sobre a alteração das designações dos fundos de pensões que foram registados como instrumentos de aplicação do regime de previdência central não obrigatório e da respectiva entidade gestora de fundos. ....	10116
<b>土地工務運輸局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	10116	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. ....	10116
<b>海事及水務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
公告一則，關於海上固體廢棄物處理服務的公開招標。.....	10117	Anúncio referente ao concurso público para serviço de recolha de detrito marinho. ....	10117
通告一則，關於為填補二等高級技術員（公共關係範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	10119	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. ....	10119
通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	10125	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. ....	10125
通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	10131	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. ....	10131
通告一則，關於為填補二等高級技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。.....	10137	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. ....	10137
<b>郵電局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:</b>	
公告一則，關於張貼為填補工商管理範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考知識考試（筆試）成績名單。.....	10143	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de empresas. ....	10143

公告一則，關於張貼為填補平面設計範疇二等高 級技術員一缺統一管理制度的專業或職務能力 評估對外開考的投考人的知識考試（設計軟件 應用考試）成績名單。.....	10144	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (aplicação de softwares de design) dos candidatos ao concurso de avaliação de compe- tências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de design gráfico. ....	10144
通告一則，關於為填補公共關係範疇二等高 級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能 力評估開考甄選面試的舉行日期、時間和地 點。.....	10144	Aviso sobre a data, hora e local da realização da en- trevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformi- zada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. ....	10144
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（電子及 電訊工程範疇）兩缺的統一管理制度之專業或 職務能力評估對外開考。.....	10145	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de enge- nharia electrónica e de telecomunicações. ....	10145
<b>房屋局佈告：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
為填補法律範疇二等高級技術員四缺的統一管理 對外開考之專業能力評估程序的准考人最後成 績名單。.....	10150	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o pre- enchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. ....	10150
<b>建設發展辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruc- turas:</b>	
公告一則，關於張貼為填補建築範疇二等高 級技術員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評 估開考的投考人臨時名單。.....	10152	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos can- didatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de arqui- tectura. ....	10152
<b>環境保護局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
公告一則，關於“飛灰存放區的環境監測與審 核”服務的公開招標。.....	10152	Anúncio referente ao concurso público dos serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes». ....	10152
<b>交通事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
公告一則，關於交通事務局轄下四個辦事處清潔 服務公開招標的解答及補充說明。.....	10155	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e acla- ração complementar relativos ao «Concurso público para prestação de serviços de limpeza de quatro ins- talações da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego». ....	10155
<b>公證署公告及其他公告</b>		<b>Anúncios notariais e outros</b>	
國際野外休閒活動協會（澳門）——章程。.....	10156	International Association of Outdoor Leisure Activities (Macau). — Estatutos. ....	10156
澳門國際花藝設計師協會——章程。.....	10157	Macao International Floral Designers Association. — Estatutos. ....	10157
澳門法國花藝設計師協會——章程。.....	10158	Associação de Macau Francês Floral Designers. — Esta- tutos. ....	10158
中國澳門野戰運動總會——章程。.....	10159	Associação Geral de Jogos de Guerra Desportiva de Macau, China. — Estatutos. ....	10159
澳門兒童財商教育協會——章程。.....	10160	Associação de Educação de Quociente Financeiro das Crianças de Macau. — Estatutos. ....	10160



澳門青年實務發展協會——章程。.....	10161	澳門青年實務發展協會。— Estatutos. ....	10161
綜合度假村企業社會責任促進協會——章程。....	10161	Associação para a Promoção da Responsabilidade Social Corporativa na Indústria dos Resorts Integrados. — Estatutos .....	10161
澳門天然手作文化協會——章程。.....	10163	Associação de Culturas Artesanais Naturais de Macau. — Estatutos. ....	10163
澳門親子閱讀推廣協會——章程。.....	10164	Associação de Promoção de Leitura entre Pais e Filhos de Macau. — Estatutos. ....	10164
氹仔勝利教會——章程。.....	10165	Igreja de Vitória da Taipa. — Estatutos. ....	10165
山西大學珠澳校友會（澳門）——章程。.....	10167	山西大學珠澳校友會（澳門）。— Estatutos. ....	10167
澳門減塑日常協會——章程。.....	10168	Associação de Vida Com Menos Plástico de Macau. — Estatutos. ....	10168
銀洲湖鄉親會——章程。.....	10168	銀洲湖鄉親會。— Estatutos. ....	10168
藝生輝粵劇苑——章程。.....	10169	藝生輝粵劇苑。— Estatutos. ....	10169
澳門酒吧文化交流協會——章程。.....	10170	澳門酒吧文化交流協會。— Estatutos. ....	10170
MW舞蹈劇場——章程。.....	10171	MW Dance Theatre. — Estatutos. ....	10171
銘傳大學澳門校友會——章程。.....	10172	Associação de Antigos Alunos da Ming Chuan da Universidade de Macau. — Estatutos. ....	10172
澳門四海國際文化藝術學會——章程。.....	10173	澳門四海國際文化藝術學會。— Estatutos. ....	10173
民眾建澳聯盟——修改章程。.....	10174	Aliança de Povo de Instituição de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	10174
澳門國際環保車協會——修改章程。.....	10174	Associação Internacional do Veículo Motorizadas para Protecção Ambiental de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	10174
淨土宗澳門念佛會——修改章程。.....	10174	淨土宗澳門念佛會。— Alteração dos estatutos. ....	10174
澳門沙縣同鄉會——修改章程。.....	10174	Sha Xian Clans Association Macau. — Alteração dos estatutos. ....	10174
澳門物理學會——修改章程。.....	10175	The Physical Society of Macao. — Alteração dos estatutos. ....	10175
澳門廣西來賓聯誼會——修改章程。.....	10175	澳門廣西來賓聯誼會。— Alteração dos estatutos. ....	10175
同善堂——修改章程。.....	10176	Associação de Beneficência Tong Sin Tong/Associação de Beneficência Tung Sin Tong/Tung Sin Tong. — Alteração dos estatutos. ....	10176
澳門電召的士服務股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	10178	Companhia de Serviços de Rádio Táxi Macau S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018. ....	10178
海通國際證券有限公司（澳門分行）——二零一八年度營業帳目報告。.....	10182	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018. ....	10182

附註：印發二零一九年五月二十九日第二十二期  
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，  
內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial  
da RAEM n.º 22/2019, II Série, de 29 de Maio,  
inserindo o seguinte:*

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 公證署公告及其他公告

中國工商銀行（澳門）股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9968
工銀（澳門）投資股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9980

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Anúncios notariais e outros

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S. A. — Relatório das contas do exercício de 2018. ....	9968
Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2018. ....	9980

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 90/2019 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予行政長官選舉管理委員會委員高炳坤一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與迪恒電腦顧問有限公司簽署提供光學劃記符號辨識機租賃服務和提供電子點票技術支援服務的合同。

1. São delegados no vogal da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na qualidade de outorgante, no contrato de prestação de serviços de aluguer de scanners de reconhecimento óptico de marcas e de fornecimento de serviço de suporte técnico de contagem de votos electrónicos, a celebrar com a «DataCap Computer Solutions Limited».

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一九年五月二十八日

28 de Maio de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一九年五月二十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Maio de 2019. —  
A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

辦公室代主任 盧麗卿

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過簽署人二零一九年四月十二日批示：

Por despachos da signatária, de 12 de Abril de 2019:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)項及(三)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) e 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo:

陳娜，自二零一九年五月十日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

Chan Na progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 10 de Maio de 2019;

譚新喜，自二零一九年五月十日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

Tam San Hei progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Maio de 2019;

張少清，自二零一九年五月十八日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

Cheong Sio Cheng progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Maio de 2019;

陳俊雄，自二零一九年五月十日晉階至第二職階首席公關督導員，薪俸點365點；

容國基及林詩琪，自二零一九年五月十日晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

梁家惠及聶金豪，自二零一九年五月十日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

馮惠瑀、陳達峰及譚綺嫻，自二零一九年五月十八日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

陳潤妹及陳惠新，自二零一九年四月二十九日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點；

葉愛玲，自二零一九年五月十七日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

邱顏玲，自二零一九年四月三十日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

黃錦有，自二零一九年四月二十九日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

#### 長期行政任用合同

葉麗歡，自二零一九年四月二十九日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點。

透過行政長官二零一九年五月八日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，政府總部輔助部門下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

第二職階輕型車輛司機陳熊祥，自二零一九年四月十五日；

第二職階輕型車輛司機張駿業，自二零一九年五月六日。

透過簽署人二零一九年五月九日批示：

許添勝——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期六個月，自二零一九年六月四日起生效。

Chan Chon Hong progride para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Maio de 2019;

Iong Kuok Kei e Lam Sze Ki Alice progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 10 de Maio de 2019;

Leong Ka Wai e Nip Kam Hou progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Maio de 2019;

Fong Wai Kuan, Khan, Marco e Tam I Han progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Maio de 2019;

Chan Ion Mui e Chan Wai San progridem para operárias qualificadas, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Abril de 2019;

Ip Oi Leng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 17 de Maio de 2019;

Iao Ngan Leng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 30 de Abril de 2019;

Wong Kam Iao progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Abril de 2019.

#### Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Ip Lai Fun progride para operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Abril de 2019.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Maio de 2019:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Hong Cheong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2019;

Cheong Chon Ip, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 6 de Maio de 2019.

Por despacho da signatária, de 9 de Maio de 2019:

Hoi Tim Seng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2019.

二零一九年五月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Maio de 2019. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 59/2019 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 59/2019

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第65/2001號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、續任下列人士為文化諮詢委員會成員，為期兩年：

1. São renovadas, pelo período de dois anos, as nomeações como membros do Conselho Consultivo de Cultura das seguintes individualidades:

- (一) 呂耀東；
- (二) 李宇樑；
- (三) 姚京明；
- (四) Maria Edith da Silva；
- (五) 陸波；
- (六) José Luís de Sales Marques；
- (七) 楊開荊；
- (八) 劉雅煌；
- (九) 蕭彼德。

- 1) Lui Yiu Tung Francis;
- 2) Lei I Leong;
- 3) Yao Jing Ming;
- 4) Maria Edith da Silva;
- 5) Lok Po;
- 6) José Luís de Sales Marques;
- 7) Ieong Hoi Keng;
- 8) Lao Nga Wong;
- 9) Siu Pei Tak.

二、委任下列人士為文化諮詢委員會成員，為期兩年：

2. São nomeadas, pelo período de dois anos, como membros do Conselho Consultivo de Cultura as seguintes individualidades:

- (一) 王禎寶；
- (二) 代百生；
- (三) 邢榮發；
- (四) 李自松；
- (五) 林廣志；
- (六) 郭敬文；
- (七) 楊秀玲；
- (八) 蔣瀟玲；
- (九) 譚繼祖。

- 1) Wong Cheng Pou Jaime;
- 2) Dai Baisheng;
- 3) Ieng Weng Fat;
- 4) Li Zisong;
- 5) Lin Guangzhi;
- 6) Kuok Keng Man;
- 7) Ieong Sao Leng;
- 8) Chiang Siu Ling Samantha;
- 9) Tam Kai Cho Alan.

三、本批示由二零一九年六月五日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Junho de 2019.

二零一九年五月二十七日

27 de Maio de 2019.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

## 第 64/2019 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 64/2019

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第215/2010號行政長官批示修改的第

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 6, 7 e 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2008,

239/2008號行政長官批示第六款、第七款及第九款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表何麗鑽為復康事務委員會委員，任期兩年。

二、委任下列組織或機構的代表為復康事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門傷殘人士服務協進會：程福源（正選）及吳小軍（候補）；

(二) 澳門扶康會：周惠儀（正選）及葉閣傑（候補）；

(三) 澳門聾人協會：勞永鏗（正選）及鄭華武（候補）；

(四) 澳門弱智人士家長協進會：Wong Paulo（正選）及鄭嘉聯（候補）；

(五) 澳門職業治療師公會：Margarida Carqueja Leão Estorninho（正選）及鄭社建（候補）；

(六) 澳門婦女聯合總會：陳麗愉（正選）及許浩智（候補）；

(七) 澳門利民會：蔡嘉敏（正選）及蘇景楊（候補）；

(八) 澳門明愛：何健琳（正選）及李春曉（候補）；

(九) 澳門工會聯合總會：梁婉怡（正選）及梁永德（候補）；

(十) 鏡湖醫院：劉中良（正選）及陳映武（候補）；

(十一) 澳門物理治療師公會：陳穎妍（正選）及陳少絲（候補）；

(十二) 澳門仁慈堂：梁嘉俊（正選）及賈約翰（候補）；

(十三) 澳門街坊會聯合總會：許彩嫻（正選）及何慧珊（候補）；

(十四) 協同福利教育總會：林劍如（正選）及葉培輝（候補）；

(十五) 澳門醫務社會工作專業協會：李嘉輝（正選）及冼惠萍（候補）。

三、委任下列人士為復康事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 王國英；

(二) 羅凱敏；

(三) 鄭浩強；

(四) 洪慧媚；

alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como vogal da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, a representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

2. São designados como vogais da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, os seguintes representantes de organizações ou instituições:

1) Cheng Fok Un (efectivo) e Ng Sio Kuan (suplente) da Associação de Apoio aos Deficientes de Macau;

2) Chau Wai I (efectivo) e Ip Kok Kit (suplente) da Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau;

3) Lou Weng Hang (efectivo) e Cheang Wa Mou (suplente) da Associação de Surdos de Macau;

4) Wong Paulo (efectivo) e Chiang Ka Lun (suplente) da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau;

5) Margarida Carqueja Leão Estorninho (efectivo) e Cheang Se Kin (suplente) da Associação dos Terapeutas Ocupacionais de Macau;

6) Chan Lai U (efectivo) e Hui Ho Chi (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

7) Choi Ka Man (efectivo) e Sou Keng Ieong (suplente) da Associação Richmond Fellowship de Macau;

8) Ho Kin Lam (efectivo) e Lee Anna (suplente) da Cáritas de Macau;

9) Leong Un I (efectivo) e Leong Weng Tak (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

10) Lao Chong Leong (efectivo) e Chen Ying Wu (suplente) do Hospital Kiang Wu;

11) Chan Weng In (efectivo) e Chan Sio Si (suplente) da Macau Physical Therapists Association;

12) Leong Ka Chon (efectivo) e João Correia Gageiro (suplente) da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

13) Hoi Choi Han (efectivo) e Ho Wai San (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

14) Lam Kim U (efectivo) e Ip Pui Fai (suplente) da Concórdia Associação de Bem-Estar e Educação de Macau;

15) Lei Ka Fai (efectivo) e Sin Wai Peng (suplente) da Association of Professional Medical Social Work of Macao.

3. São designadas como vogais da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Vong Kuoc Ieng;

2) Lo Hoi Man Ada;

3) Kwong Ho Keung;

4) Hong Wai Mei;

(五) 金麗水。

四、本批示自二零一九年六月二十二日起產生效力。

二零一九年五月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

### 表揚

衛生局馬偉龍主任醫生於二零一九年五月十八日退休，本人對其在工作上克盡己任、勇於承擔，以及展現出高度責任感及傑出的工作能力，給予公開讚揚。

馬偉龍主任醫生自一九八一年起加入衛生局工作，至今服務達三十七年，期間分別擔任仁伯爵綜合醫院心臟科專科醫生、心臟科主任、醫院領導層成員，以及院內多個技術委員會的主席和成員。在擔任職務期間，馬醫生以其個人的專業知識及豐富經驗，不斷提高醫療技術水平，為病人提供專業優質的醫療服務。又着力培訓及構建本地專科醫療隊伍，推動及促進本澳醫療系統的良好發展。同時，其憑著個人的專業知識和豐富經驗，不斷提升心臟科的醫療技術和水平，把心臟科建設成為一個現代化高端的醫療部門，為本澳的醫療發展作出了卓越的貢獻。

馬偉龍主任醫生一直以高度的責任感、熱誠及決心來執行工作。為表彰其專業能力、工作成績及敬業精神，本人特予公開表揚。

二零一九年五月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年五月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

### 運輸工務司司長辦公室

#### 第 11/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

5) Kam Lai Soi.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 22 de Junho de 2019.

28 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Louvor

Com a aposentação do chefe do serviço, Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora, dos Serviços de Saúde, a partir do dia 18 de Maio de 2019, cumpre prestar público louvor ao seu espírito profissional e compromisso, e demonstração de um alto senso de responsabilidade e excelente capacidade de trabalho.

Com início de funções nos Serviços de Saúde em 1981, o chefe do serviço, Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora desempenhou, ao longo de 37 anos, funções de médico especialista do Serviço de Cardiologia do Centro Hospitalar Conde de São Januário (CHCSJ), de chefe do serviço de Cardiologia, de membro da direcção do CHCSJ, e ainda de presidente e membro de várias comissões técnicas do CHCSJ. Durante o seu percurso profissional, contribuiu, com o seu conhecimento profissional e vasta experiência, para o contínuo aumento da qualidade de serviços médicos prestados a pacientes e desenvolvimento de tecnologias médicas, e concentrou-se igualmente na formação e construção de uma equipa médica especializada local para a promoção e o desenvolvimento sustentável do sistema de cuidados de saúde de Macau. De igual modo, o seu conhecimento profissional e vasta experiência contribuíram para o contínuo melhoramento do nível e da tecnologia médica do Serviço de Cardiologia, transformando o Serviço de Cardiologia em um departamento médico moderno de alto nível, favorecendo em muito o desenvolvimento médico de Macau.

O chefe do serviço, Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora demonstrou, desde sempre, um elevado sentido de responsabilidade, zelo e determinação no desempenho das suas funções. Em reconhecimento da sua capacidade profissional, desempenho de funções e profissionalismo, é-me grato louvá-lo publicamente.

27 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Maio de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，總面積143平方米，在拆卸位於澳門半島，建有標示於物業登記局B8冊第17頁背頁第1296號及第18頁背頁第1297號美基街12及14號都市樓宇的地塊後合併而成的土地的批給，以興建一幢樓高8層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一九年五月二十八日

運輸工務司司長 羅立文

### 附件

(土地工務運輸局第2813.01號案卷及  
土地委員會第3/2019號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——信天投資有限公司。

鑒於：

一、信天投資有限公司，總辦事處設於澳門北京街173至177號海冠中心P及Q地下，登記於商業及動產登記局第58626 (SO) 號，根據以其名義在第338208G號及第328457G號作出的登錄，該公司為兩幅以長期租借方式批出，位於澳門半島，其上建有美基街12及14號都市樓宇，標示於物業登記局B8冊第17頁背頁第1296號及第18頁背頁第1297號的土地的利用權持有人。

二、上述土地的面積分別為72平方米及71平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月二十九日發出的第7355/2015號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示。

三、上述兩幅土地的田底權以國家的名義登錄於F29K冊第205頁第6186號。

四、承批公司擬合併上述土地，以共同重新利用興建一幢樓高8層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一七年七月七日向土地工務運輸局遞交了一份建築工程計劃。根據該局城市建設廳廳長於二零一八年九月

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área total de 143 m<sup>2</sup>, resultante da anexação, após a demolição dos edifícios nele existentes, das parcelas situadas na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires, descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 1 296 a fls. 17v e 1 297 a fls. 18v do livro B8, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 8 pisos, sendo um em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades habitacional e comercial.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

28 de Maio de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### ANEXO

(Processo n.º 2 813.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 3/2019  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Companhia de Investimento Trust Sky, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A Companhia de Investimento Trust Sky, Limitada, com sede em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, P e Q r/c, registada na Conservatória dos Registos Comerciais e de Bens Móveis (CRCBM) sob o n.º 58 626 (SO), é titular do domínio útil de dois terrenos concedidos por aforamento, situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires, descritos respectivamente na CRP sob os n.ºs 1 296 a fls. 17v e 1 297 a fls. 18v do livro B8, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 338 208G e 328 457G.

2. Os referidos terrenos têm, respectivamente, as áreas de 72m<sup>2</sup> e 71 m<sup>2</sup>, e estão demarcados e assinalados com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 7 355/2015, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 29 de Janeiro de 2018.

3. O domínio directo sobre os dois terrenos referidos achase inscrito a favor do Estado sob o n.º 6 186 a fls. 205 do livro F29K.

4. Pretendendo proceder à anexação dos referidos terrenos para reaproveitamento conjunto, com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 8 pisos, sendo um em cave, destinado às finalidades habitacional e comercial, submeteu em 7 de Julho de 2017, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o projecto de obra de construção que,



六日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、因此，承批公司於二零一八年四月十日請求根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，批准按照上述計劃草案更改土地的利用及修改批給合同。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。承批公司透過於二零一八年十二月二十一日遞交的聲明書，表示已同意該擬本。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年三月七日舉行會議，同意批准有關申請。

八、根據行政長官於二零一九年三月二十六日在運輸工務司司長的二零一九年三月十二日意見書上所作的批示，已按照土地委員會意見書上的建議，批准有關修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一九年四月十日遞交由鄭建東，男性，已婚及梁麗儀，女性，未婚，職業住所皆位於澳門北京街173至177號地下P-Q，以信天投資有限公司總經理及經理身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，其身分和權力已經第二公證署核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金和第七條款規定的溢價金。

#### 第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改兩幅以長期租借制度批出，面積分別為72（柒拾貳）平方米及71（柒拾壹）平方米，位於澳門半島，其上建有美基街12及14號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月二十九日發出的第7355/2015號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B8冊第17頁背頁第1296號及B8冊第18頁背頁第1297號，其利用權以乙方名義登錄於第338208G號及第328457G號的土地的批給，以合併並組成一幅面積143（壹佰肆拾叁）平方米的地段。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

por despacho do chefe do Departamento de Urbanização da DSSOPT, de 6 de Setembro de 2018, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Nestas circunstâncias, em 10 de Abril de 2018, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento dos mencionados terrenos, em conformidade com o aludido anteprojecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 21 de Dezembro de 2018.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 7 de Março de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo de 26 de Março de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12 de Março de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 10 de Abril de 2019, assinada por Chiang Kin Tong, casado, e Leong Lai I, solteira ambos com domicílio profissional em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, r/c, P-Q, na qualidade de gerente-geral e gerente, em representação da Companhia de Investimento Trust Sky, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, de dois terrenos com as áreas de 72 m<sup>2</sup> (setenta e dois metros quadrados) e 71 m<sup>2</sup> (setenta e um metros quadrados), os quais se destinam a ser anexados formando um lote com a área de 143 m<sup>2</sup> (cento e quarenta e três metros quadrados), situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires, demarcados e assinalados com as letras «A» e «B» na planta n.º 7 355/2015, emitida pela DSCC, em 29 de Janeiro de 2018, descritos na CRP sob o n.º 1 296 a fls. 17v do livro B8 e n.º 1 297 a fls. 18v do livro B8, cujos domínios úteis se acham inscritos respectivamente sob o n.º 338 208G e n.º 328 457G, a favor da segunda outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

**第二條款——土地的重新利用及用途**

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高8（捌）層，其中1（壹）為地庫的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積866平方米；  
2) 商業：..... 建築面積284平方米。

2. 第1款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

**第三條款——利用權價金及地租**

1. 土地的利用權價金調整為\$77,520.00（澳門幣柒萬柒仟伍佰貳拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$194.00（澳門幣壹佰玖拾肆元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

**第四條款——重新利用的期間**

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

**Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno**

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 8 (oito) pisos, um dos quais em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: .....com a área bruta de construção de 866 m<sup>2</sup>;  
2) Comércio: .....com a área bruta de construção de 284 m<sup>2</sup>.

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

**Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro**

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 77 520,00 (setenta e sete mil e quinhentas e vinte patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 194,00 (cento e noventa e quatro patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

**Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento**

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### 第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月二十九日發出的第7355/2015號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

#### 第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$8,055,816.00（澳門幣捌佰零伍萬伍仟捌佰壹拾陸元整）的合同溢價金。

#### 第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

#### Cláusula quinta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 7 355/2015, emitida pela DSCC, em 29 de Janeiro de 2018, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

#### Cláusula sexta – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

#### Cláusula sétima – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 8 055 816,00 (oito milhões, cinquenta e cinco mil, oitocentas e dezasseis patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

#### 第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

#### 第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

#### 第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

#### 第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

#### Cláusula nona – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

#### Cláusula décima – Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

#### Cláusula décima primeira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

#### Cláusula décima segunda – Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

- 2) 不履行第五條款訂定的義務;
  - 3) 違反第八條款第1款的規定, 未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉;
  - 4) 第二次違反第八條款第3款的規定;
  - 5) 土地的使用偏離批給目的, 或該等目的從未實現;
  - 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用, 且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況;
  - 7) 將長期租借轉租。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告, 並在《澳門特別行政區公報》公佈。
  3. 土地收回的宣告將產生以下效力:
    - 1) 土地的利用權消滅;
    - 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有, 承批人有權收取由甲方訂定的賠償。
    4. 本條款規定的土地的收回, 不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。
    5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地, 則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

#### 第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第十四條款——適用法例

如有遺漏, 本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

#### 7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

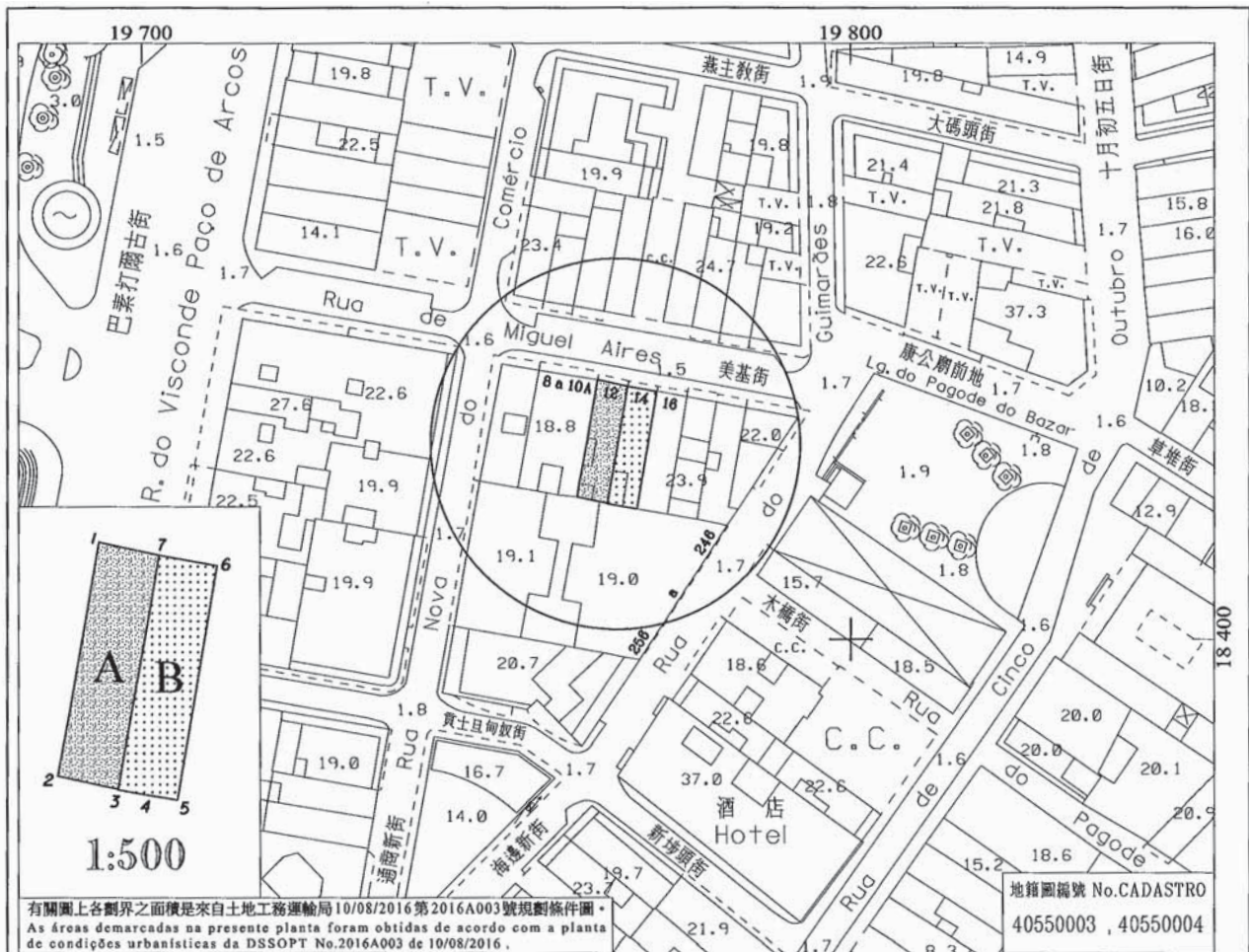
- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o concessionário direito à indemnização a fixar por aquela.
4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局10/08/2016第2016A003號規劃條件圖。  
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2016A003 de 10/08/2016.

地籍圖編號 No.CADASTRO  
40550003, 40550004

美基街12-14號  
Rua de Miguel Aires n<sup>os</sup> 12-14

- 面積 "A" = 72 平方米  
Área m<sup>2</sup>
- 面積 "B" = 71 平方米  
Área m<sup>2</sup>

N <sup>o</sup>	M (m)	P (m)
1	19 764.2	18 436.5
2	19 761.3	18 420.0
3	19 765.5	18 419.1
4	19 767.6	18 418.7
5	19 769.7	18 418.3
6	19 772.5	18 434.8
7	19 768.4	18 435.6

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A+B:
- 北 - 美基街;
- N - Rua de Miguel Aires;
- 南 - 海邊新街 246-256號 (n<sup>o</sup>2405);
- S - Rua do Guimarões n<sup>os</sup>246-256 (n<sup>o</sup>2405);
- 東 - 美基街 16號 (n<sup>o</sup>1298);
- E - Rua de Miguel Aires n<sup>o</sup>16 (n<sup>o</sup>1298);
- 西 - 美基街 8-10A號 (n<sup>o</sup>1295) -
- W - Rua de Miguel Aires n<sup>os</sup>8-10A (n<sup>o</sup>1295).

備註: - "A"地塊相應為標示編號 1296 - (AF)  
OBS: A parcela "A" corresponde à totalidade da descrição n<sup>o</sup>1296. (AF)  
- "B"地塊相應為標示編號 1297 - (AF)  
A parcela "B" corresponde à totalidade da descrição n<sup>o</sup>1297. (AF)

地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準:平均海平面  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

**第 12/2019 號運輸工務司司長批示**

透過載於財政廳154冊第1頁及續後數頁，於一九七四年十一月十一日訂立的公證書，將一幅位於氹仔島，鄰近卓家村路，面積886.74平方米土地的租賃批給移轉予卓開。

按照該移轉合同第二條款的規定，有關土地僅作農業用途。

根據同一合同第三條款的規定，租賃期間為50年，自一九五二年十二月二十五日起計至二零零二年十二月二十四日，其後獲續期至二零一二年十二月二十四日。

批給標的土地標示於物業登記局B47冊第106頁背面第21125號，其租賃批給所衍生的權利以卓開名義登錄於F9冊第75頁背頁第8409號，有關權利附帶兩項以大豐銀行股份有限公司名義登錄於第107065C號及133746C號的意定抵押，以提供銀行信貸予新信明投資發展有限公司。

新信明投資發展有限公司，於二零一二年六月二十一日透過申請書，以卓開授權人身份，根據第6/80/M號法律第五十五條第一款的規定，申請將上述土地的批給自二零一二年十二月二十五日起續期十年。

按照於二零一二年八月二十日及二零一三年一月三十一日在現場拍攝的照片，顯示該土地沒有任何作農業用途的跡象，即在很久以前已停止了批給的用途，且已不再履行其社會經濟功能。

因此，經對利害關係人進行聽證後，土地工務運輸局建議否決有關批給續期的申請及批准根據第10/2013號法律《土地法》第五十二條的規定，跟進宣告有關批給失效的程序。該建議已於二零一八年十一月三十日經行政長官的批示同意。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一九年五月二十日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一九年五月八日意見書，由於有關批給續期的申請已被否決，土地委員會第13/2019號案卷所述該幅面積886.74平方米，位於氹仔島，鄰近

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2019**

Por escritura de 11 de Novembro de 1974, exarada a fls. 1 e seguintes do livro n.º 154 da Repartição Provincial dos Serviços de Finanças, foi transmitido a favor do Cheoc Hoi a concessão por arrendamento do terreno com a área de 886,74 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, junto ao Caminho da Povoação de Cheoc Ká.

De acordo com o estabelecido na cláusula segunda deste contrato de transmissão o terreno destinava-se, unicamente, a fins agrícolas.

Segundo o disposto na cláusula terceira do mesmo contrato, o prazo de arrendamento é de 50 anos, contados a partir de 25 de Dezembro de 1952, ou seja, até 24 de Dezembro de 2002, tendo sido renovado até 24 de Dezembro de 2012.

O terreno objecto da concessão encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 21 125 a fls. 106v do livro B47 e o direito resultante da concessão por arrendamento acha-se inscrito a favor do Cheoc Hoi sob o n.º 8 409 a fls. 75v do livro F9, estando inscritas duas hipotecas voluntárias a favor do Banco Tai Fung, S.A. sob os n.ºs 107 065C e 133 746C, com vista a conceder crédito bancário à Sociedade de Investimento e Desenvolvimento San Son Meng, Limitada.

Mediante o requerimento de 21 de Junho de 2012, a Sociedade de Investimento e Desenvolvimento San Son Meng, Limitada solicitou, na qualidade de procurador de Cheoc Hoi, a autorização de renovação da concessão do mencionado terreno, por um período de 10 anos, contados a partir de 25 de Dezembro de 2012, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 55.º da Lei n.º 6/80/M.

Uma vez que não existe qualquer indício de actividade agrícola no terreno, conforme fotografias tiradas no local em 20 de Agosto de 2012 e 31 de Janeiro de 2013, não estando os fins que justificaram a concessão a ser prosseguidos há muito tempo, o terreno deixou de preencher a sua função socioeconómica.

Nestas circunstâncias, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, após audiência dos interessados propôs que fosse indeferido o pedido de renovação da concessão e autorizado o seguimento do procedimento de caducidade da concessão, ao abrigo do artigo 52.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), proposta esta que mereceu a concordância do Chefe do Executivo, por despacho de 30 de Novembro de 2018.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 20 de Maio de 2019, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 886,74 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, junto ao Caminho da Povoação de Cheoc Ká, descrito na CRP sob o n.º 21 125 a fls. 106v do livro B47, a que se refere o Processo n.º 13/2019 da Comissão de Terras, por causa do pedi-

卓家村路，標示於物業登記局B47冊第106頁背面第21125號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就宣告失效的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號土地工務運輸局18樓的技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一九年五月三十日

運輸工務司司長 羅立文

二零一九年五月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

do de renovação ter sido indeferido, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2019, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Maio de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計局代局長於二零一九年四月十五日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，區美靈及吳智維在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零一九年六月五日起續期三年。

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 15 de Abril de 2019:

Ao Mei Leng e Ng Chi Wai — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2019.



摘錄自審計局局長於二零一九年五月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本署不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員朱可宜，自二零一九年六月五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本署擔任職務。

二零一九年五月二十四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 22 de Maio de 2019:

Chu Ho I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 24 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 警察總局

### 批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第三職階顧問高級技術員（電子及通訊範疇）黃永祺，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（電子及通訊範疇）。

二零一九年五月二十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 27 de Maio de 2019:

Wong Weng Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão, área de electrónica e comunicação — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自海關關長於二零一九年五月九日所作的批示：

應本部門關員編號13141——陳啓盛之申請，批准其於二零一九年五月九日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一九年五月二十七日於海關

代副關長 黃文忠

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do director-geral, de 9 de Maio de 2019:

Chan Kai Seng, verificador alfandegário n.º 13 141 — autorizada a sua exoneração do quadro, a partir de 9 de Maio de 2019, e ficando desvinculado com estes Serviços, a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Maio de 2019. — O Subdirector-geral, substituto, *Vong Man Chong*.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機梁俊峰的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年三月二十七日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年五月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員梁伶峰的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點365，自二零一九年五月二十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年五月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第二職階二等翻譯員周潔儀及梁倩儀，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸點490。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第二職階一等技術員游毅華及胡慧婷，獲確定委任為本辦公室人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點450。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員梁伶峰的不具期限的行政任用合

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Maio de 2019:

Leong Chon Fong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 27 de Março de 2019.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Maio de 2019:

Leong Leng Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 26 de Maio de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Maio de 2019:

Chao Kit I e Leong Sin I, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Iao Ngai Wa e Wu Wai Teng, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Leong Leng Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009,

同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

二零一九年五月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

盧錦烈，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十七日於新聞局

局長 陳致平

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, de 24 de Maio de 2019:

Lou Kam Lit, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Maio de 2019. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年三月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁以婷在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年五月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用譚嘉榮在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年五月二十日起生效。

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2019:

Leong I Teng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2019.

Tam Ka Weng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2019.

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用李海儀在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年五月二十七日起生效。

摘錄自主任於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，蔡美瑩在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年六月二十一日起生效。

二零一九年五月二十九日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

## 行政公職局

### 批示摘錄

按局長於二零一九年五月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術員(人力資源管理範疇)朱詠沁，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員(人力資源管理範疇)，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年五月二十三日作出的批示：

(一) 衛生局首席高級衛生技術員帥敬鑣之遺孀Ana Maria Catela Antunes，退休及撫卹制度會員編號178284，每月的撫卹

Lei Hoi I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Por despacho do coordenador, de 22 de Maio de 2019:

Choi Mei Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2019.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2019:

Chu Weng Sam, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão de recursos humanos — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de gestão de recursos humanos, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Maio de 2019:

1. Ana Maria Catela Antunes, viúva de Soi Keng Piu, que foi técnico superior de saúde principal, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 178284 do Regime de Aposen-

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之司法警察局首席顧問高級技術員梁潔蘭之鰥夫林偉明、兒子林煥鏗及女兒林芷謬，退休及撫卹制度會員編號139629，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年十二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按行政管理委員會主席於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改伍東明在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年四月五日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

二零一九年五月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

tação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Wai Ming, Lam Marcus Wunsan, Lam Calista Chi In, viúvo, filho e filha de Leong Kit Lan, que foi técnica superior assessora principal, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 139629 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Dezembro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Maio de 2019:

Felisberto Ng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Abril de 2019.

Fundo de Pensões, aos 30 de Maio de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一九年四月十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Carlos Alberto Nunes Alves因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2019:

Carlos Alberto Nunes Alves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

擔任司庫活動組組長的定期委任自二零一九年六月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一九年五月十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零一九年六月六日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一九年五月二十四日之批示：

陳玫瑰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2019:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 24 de Maio de 2019:

Chan Mui Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政長官辦公室——部門預算  
Gabinete do Chefe do Executivo – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10200100			行政長官辦公室——部門預算 Gabinete do Chefe do Executivo - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		600,000.00
	1-01-1	31-01-05-06-00	交際費 Representação	20,000.00	
	1-01-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	160,000.00	
	1-01-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		90,000.00
	1-01-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		100,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	500,000.00	
	1-01-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	110,000.00	
	1-01-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		120,000.00
	1-01-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		300,000.00
	1-01-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		178,000.00
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	1,420,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		120,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		320,000.00
	1-01-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		142,000.00
	1-01-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		240,000.00
	1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	212,500.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		212,500.00
總額 Total				2,422,500.00	2,422,500.00
核准依據: Referente à autorização : 17/05/2019之財政當局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/05/2019					

**摘要**  
**Extrato**

**統計暨普查局——部門預算**  
**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço**

**二零一九年財政年度第二次預算修改**  
**2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100	8-01-0	31-01-01-01-00	統計暨普查局——部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-02-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros 結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	420,000.00	420,000.00
總額 Total				420,000.00	420,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/05/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 14/05/2019					



摘要  
Extrato

環境保護局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局—部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	30,000.00	
	8-10-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		230,000.00
	8-10-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	100,000.00	
	8-10-1	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	100,000.00	
	8-10-1	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - Primas, oficinas e material de consumo de restaurante		125,000.00
	8-10-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	195,000.00	
	8-10-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	125,000.00	
	8-10-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		820,000.00
	8-10-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	500,000.00	
	8-10-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		70,000.00
	8-10-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	750,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,425,000.00
	8-10-1	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	820,000.00	
	8-10-1	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	50,000.00	
	8-10-1	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		1,450,000.00
	8-10-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,250,000.00	
	8-10-1	41-01-99-00-00	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		2,100,000.00
	8-10-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	1,500,000.00	
	8-10-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		100,000.00
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	800,000.00	
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,100,000.00	
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,000,000.00
			總額 Total	7,320,000.00	7,320,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

16/05/2019之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/05/2019

摘要  
Extrato

人才發展委員會——部門預算  
Comissão de Desenvolvimento de Talentos – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改  
3.º alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100	1-01-3	32-02-01-02-00	人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	32-02-08-01-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	20,000.00	120,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	不動產 Bens imóveis	95,000.00	
	1-01-3	32-02-11-02-00	廣告費用 Encargos com anúncios		50,000.00
	1-01-3	32-02-18-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		
	1-01-3	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	435,000.00	
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		380,000.00
總額 Total				550,000.00	550,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/05/2019					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013096	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,018,222.28	1,018,222.28
	8-05-1	10013102			
總額 Total				1,018,222.28	1,018,222.28
核准依據： Referente à autorização :					
03/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/05/2019					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11022017	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 其他 Outras	6,041,991.23	
	8-05-1	17039019	41-99-00-00-00			6,041,991.23
總額 Total					6,041,991.23	6,041,991.23
核准依據: Referente à autorização :						
09/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/05/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-04-7	14020003	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		129,600.00
	8-04-7	17091007	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	129,600.00	
總額 Total				129,600.00	129,600.00
核准依據: Referente à autorização:					
02/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/05/2019					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-05-1	14014008	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	1,082,000.00	1,082,000.00
	2-01-0	16026007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					1,082,000.00	1,082,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
08/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/05/2019						

## 摘要

## Extrato

## 共用開支——共用預算

## Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

## 預算修改

## Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-99-0	44-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional 股本出資 Participação em capital social	96,000,000.00	96,000,000.00
			總額 Total	96,000,000.00	96,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/05/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/05/2019					

二零一九年五月三十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.



**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自本人於二零一九年四月八日作出的批示：

彭鈞堅，為本局第九職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第十職階輕型車輛司機，薪俸點為300，自二零一九年四月二日起生效。

摘錄自本人於二零一九年四月十八日作出的批示：

李少昌，為本局第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一九年四月十七日起生效。

黃慧敏，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一九年四月十七日起生效。

黃震文，為本局第一職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一九年四月十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年四月二十九日作出的批示：

黎嘉駿——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統管理組組長的定期委任獲續期一年，自二零一九年七月一日起生效。

二零一九年五月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一九年四月二日作出的批示：

應譚嘉榮的請求，其在本局擔任第一職階首席督察的不具期限的行政任用合同，自二零一九年五月二十一日起予以解除。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2019:

Joaquim Alves da Silva Pereira, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 10.º escalão, índice 300, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2019.

Por despachos do signatário, de 18 de Abril de 2019:

Lei Sio Cheong, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2019.

Wong Wai Man, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2019.

Wong Chan Man, motorista de pesados, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2019:

Lai Ka Chon — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despacho do director destes Serviços, de 2 de Abril de 2019:

Tam Ka Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como inspector principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Maio de 2019.

摘錄自本局局長於二零一九年四月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

朱平添及葉松堅，自二零一九年四月二十一日起改為擔任第五職階輕型車輛司機職務，薪俸點為200點；

譚志森，自二零一九年四月三十日起改為擔任第五職階輕型車輛司機職務，薪俸點為200點。

摘錄自本人於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周杏瑜、李杏群、羅茵琪及唐嘉駿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點，由二零一九年五月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員陳艷芳、仇健彬、曾震宇、馮潔雯、劉永泰、陳廣菱及陳倩薇，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本人於二零一九年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周杏瑜、李杏群、羅茵琪及唐嘉駿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級行政技術助理員職務。

二零一九年五月三十一日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

Por despachos do director destes Serviços, de 30 de Abril de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 3), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Chu Peng Tim e Ip Chong Kin, como motoristas de ligeiros, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 200, a partir de 21 de Abril de 2019;

Tam Chi Sam, como motorista de ligeiros, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 200, a partir de 30 de Abril de 2019.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2019:

Chao Hang U, Lei Hang Kuan, Lo Ian Kei e Tong Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para assistentes técnicos administrativos principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2019.

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2019:

Chan Im Fong, Chao Kin Pan, Chang Chan U, Fong Kit Man, Lao Weng Tai, Chan Kuong Leng e Chan Sin Mei, adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017 e 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2019:

Chao Hang U, Lei Hang Kuan, Lo Ian Kei e Tong Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款一項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改Paulo

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2019:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector

Jorge Moreira Castelo Basaloco在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階顧問督察，薪俸點560，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年四月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改Jonia Ana Souza、蔡明均、葉禰碧瑤、林嘉欣、Joana Batista及Arlete Osório Pedrosa在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年四月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐安娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年四月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款，自公佈日起生效：

長期行政任用合同人員：

尹國開，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

不具期限的行政任用合同人員：

Alves Albano José，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一九年五月二十九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

assessor, 2.º escalão, índice 560, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Abril de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2019:

Jonía Ana Souza, Choi Meng Kuan, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista e Arlete Osório Pedrosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Juliana Maria Amante — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 23 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Van Kuok Hoi, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Alves Albano José, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Maio de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年四月二十九日的批示：

梁燕霞——根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第二款(二)項的規定，其在本會擔任第一職階首席行政技術助理

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2019:

Leong In Ha, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato

員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為265，自二零一九年三月十七日起生效。

尹潔樺——根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第二款(二)項的規定，其在本會擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為265，自二零一九年四月十四日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，鄭德賢在本會擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同自二零一九年六月一日起續期一年，薪俸點為370點。

二零一九年五月二十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

administrativo de provimento sem termo, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2019.

Wan Kit Wa, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2019.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Maio de 2019:

Cheang Tak In — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 29 de Maio de 2019. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## 澳門金融管理局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年五月二十八日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃善文擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零一九年六月十一日起獲續期一年。

二零一九年五月三十日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2019:

Vong Sin Man — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 11 de Junho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Maio de 2019. — O Presidente, *Chan Sau San*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 6 de Maio de 2019:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data

本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月八日起：

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月三日起：

林冠安晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零一九年四月二十八日起：

高燦明晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

劉小慧、林娉娉、黃綺珊、馮詠詩、李妙嫻及王敏芝晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月十八日起：

梁世強晉階至第二職階技術工人，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月二日起：

馮煥好晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一九年四月十三日起：

林金僑晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

自二零一九年四月十四日起：

柯家輝晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

自二零一九年四月二十九日起：

梁寶權晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

a cada um indicado, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 8 de Abril de 2019:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Abril de 2019:

Lam Kun On progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 28 de Abril de 2019:

Kou Chan Meng progride para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Lao Sio Wai, Lam Peng Peng, Vong I San, Fung Wing Sze, Lei Miu Han e Wong Man Chi progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 18 de Abril de 2019:

Leong Sai Keong progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Abril de 2019:

Fong Wun Hou progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 13 de Abril de 2019:

Lam Kam Kio progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

A partir de 14 de Abril de 2019:

O Ka Fai progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

A partir de 29 de Abril de 2019:

Leong Pou Kun progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零一九年四月三日起:

鄭志輝晉階至第六職階技術工人,薪俸點為220。

自二零一九年四月八日起:

賴金英晉階至第五職階勤雜人員,薪俸點為150。

自二零一九年四月十三日起:

洗有勝晉階至第五職階重型車輛司機,薪俸點為220。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零一九年四月十四日起:

利樹卓晉階至第七職階技術工人,薪俸點為240。

自二零一九年四月二十一日起:

羅景扶晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點為180。

自二零一九年四月二十九日起:

郭小怡晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點為180。

摘錄自本局局長於二零一九年五月十六日之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零一九年五月十五日起:

黃家儀晉階至第二職階二等行政技術助理員,薪俸點為205。

二零一九年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 聲明

茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,本局人員編制第一職階副警長柳秉婁及第四職階警

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Abril de 2019:

Cheang Chi Fai progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220.

A partir de 8 de Abril de 2019:

Lai Kam Ieng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 13 de Abril de 2019:

Sin Iao Seng progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 14 de Abril de 2019:

Lei Su Cheok progride para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240.

A partir de 21 de Abril de 2019:

Lo Keng Fu progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 29 de Abril de 2019:

Kuok Sio I progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

Por despacho da directora destes Serviços, de 16 de Maio de 2019:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 15 de Maio de 2019:

Huang Jiayi progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Peng Lao, subchefe, 1.º escalão, e Kwan Kuai Tim, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, desta Corporação, cessaram automaticamente as

員關貴添，屬確定委任，自二零一九年五月二十二日以確定委任方式擔任初級法院編制第一職階法院初級書記員之日起，自動終止在本局的職務。

二零一九年五月二十三日於治安警察局

代局長 劉運嫦副警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用江翠珊及黃梓英擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，試用期六個月，自二零一九年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款（二）項、第六條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用陳晰珩及周瑞玲擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，為期一年，自二零一九年五月二日起生效。

摘錄自本人於二零一九年四月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳傳珍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年五月四日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本局局長於二零一九年五月十四日作出的批示：

廖嘉欣、沙飛、黃曉峰及胡潔茵，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委

funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 22 de Maio de 2019, data em que passou a exercer funções como escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação definitiva do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Maio de 2019. — A Comandante, substituta, *Lao Wan Seong*, superintendente.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2019:

Kong Choi San e Wong Chi Ieng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2019.

Chan Sek Hang e Sabina Chao — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2019.

Por despacho da signatária, de 17 de Abril de 2019:

Chan Chun Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 4 de Maio de 2019.

Por despachos do director desta Polícia, de 14 de Maio de 2019:

Lio Ka Ian, Sa Fei, Wong Hio Fong e Wu Kit Ian, técnicos superiores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento

任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

劉慧怡，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十七日於司法警察局

代局長 杜淑森

Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao Wai I, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 27 de Maio de 2019. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年三月十八日作出的批示：

Ana Sofia Dias Pedro — 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第九十九條、經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第一條，以及第12/2015號法律第三條及第十七條之規定，以個人勞動合同方式獲聘用在本局擔任法律範疇的專業技術職務，為期一年，自二零一九年五月十五日起生效。

二零一九年五月二十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2019:

Ana Sofia Dias Pedro — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica especializada na área jurídica, nestes Serviços, de acordo com os artigos 97.º e 99.º da «Lei Básica da RAEM», 1.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, e 3.º e 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Maio de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## 金 融 情 報 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十八日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 28 de Maio de 2019:

Chang Hon Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos



號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改曾漢權在本辦的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈日起生效。

二零一九年五月二十九日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 29 de Maio de 2019.  
— A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

## 衛生局

### 批示摘錄

按照二零一九年五月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

關燊權——已故，取消第C-0484號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消姚萍萍第E-2588號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

蘇惠賢、張淑燕——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3065、E-3066。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消郭惠娟第W-0388號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

馮立燊——應其要求，中止第T-0624號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照代副局長於二零一九年五月二十三日之批示：

核准向北京同仁堂(澳門)有限公司發給“北京同仁堂中藥房(澳門新口岸上海街分店)”准照，編號為第242號以及其營業

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 22 de Maio de 2019:

Kuan San Kun — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0484.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Io Peng Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2588.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sou Wai In e Cheong Sok In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3065 e E-3066.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kuok Wai Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0388.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Fung Lap San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0624.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 23 de Maio de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 242 da farmácia chinesa «Tong Ren Tang De Beijing (Sucursal de Macau na Rua de Xangai Zona Nova)», com o local de funcionamento na Rua

地點為澳門上海街150及154號海冠中心V、AC、AD、AE座地下及閣仔，法人地址位於澳門關閘馬路101至105A號太平工業大廈（第1期）8樓B座。

（是項刊登費用為 \$454.00）

核准以下成藥之註冊：

“Optichlor-D Eye Drops” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為 MAC-00336

“Viasyn Eye Drops” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為 MAC-00337

上述成藥之製造商及註冊證書持有人為“安福化藥廠有限公司”。

（是項刊登費用為 \$556.00）

按照二零一九年五月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消梁少強第C-0320號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

陳志勇——恢復第D-0159號牙科醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

取消聶珠連第W-0350號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

取消Sara Paula Vieira Airosa Lopes第T-0239號治療師（足病診療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按社會文化司司長二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據現行第81/99/M號法令第三十條第一款b)項及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(一)項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任陳穎茜為仁伯爵綜合醫院領導層助理，自二零一九年五月三十一日起，為期兩年。

de Xangai n.ºs 150 e 154, Hoi Kun Chong Sam (Centro Hoi Kun) «V, AC, AD, AE», r/c com kok chai, Macau, à Companhia Tong Ren Tang De Beijing (Macau) Limitada, com sede no Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105-A, Edifício Industrial Tai Peng (1.ª Fase), 8.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Autorizado os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

Optichlor-D Eye Drops, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00336

Viasyn Eye Drops, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00337

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 556,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 24 de Maio de 2019:

Leong Sio Keong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0320.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Chi Iong — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0159.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Nip Chu Lin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0350.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sara Paula Vieira Airosa Lopes — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (podiatría), licença n.º T-0239.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2019:

Chan Weng Sai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, ao abrigo dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, em vigor, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Maio de 2019.

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳穎茜自一九八四年七月開始在衛生局擔任護士職務，在護理範疇工作超過三十年，自二零零八年起擔任護士長，二零一六年起晉級為護士監督，二零一七年獲委任為一般衛生護理副體系護士監督，在任期間表現出具備專業能力擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理一職。

2. 學歷：

——中山大學醫學碩士（護理學專業）

——中國協和醫科大學理學學士（護理學專業）

——澳門理工學院兒童衛生及兒科護理專科課程

3. 專業簡歷：

——一九八四年七月至一九九三年四月，衛生局二級護士；

——一九九三年四月至一九九八年九月，衛生局高級護士；

——一九九八年九月至二零零八年六月，衛生局專科護士；

——二零零八年六月至二零一六年八月，衛生局護士長；

——二零一六年八月至二零一七年四月，衛生局護士監督；

——二零一七年四月至今，衛生局一般衛生護理副體系護士監督。

4. 職業培訓：

——公共衛生危機管理；

——Quality and patient safety；

——2018醫療政策論壇；

——英國醫學對人口老齡化的經驗；

——Social and Health Care in the Macau Community；

——談判及調解課程；

——健康促進領導力培訓班。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, publica-se a seguir a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Weng Sai, desempenha as funções de enfermeira nos Serviços de Saúde desde Julho de 1984, trabalhando, assim, há mais de 30 anos na área de enfermagem, tendo desempenhado, o cargo de enfermeira-chefe a partir de 2008, o cargo de enfermeira-supervisora a partir de 2016, e o cargo de enfermeira-supervisora do subsistema de cuidados de saúde generalizados a partir de 2017, tendo vindo a demonstrar que possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de enfermeiro-adjunto da Direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Medicina (Enfermagem) pela Sun Yat-Sen University;

— Licenciatura em Ciências (Enfermagem) pela Peking Union Medical College;

— Curso de Especialização de Enfermagem em Saúde Infantil e Pediatria pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Enfermeira de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, de Julho de 1984 a Abril de 1993;

— Enfermeira-graduada dos Serviços de Saúde, de Abril de 1993 a Setembro de 1998;

— Enfermeira-especialista dos Serviços de Saúde, de Setembro de 1998 a Junho de 2008;

— Enfermeira-chefe dos Serviços de Saúde, de Junho de 2008 a Agosto de 2016;

— Enfermeira-supervisora dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2016 a Abril de 2017;

— Enfermeira-supervisora do Subsistema dos Cuidados de Saúde Generalizados dos Serviços de Saúde, de Abril de 2017 até à presente data.

4. Formação profissional:

— Gestão de Crises de Saúde Pública;

— Quality and Patient Safety;

— 2018 Healthcare Policy Forums;

— Experiência Médica da Grã-Bretanha no Envelhecimento da População;

— Social and Health Care in the Macau Community;

— Curso sobre Negociação e Mediação;

— Curso de Formação de Capacidade de Liderança em Promoção da Saúde.

**更正**

因本局文誤，使刊登於二零一九年五月二十九日《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內第9690頁的批示摘錄之葡文文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……Sanyia Cosmetologia Limitada……”

應為：“……Sanyia Cosmetologia Limitada……”。

(是項刊登費用為 \$374.00)

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

**Rectificação**

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22/2019, II Série, de 29 de Maio, a páginas 9 690, se rectifica:

Onde se lê: «...Sanyia Cosmetologia Limitada...»

deve ler-se: «...Sanyia Cosmetologia Limitada...».

(Custo desta publicação \$ 374,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**教育暨青年局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長二零一九年二月二十六日批示：

姚宗暉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零一九年五月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年五月九日批示：

應阮佩賢的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規第十三條的規定，其擔任本局學校管理暨行政廳廳長之定期委任，自二零一九年六月十一日起終止。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條和第九條，十二月二十一日第81/92/M號法令第二十一條的規定，以定期委任方式委任馮若梅為本局學校管理暨行政廳廳長，為期一年，自二零一九年六月十一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

**1. 委任理由**

——職位出缺；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019:

Io Chong Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de administração de educação, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2019:

Iun Pui Iun — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Junho de 2019.

Fong Ieok Mui — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 21.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

**1. Fundamentos da nomeação**

— Vacatura do cargo;

——馮若梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學校管理暨行政廳廳長一職。

## 2. 學歷

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士；

——華南師範大學教育碩士（應用心理學）；

——澳門大學學位後教育證書課程（中學教育）。

## 3. 專業簡歷

——1990年9月至1998年10月 教育暨青年局中葡中學教師；

——1998年10月至2005年2月 教育暨青年局中葡職業技術學校副校長；

——2002年9月至2005年2月 教育暨青年局中學暨技術職業教育處代處長；

——2007年1月至2012年3月 教育暨青年局會計帳目審核工作小組職務主管；

——2012年3月至今 教育暨青年局財政暨財產管理處處長。

二零一九年五月三十日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪（副局長）

— Fong Ieok Mui possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico

— Licenciada em Gestão de Empresas pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Mestre em Educação (Psicologia Aplicada), pela Universidade Normal do Sul da China;

— Titular do Curso de Pós-Graduação em Ciências de Educação pela Universidade de Macau (Ensino Secundário).

## 3. Experiência profissional

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), de Setembro de 1990 a Outubro de 1998;

— Subdirectora da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da DSEJ, de Outubro de 1998 a Fevereiro de 2005;

— Chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, substituta, da DSEJ, de Setembro de 2002 a Fevereiro de 2005;

— Chefia funcional do grupo de trabalho para análise das contas da DSEJ, de Janeiro de 2007 a Março de 2012;

— Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial da DSEJ, de Março de 2012 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請許鳳蓮及胡緬珍在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期六個月，自二零一九年五月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十一日作出的批示：

應蕭詠儀的請求，其在本局擔任第一職階首席特級照相排版員的長期行政任用合同，自二零一九年六月七日起予以終止。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2019:

Hoi Fong Lin e Wu Min Chan — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 27 de Maio de 2019.

Por despachos da signatária, de 21 de Maio de 2019:

Sio Weng I Maria Rosa — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como operadora de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Junho de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄭麗雅及施雅欣分別在本局擔任第二職階顧問高級技術員及第一職階二等技術員的行政任用合同首位續期兩年，第二位續期一年，各自二零一九年六月十七日及二零一九年六月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，Maria João Pestana Pereira de Oliveira在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年六月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，張加瑩及梁國輝在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，各自二零一九年六月十八日及二零一九年七月二十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

關俊雄及梁燕芬，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李振文、高瑞虹及黃杏翠，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

鄭麗雅——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一九年六月十七日起生效；

高頌恩——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年六月十二日起生效；

羅文添——第八職階繕錄兼打字員，薪俸點為270，自二零一九年六月十五日起生效。

## 聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階二等技術員陳美琪，自二零一九年五月二十七日，即其到高等教育局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

Cheang Lai Nga e Si Nga Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos para a primeira e um ano para a segunda, como técnica superior assessora, 2.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 e 28 de Junho de 2019, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 23 de Maio de 2019:

Maria João Pestana Pereira de Oliveira — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2019.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 24 de Maio de 2019:

Cheong Ka Ieng e Leong Kuok Fai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho e 23 de Julho de 2019, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Kuan Chon Hong e Leong In Fan, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Lei Chan Man, Kou Soi Hong e Wong Hang Choi, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheang Lai Nga, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 17 de Junho de 2019;

Kou Chong Ian, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Junho de 2019;

Manuel António Mendes Rodrigues, para escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, índice 270, a partir de 15 de Junho de 2019.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Mei Kei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Maio de 2019, data em que passou a exercer funções na Direcção dos Serviços do Ensino Superior.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術輔導員王寶賢，自二零一九年六月三日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，應梁淑盈的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項及第二款，第26/2009號行政法規第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局財政及財產處處長之定期委任，自二零一九年六月四日起終止職務，並自同日起返回其原職位，擔任本局人員編制第一職階首席特級技術員。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階二等技術員高頌恩，自二零一九年六月十九日，即其到房屋局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員戴福才，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一九年七月三日起終止職務。

二零一九年五月三十日於文化局

局長 穆欣欣

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Pou In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2019, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Leung Sok Ieng, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, a partir de 4 de Junho de 2019, regressando ao seu lugar de origem de técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, no mesmo dia, nos termos dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009, 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que Kou Chong Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2019, data em que passa a exercer funções no Instituto de Habitação.

— Para os devidos efeitos se declara que Tai Fok Choi, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2019.

Instituto Cultural, aos 30 de Maio de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項及第二十三條第十二款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(英語傳意範疇)成績名單中排名第二的合格應考人樊靜儀，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2019:

Fan Ching Yee, classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 45/2018, II Série, de 7 de Novembro, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua inglesa, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

摘錄自本局局長於二零一九年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，鄭藝婷獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改勞慧雯在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，周穎聰獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

## 高 等 教 育 局

### 批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一九年三月十八日作出之批示：

陳美琪，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年五月二十七日起生效。

許子琪，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以長期行政

Por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Maio de 2019:

Cheang Ngai Teng — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Maio de 2019:

Lou Ferreira Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Weng Chong — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Maio de 2019. —  
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019:

Chan Mei Kei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Hoi Chi Kei — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão,



任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年五月二十八日起生效。

按照本局代局長於二零一九年四月十六日作出之批示：

黃清怡，本局第二職階一等技術員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一九年六月三日起生效。

按照本局代局長於二零一九年五月三日作出之批示：

高雪芝及陳雅鳳，第一職階特級技術員，薪俸點為505，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，分別自二零一九年六月九日及六月十二日起生效。

二零一九年五月三十日於高等教育局

局長 蘇朝暉

índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Maio de 2019.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 16 de Abril de 2019:

Huang Qingyi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 3 de Maio de 2019:

Kou Sut Chi e Chan Nga Fong — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, por mais três anos, como técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 e 12 de Junho de 2019, respectivamente.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一九年五月二十四日會議作出的決議：

本基金第二職階首席技術輔導員高嘉文，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年五月二十八日於文化產業基金

行政委員會代委員 歐陽凱明

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 24 de Maio de 2019:

Kou Ka Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 28 de Maio de 2019. — O Membro do Conselho de Administração, substituto, *Ao Ieong Hoi Meng*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席技術輔導員莫群菁之

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2019:

Mok Kuan Cheng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de

長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定，本局第三職階勤雜人員張雲霞、林肖蘭及黃金鳳、第二職階勤雜人員林梅、第一職階一等高級技術員歐陽俊榮及第三職階勤雜人員黃忍和之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首四位自二零一九年五月十一日起，餘下兩位自二零一九年五月十四日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一九年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改許海岐及馮子豐在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，分別自二零一九年五月十二日及五月十三日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改張雲霞、林肖蘭、黃金鳳及黃忍和在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，首三位自二零一九年五月十一日起，餘下一位自二零一九年五月十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

何春燕，轉為第一職階首席技術員；

李文舜，轉為第一職階特級技術輔導員；

陳卓婷，轉為第一職階首席行政技術助理員。

## 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階首席顧問高級技術員尤肖其，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一九年五月二十七日起生效。

provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2019.

Por despachos do signatário, de 14 de Maio de 2019:

Cheong Wan Ha, Lam Chio Lan e Wong Kam Fong, auxiliares, 3.º escalão, Lam Mui, auxiliar, 2.º escalão, Ao Ieong Chon Weng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Wong Ian Wo, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2019 para as quatro primeiras, e 14 de Maio de 2019 para os dois restantes.

Por despachos do chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituto, destes Serviços, de 15 de Maio de 2019:

Hoi Hoi Kei e Fong Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2019 e 13 de Maio de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Wan Ha, Lam Chio Lan, Wong Kam Fong e Wong Ian Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2019 para as três primeiras, e 14 de Maio de 2019 para a restante, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 23 de Maio de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Chon In, para técnica principal, 1.º escalão;

Lei Man Son, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Chan Cheok Teng, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Iao Chio Kei, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 27 de Maio de 2019.

為著有關效力，茲聲明，本局第二職階首席特級行政技術助理員 Anabela Lopes Silva 因自願退休而離職，自二零一九年五月二十七日起生效。

二零一九年五月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

— Para os devidos efeitos se declara que Anabela Lopes Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, destes Serviços, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 27 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年三月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三位之合格應考人盧家業，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

二零一九年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 29 de Março de 2019:

Lou Ka Ip, candidato classificado em 3.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserida no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（一）項的規定，以附註形式修改本局以下人員之行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應的日期起生效：

第二職階二等技術員張家浩，自二零一九年四月十二日起生效；

第一職階一等技術員林智偉，自二零一九年四月十五日起生效；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2019:

Os trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Cheong Ka Hou, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2019;

Lam Chi Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2019;

第一職階首席氣象高級技術員麥翠珊，自二零一九年五月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款(二)項的規定，以附註形式修改本局以下人員之長期行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應的日期起生效：

第一職階首席氣象技術員劉永華，自二零一九年四月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十八日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階一等行政技術助理員區健誠之長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點的薪俸，自二零一九年五月二十五日起生效。

二零一九年五月二十九日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

Mak Choi San, como meteorologista principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2019.

O trabalhador provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do respectivo contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

Lao Weng Wa, como meteorologista operacional principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2019.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 28 de Maio de 2019:

Ao Kin Seng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

## 建設發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一九年五月六日作出的批示：

陳炳權——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一九年五月六日起生效。

陳淑婉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150，自二零一九年五月七日起生效。

二零一九年五月二十八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 6 de Maio de 2019:

Chan Peng Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Chan Sok Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

**環境保護局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年四月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二位的陳禮英，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員（公共關係範疇），以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月三日的批示：

陳國浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零一九年六月二十九日起生效。

阮燕蓮——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育處處長，為期一年，自二零一九年六月二十九日起生效。

李少容——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政財政處處長，為期一年，自二零一九年六月二十九日起生效。

馮文安——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零一九年七月二十七日起生效。

崔永全——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境污染防治處處長，為期一年，自二零一九年八月一日起生效。

**聲明**

為有關效力，茲聲明，本局編制內人員第一職階一等督察梁以婷，應其要求，自二零一九年五月二十日起終止其在本局之職務。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2019:

Chan Lai Ieng, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 50/2018, II Série, de 12 de Dezembro — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009 e substituídos pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não providos.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2019:

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2019.

Un In Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2019.

Lei Sio Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2019.

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2019.

Choi Weng Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2019.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Leong I Teng, inspetora de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 20 de Maio de 2019;

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階一等技術員謝彩虹，應其要求，自二零一九年五月二十二日起終止其在本局之職務。

二零一九年五月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

— Para os devidos efeitos se declara que Che Choi Hong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 22 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Maio de 2019. — O Director, *Tam Vai Man*.

## 民航局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款(a)項規定，委任潘華健為民航局副局長，自二零一九年六月六日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由如下：

——職位出缺；

——潘華健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民航局副局長一職。

#### 2. 學歷：

——美國堪薩斯大學電機工程學學士；

——公共行政管理碩士。

#### 3. 專業簡歷：

——1998年3月至2001年3月 民航局航空標準高級技術員；

——2001年3月至2006年3月 民航局航空標準暨執照部職務主管；

——2006年4月 民航局航空標準事務廳廳長；

——2006年4月至今 民航局航空標準暨執照部代總監；

——澳大利亞及澳門飛行員執照；

——機員資源管理教員；

## AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2019:

Pun Wa Kin — nomeado, pelo período de um ano, vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, a partir de 6 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, por parte de Pun Wa Kin, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica pela Universidade de Kansas, EUA;

— Mestrado em Gestão de Administração Pública.

#### 3. Currículo profissional:

— De Março de 1998 a Março de 2001, técnico superior junto da área de Operações de Voo;

— De Março de 2001 a Março 2006, chefia funcional do Departamento de Operações de Voo;

— De Abril de 2006, chefe de Departamento de Operações de Voo;

— Desde Abril de 2006 até ao presente, director, substituto, de Operações de Voo e Licenciamento;

— Licença de Piloto Australiana e de Macau;

— Facilitador certificado de Gestão de Recursos da Tripulação;

——國際民航組織認證全球安全監督審計員。

— Auditor certificado pela Organização da Aviação Civil Internacional do Programa Universal de Auditoria de Supervisão da Segurança.

二零一九年五月二十九日於民航局

局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 29 de Maio de 2019. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, *Chan Weng Hong*.

## 運輸基建辦公室

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月十七日作出的批示：

林少虎——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階二等技術員,薪俸點為370,自二零一九年五月十五日生效。

高志翔——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階首席技術員,薪俸點為470,自二零一九年五月十五日生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

林少虎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(一)項之規定,其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一九年五月十五日起生效。

二零一九年五月二十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Maio de 2019:

Lam Sio Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Kou Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Por despacho do signatário, de 23 de Maio de 2019:

Lam Sio Fu, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

**政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS****海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****公告****Anúncio**

第03/2019/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 03/2019/DAF/SA

澳門特別行政區海關宣佈，根據保安司司長於二零一九年四月二十三日作出的批示，為取得「水底搜救設備維修保養服務」進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2019, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de manutenção e reparação de equipamentos de busca e salvamento submarinos».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之「辦事處」內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

標書必須於二零一九年六月二十五日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 25 de Junho de 2019.

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門幣肆萬元整（\$40,000.00）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de quarenta mil patacas (\$40 000,00). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, livrança (em nome dos Serviços de Alfândega da RAEM) ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou livrança, deverá ser entregue na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期將於二零一九年六月二十六日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 hoaras, no dia 26 de Junho de 2019.

二零一九年五月二十八日於海關

Serviços de Alfândega, aos 28 de Maio de 2019.

關長 黃有力

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

**檢察長辦公室****GABINETE DO PROCURADOR****公告****Anúncio**

茲公佈，為填補檢察長辦公室編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos



屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將檢察長辦公室專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2007, se encontra afixada no balcão de atendimento do Gabinete do Procurador, sito no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, 16.º andar, NAPE – Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete – <http://www.mp.gov.mo/> – e dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/> – a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Gabinete do Procurador, aos 30 de Maio de 2019.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

## 市政署

### 公告

#### 第005/IAM/2019號公開招標

“為市政署購置五台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”

按二零一九年五月二十四日本署市政管理委員會之決議，現為“市政署購置五台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零一九年七月三日下午五時。競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬肆仟圓正（\$54,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“市政署”的支票或銀行擔保書，

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 005/IAM/2019

«Aquisição, pelo IAM, de cinco viaturas ligeiras mistas de cabina dupla, equipadas com caixa aberta»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, de 24 de Maio de 2019, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, de cinco viaturas ligeiras mistas de cabina dupla, equipadas com caixa aberta».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 3 de Julho de 2019. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$54 000,00 (cinquenta e quatro mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida

或受益人為“市政署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一九年七月四日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一九年五月二十四日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,209.00）

Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 4 de Julho de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 24 de Maio de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

## 財 政 局

### 跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號	: 2019-D015
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Firma Chun Cheong — Produtos Farmacêuticos, Limitada
Adjudicatário	
判給事項	: 向衛生局供應醫院藥集內藥物（組別一）
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar (Grupo 1) aos Serviços de Saúde
總金額	: \$145,658,200.50
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$72,829,100.30
2020.....	\$66,760,008.50
2021.....	\$6,069,091.70

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2019-D016
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	

獲判給實體	: 利華行有限公司
Adjudicatário	Agência Lei Va Hong Limitada
判給事項	: 向衛生局供應醫院藥集內藥物 (組別一)
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar (Grupo 1) aos Serviços de Saúde
總金額	: \$95,609,246.50
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$47,804,623.25
2020 .....	\$43,820,904.65
2021.....	\$3,983,718.60

分段支付編號	: 2019-D017
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 科達有限公司
Adjudicatário	Four Star Companhia Limitada
判給事項	: 向衛生局供應醫院藥集內藥物 (組別一)
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar (Grupo 1) aos Serviços de Saúde
總金額	: \$232,049,729.50
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$116,024,864.70
2020 .....	\$106,356,126.08
2021.....	\$9,668,738.72

分段支付編號	: 2019-D018
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 康寧藥業有限公司
Adjudicatário	The Glory Medicina Limitada
判給事項	: 向衛生局供應醫院藥集內藥物 (組別一)
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos do formulário hospitalar (Grupo 1) aos Serviços de Saúde
總金額	: \$220,829,385.70
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$110,414,692.85
2020 .....	\$101,213,468.45
2021.....	\$9,201,224.40

分段支付編號	: 2019-P020
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類	: 60122000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 艾奕康澳門有限公司
Adjudicatário	AECOM Macau Companhia Limitada
判給事項	: 「廚餘集中處理設施——初步設計及環境影響評估」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Concepção preliminar e avaliação do impacto ambiental (AIA) respeitantes às instalações de tratamento centralizado de resíduos alimentares»
總金額	: \$21,960,500.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$8,578,700.00
2020 .....	\$5,830,600.00
2021.....	\$5,663,400.00
2022.....	\$1,887,800.00

分段支付編號	: 2019-P021
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 澳門保安部隊事務局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (PIDDA)
組織分類	: 60150400
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新基業工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Decoração San Kei Ip, Limitada
判給事項	: 臨時青洲消防行動站建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de construção do Posto Operacional Provisório dos Bombeiros da Ilha Verde
總金額	: \$36,668,704.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$15,000,000.00
2020 .....	\$18,000,000.00
2021.....	\$3,668,704.00

分段支付編號	: 2019-P022
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 土地工務運輸局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita:	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)
組織分類	: 60121000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國人民解放軍總參謀部第六十研究所
Adjudicatário	
判給事項	: 重建澳門保安部隊路環射擊場工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de Reconstrução da Carreira de Tiro da DSFSM em Coloane
總金額	: \$193,680,627.64
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23

## Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$40,000,000.00
2020.....	\$110,000,000.00
2021.....	\$43,680,627.64

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2019-P006
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第202/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2016
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 利比澳門有限公司
Adjudicatário	Rider Levett Bucknall Macau Limitada
判給事項	: 港珠澳大橋澳門口岸管理區項目代建——工料測量服務
Assunto da adjudicação	Construção encarregue do empreendimento da Zona de Administração do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong – Zhuhai – Macau — Serviços de medição de trabalhos e materiais
總金額	: \$41,000,000.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/02

## Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$22,550,000.00
2017.....	\$9,566,400.00
2018.....	\$3,986,000.00
2019.....	\$4,897,600.00

分段支付編號	: 2019-P014
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第474/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 474/2016
承擔預算部門	: 土地工務運輸局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)
組織分類	: 60121000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門專業顧問有限公司
Adjudicatário	Macau — Serviços Profissionais, Limitada
判給事項	: 檢察院大樓建造工程 (第一期) —— 監察
Assunto da adjudicação	Empreitada de Construção do Edifício do Ministério Público (1.ª Fase) — Fiscalização
總金額	: \$5,867,680.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/02
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$2,232,000.00
2018.....	\$2,728,000.00
2019.....	\$907,680.00

分段支付編號	: 2019-P016
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第105/2017號行政長官批示; 第483/2017號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2017; Despacho do Chefe do Executivo n.º 483/2017
承擔預算部門	: 環境保護局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類	: 60122000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門土木工程實驗室
Adjudicatário	Laboratório de Engenharia Civil de Macau
判給事項	: 「新城區污水處理廠地質勘測」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Investigações do Solo para a Estação de Tratamento de Águas Residuais das Novas Zonas Urbanas»
原金額	: \$23,895,670.00
Valor inicial	
修改後金額	: \$25,030,690.00
Valor alterado	
核准日期	: 2019/04/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$7,168,701.00
2018.....	\$7,168,701.00
2019.....	\$10,693,288.00

分段支付編號	: 2019-P018
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第112/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2016
承擔預算部門	: 環境保護局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類	: 60122000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 艾奕康澳門有限公司
Adjudicatário	AECOM Macau Companhia Limitada
判給事項	: 「設計新城區污水處理廠」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Concepção sobre a Estação de Tratamento de Águas Residuais das Novas Zonas Urbanas»
總金額	: \$6,110,000.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$3,666,000.00
2019.....	\$2,444,000.00

分段支付編號	: 2019-P011
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第318/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 318/2016
承擔預算部門	: 衛生局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類	: 60170100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: HKS設計有限公司
Adjudicatário	HKS – Arquitectura, Limitada
判給事項	: 向衛生局就離島醫療綜合體中央化驗大樓的“化驗中心”提供設計服務
Assunto da adjudicação	Prestação dos Serviços de Concepção do Projecto de Construção do «Centro Laboratorial» do Edifício do Laboratório Central do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas dos Serviços de Saúde
總金額	: \$24,000,000.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$2,400,000.00
2017.....	\$7,200,000.00
2018.....	\$9,600,000.00
2019.....	\$4,800,000.00

分段支付編號	: 2019-P012
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第255/2014號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2014

承擔預算部門	: 衛生局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類	: 60170100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: HKS設計有限公司
Adjudicatário	HKS — Arquitectura, Limitada
判給事項	: 向衛生局就離島醫療綜合體設計提供顧問服務
Assunto da adjudicação	Prestação dos Serviços de «Consultoria em Design do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas aos Serviços de Saúde»
總金額	: \$27,605,264.00
Valor total	
核准日期	: 2019/04/23

## Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2015.....	\$11,552,802.00
2018.....	\$7,701,868.00
2019.....	\$695,882.80
2020 .....	\$2,783,531.20
2021.....	\$2,783,531.20
2022.....	\$2,087,648.80

二零一九年五月二十二日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2019.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$16,120.00)

(Custo desta publicação \$ 16 120,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 公告

## Anúncio

## 公開招標

## Concurso público para as

“勞工事務局總辦事處地面層裝修工程”

«Obras de remodelação do rés-do-chão da sede da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais»

第01/DSAL/2019號

(01/DSAL/2019)

1. 招標實體：勞工事務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈，勞工事務局辦事處。
4. 承攬工程目的：實施室內裝修工程。
5. 最長施工期：75工作天（七十五工作天）。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第6條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。

1. Entidade promotora do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL).
2. Modalidade: concurso público.
3. Local de execução da obra: sede da DSAL, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de remodelação de interiores.
5. Prazo máximo de execução: 75 dias úteis (setenta e cinco dias úteis). O prazo de execução declarado pelos concorrentes deve seguir o estipulado no ponto 6 do programa do concurso e nos pontos 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.



6. 標書的有效期：標書的有效期為90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），以現金存款，法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體。

12. 解標地點、日期及時間：

地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈，勞工事務局辦事處二樓。

日期及時間：二零一九年六月十二日（星期三）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。

截止日期及時間：二零一九年七月十日（星期三）下午一時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局。

日期及時間：二零一九年七月十一日（星期四）上午十時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.

8. Caução provisória: \$100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para a execução de obras.

12. Local, data e hora de esclarecimentos:

*Local:* sede da DSAL, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau;

*Data e hora:* 12 de Junho de 2019, quarta-feira, pelas 10,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

*Local:* Divisão Administrativa e Financeira da DSAL, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau;

*Data e hora limite:* 10 de Julho de 2019, quarta-feira, às 13,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limite estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

*Local:* sede da DSAL, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau;

*Data e hora:* 11 de Julho de 2019, quinta-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento desta Direcção na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para obterem esclarecimentos de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。

時間：辦公時間內（由九時至十二時三十分及十四時三十分至十七時）於本局可取得公開招標案卷副本，每份價格\$1,000.00（澳門幣壹千元整）或透過勞工事務局網頁（<http://www.dsal.gov.mo>）內免費下載。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
——工程造價	70%
——施工期	30%

最終得分 = 工程造價之得分 + 施工期之得分。

定作人根據最高最終得分之競投者而判標。倘獲得最高最終得分之競投者多於一位時，定作人根據最高最終得分中造價最低者而判標。

18. 附加的說明文件：由二零一九年六月二十六日（星期三）至截標日止，投標者可前往澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈，勞工事務局辦事處，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年五月二十八日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

（是項刊登費用為 5,550.00）

## 通告

（開考編號：5/2019-AT）

按照二零一九年四月十七日經濟財政司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第4/2017號法律修改的第14/2009

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta: os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

*Local:* Divisão Administrativa e Financeira da DSAL, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,30 horas e das 14,30 às 17,00 horas). Nesta Direcção pode ser obtida cópia do processo do concurso público pelo preço de \$1 000,00 (mil patacas) ou pode proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica da DSAL (<http://www.dsal.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Factores de avaliação	Proporção
— Custo das obras	70%
— Prazo de execução	30%

Pontuação final = Pontuação em função do custo das obras + Pontuação em função do prazo de execução

A adjudicação será efectuada pelo dono da obra ao concorrente que, de acordo com a proposta apresentada, obtenha a pontuação final mais elevada. Caso exista mais do que um concorrente com a mesma pontuação, a adjudicação será efectuada pelo dono da obra ao concorrente com o preço mais baixo proposto.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes poderão dirigir-se à Sede da DSAL, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, a partir de 26 de Junho de 2019, quarta-feira, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ng Wai Han*.

(Custo desta publicação \$ 5 550,00)

## Avisos

(Concurso n.º 5/2019-AT)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo

號法律《公務人員職程制度》的規定，勞工事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般行政技術輔助範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

#### 2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

#### 3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料並作出分析以及製作報告及意見書；協助技術人員研究或構思各類計劃並跟進計劃的不同階段在公共機關及部門的執行情況。

#### 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第四級別的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2019年6月25日前）具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze lugares vagos no quadro de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

#### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica do ensino secundário complementar.

#### 3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos predominantemente executando tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, levantamento de situações e elaboração de relatórios e pareceres; colaboração com os técnicos executando tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanhamento da sua execução nos vários domínios de actuação dos órgãos e serviços públicos.

#### 4. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária, nível 4, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar e reúnam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2019年6月6日至6月25日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（星期一至四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下提交。

### 6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 7. 報考須提交的文件

### 7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

## 6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

### 6.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau.

### 6.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM», dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 7. Documentos a apresentar na candidatura

#### 7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

#### 7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

如第7.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為二小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試（十五至三十分鐘），具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de duas horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (15 a 30 minutos), com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

#### 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

#### 13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>。

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

#### 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e afixados no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>.

14. 考試範圍
- 14.1 第12/2016號行政法規《勞工事務局之組織及運作》；
- 14.2 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；
- 14.3 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；
- 14.4 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 14.5 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；
- 14.6 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 14.7 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 14.8 經第3/2009號法律及第4/2010號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 14.9 經第1/2014號法律及第8/2016號法律修改的第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 14.10 經第18/2018號法律修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 14.11 經第28/2009號行政法規修改及第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》；
- 14.12 第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；
- 14.13 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；\*
- 14.14 第15/2017號法律《預算綱要法》；
- 14.15 第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》；
- 14.16 經第6/2018號法律修改的第4/2010號法律《社會保障制度》；
- 14.17 第6/2004號經濟財政司司長批示訂定的《就業輔助及培訓規章》；
14. *Programa da prova*
- 14.1 Regulamento Administrativo n.º 12/2016 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 14.2 Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- 14.3 Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- 14.4 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;
- 14.5 Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 14.6 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 14.7 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 14.8 Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.º 3/2009 e Lei n.º 4/2010;
- 14.9 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, alterada pelas Lei n.º 1/2014 e Lei n.º 8/2016;
- 14.10 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 18/2018;
- 14.11 Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime de administração financeira pública, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;
- 14.12 Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — Aprova as Instruções para o Processamento de Despesas com Aquisição de Bens e Serviços, para o Processamento das Despesas em Conta dos Fundos Permanentes e para o Processamento de Reposições e Restituições de Dinheiros Públicos;
- 14.13 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio; \*
- 14.14 Lei n.º 15/2017 — Lei de enquadramento orçamental;
- 14.15 Regulamento Administrativo n.º 2/2018 — Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental;
- 14.16 Lei n.º 4/2010 — Regime da Segurança Social, alterada pela Lei n.º 6/2018;
- 14.17 Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2004 — Define o Regulamento dos Incentivos e Formação aos Desempregados;

14.18 經第12/2001號法律、第6/2007號法律及第6/2015號法律修改的八月十四日第40/95/M號法令——工作意外及職業病所引致之損害之彌補之法律制度；

14.19 第3/2014號法律《建築業職安卡制度》；

14.20 九月十六日第51/96/M號法令——訂定融入就業市場之職業培訓之法律框架；

14.21 九月十六日第52/96/M號法令——核准學徒培訓之法律制度；

14.22 九月十六日第53/96/M號法令——核准專業資格證明之法律制度；

14.23 第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；

14.24 經第4/2010號法律及第4/2013號法律修改的第21/2009號法律《聘用外地僱員法》；

14.25 第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》；

14.26 第13/2010號行政法規《規範聘用外地僱員許可內設定的條件或負擔》；

14.27 第88/2010號行政長官批示——訂定有關外地僱員住宿地點應符合的最低衛生、居住條件，以及以現金支付時的最低金額；

14.28 第89/2010號行政長官批示——訂定僱主每月須就每名實際受聘的外地僱員繳付的聘用費；

14.29 經第21/2009號法律部分廢止的第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》；

14.30 經第21/2009號法律修改的第6/2004號法律《非法入境、非法逗留及驅逐出境的法律》；

14.31 第8/2005號法律《個人資料保護法》；

14.32 報告及公函的草擬；

14.33 一般文化及社會知識；

14.34 公共行政基礎知識；

14.35 部門工作範疇的相關知識。

\*該等法規的中文本可於以下網址查閱：<http://www.macaolaw.gov.mo/>

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得查

14.18 Regime Jurídico da Reparação por Danos Emergentes de Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, alterado pelas Lei n.º 12/2001, Lei n.º 6/2007 e Lei n.º 6/2015;

14.19 Lei n.º 3/2014 — Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil;

14.20 Decreto-Lei n.º 51/96/M, de 16 de Setembro — Estabelece o quadro legal da formação profissional inserida no mercado de emprego;

14.21 Decreto-Lei n.º 52/96/M, de 16 de Setembro — Aprova o regime jurídico da aprendizagem;

14.22 Decreto-Lei n.º 53/96/M, de 16 de Setembro — Aprova o regime jurídico da certificação profissional;

14.23 Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

14.24 Lei n.º 21/2009 — Lei da Contratação de Trabalhadores Não Residentes, alterada pelas Lei n.º 4/2010 e Lei n.º 4/2013;

14.25 Regulamento Administrativo n.º 8/2010 — Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes;

14.26 Regulamento Administrativo n.º 13/2010 — Regulamentação das condições ou encargos a estabelecer na autorização de contratação de trabalhadores não residentes;

14.27 Despacho do Chefe do Executivo n.º 88/2010 — Fixa as condições mínimas de higiene e habitabilidade que o local de alojamento de trabalhadores não residentes deve satisfazer, bem como, no caso de pagamento em dinheiro, o respectivo montante mínimo;

14.28 Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2010 — Fixa o montante da taxa de contratação que o empregador deve pagar mensalmente por cada trabalhador não residente efectivamente contratado;

14.29 Regulamento Administrativo n.º 17/2004 — Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal, derogado pela Lei n.º 21/2009;

14.30 Lei n.º 6/2004 — Lei da Imigração Ilegal e da Expulsão, alterada pela Lei n.º 21/2009;

14.31 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

14.32 Elaboração de relatórios e ofícios;

14.33 Conhecimentos de cultura geral e social;

14.34 Conhecimentos básicos de administração pública;

14.35 Conhecimentos relativos ao âmbito de trabalho dos serviços.

\*A versão, em língua chinesa, destes diplomas pode ser consultada em: <http://www.macaolaw.gov.mo/>.

Na prova de conhecimentos, os candidatos só podem consultar os diplomas legais referidos neste programa de aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem quaisquer



閱其他參考書籍或資料，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

#### 15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 17. 典試委員會的組成

主席：廳長 黎健倫

正選委員：廳長 孟瑞怡

顧問高級技術員 易慧姿

候補委員：特級技術輔導員 曾國孟

一等技術員 張建榮

二零一九年五月二十四日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$16,965.00)

(開考編號：06/2019-AUX)

按照二零一九年四月十七日經濟財政司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，勞工事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

notas), não sendo permitida a consulta de outros livros ou informações de referência, nem a utilização de máquina calculadora ou outro equipamento electrónico.

#### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 17. Composição do júri

*Presidente:* Lai Kin Lon Kenny, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Mang Sui Yee Margaret, chefe de departamento; e

Iek Wai Chi, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Chang Kuok Mang, adjunto-técnico especialista; e

Cheong Kin Weng, técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

(Custo desta publicação \$ 16 965,00)

(Concurso n.º 06/2019-AUX)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任雜役範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

### 2. 職務內容特徵

具小學畢業學歷，並具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

### 3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

### 4. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第一級別的110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

### 5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

### 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年六月二十五日前）具有小學畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

### 1. *Tipo de concurso e validade*

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de servente.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

### 2. *Caracterização do conteúdo funcional*

Nível de ensino primário e funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

### 3. *Conteúdo funcional*

Execução de tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribuição de correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; apoio aos profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; responsável pela limpeza de locais de trabalho, varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares, mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

### 4. *Vencimento, direitos e regalias*

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

### 5. *Forma de provimento*

Contratação na modalidade de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

### 6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino primário e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年六月六日至六月二十五日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（星期一至四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下提交。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

## 7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

### 7.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau.

### 7.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

## 8. Documentos a apresentar na candidatura

### 8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

### 8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為二小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試（十五至三十分鐘）；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

## 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas;

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de duas horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (com duração entre 15 a 30 minutos);

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

#### 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

#### 14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>。

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

#### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 14. Publicação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e afixados no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>.

## 15. 考試範圍

15.1 涉及職務內容的基本知識；

15.2 對政府部門基本的認識。

知識考試時，投考人不得查閱參考書籍或資料，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

## 16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 18. 典試委員會的組成

主席：處長 李榮輝

正選委員：職務主管 蘇文龍

職務主管 劉其昌

候補委員：顧問高級技術員 陳妙瑜

特級技術員 林寶珠

二零一九年五月二十四日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$12,481.00)

(開考編號：07/2019-INT)

按照二零一九年五月三日經濟財政司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，勞工事務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

## 15. Programa da prova

15.1 Conhecimentos básicos sobre o conteúdo funcional;

15.2 Conhecimentos básicos sobre Serviços Públicos.

Na prova de conhecimentos, os candidatos não podem consultar livros ou informações de referência, nem utilizar máquina calculadora ou qualquer outro equipamento electrónico.

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 18. Composição do júri

Presidente: Lei Weng Fai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Adelino Augusto de Souza, chefia funcional; e

Lau Kei Cheong, chefia funcional.

Vogais suplentes: Chan Mio U, técnica superior assessora; e

Lam Pou Chu, técnica especialista.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

(Custo desta publicação \$ 12 481,00)

(Concurso n.º 07/2019-INT)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

## 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任翻譯員(中葡)所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

## 2. 職務內容

尊重文章內容和寫作風格，進行中葡筆譯：細讀和分析原文，以理解原文的整體意思；將該意思轉換為目標語言，力求忠於原文的思想和主題，儘量保持作者的寫作風格；有需要時可參閱字典或其他工具書，以便正確地傳達技術或科學術語；重讀譯文，作出認為合適的修改。可專注於某一特別範疇的中葡翻譯，並執行視其情況而指派的工作。尊重談話的確實意思，將口述文章和談話進行中葡傳譯。

## 3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零一九年六月二十五日前)具有中葡翻譯或語言(中文或葡文)學士學位或同等學歷或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，又或具有其他範疇的學士學位或同等學歷或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並於與擔任職務相稱的培訓課程中取得合格及獲頒發證書，掌握兩種正式語文(中文及葡文)，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

## 5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計(即二零一九年六月六日至六月二十五日)；

## 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

## 2. Conteúdo funcional

Efectuar a tradução de textos escritos de chinês para português e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de chinês para português e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; poder ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação (chinês/português) e ser designado em conformidade.

## 3. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em tradução e interpretação em língua chinesa e portuguesa ou em línguas (língua chinesa ou portuguesa), ou licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em qualquer outra área e tenham obtido aproveitamento em curso de formação adequada ao exercício das funções, possuindo o domínio de ambas as línguas oficiais (língua chinesa e portuguesa), e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019).

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 5.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（星期一至四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下提交。

### 5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 6. 報考須提交的文件

### 6.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 6.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第6.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第6.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

### 5.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau.

### 5.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

## 6. Documentos a apresentar na candidatura

### 6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

### 6.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.



6.3 第6.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

6.4 如投考人無提交第6.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

6.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

6.6 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任何卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 7. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段：筆試（三小時），具淘汰性質；

第二階段：口試（十五至三十分鐘），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試（十五至三十分鐘），具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

## 9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

6.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1 podem ser simples ou autenticadas;

6.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

6.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

6.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 7. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, dividida em duas fases:

1.ª Fase — Prova escrita (com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

2.ª Fase — Prova oral (com duração entre 15 a 30 minutos), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção (com duração entre 15 a 30 minutos), com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=70%（筆試佔知識考試的80%；口試佔知識考試的20%）

甄選面試=20%

履歷分析=10%

## 11. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

## 12. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告將公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及勞工事務局網頁<http://www.dsal.gov.mo/>。

## 10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 70% (prova escrita equivale a 80% da pontuação da prova de conhecimentos; prova oral equivale a 20% da pontuação da prova de conhecimentos);

Entrevista de selecção = 20%;

Análise curricular = 10%.

## 11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 12. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em <http://www.dsal.gov.mo/>.

13. 考試範圍
- 13.1 翻譯及傳譯澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識；
- 13.2 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 13.3 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 13.4 第12/2016號行政法規《勞工事務局的組織及運作》；
- 13.5 經第6/1999號行政法規及第26/2008號行政法規部分廢止的九月十八日第60/89/M號法令核准的《勞工稽查章程》；
- 13.6 第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》；
- 13.7 經第21/2009號法律修改的七月二十七日第4/98/M號法律《就業政策及勞工權利綱要法》；
- 13.8 經第7/2008號法律修改的十月九日第52/95/M號法令——保障男女勞工在就業上獲平等之機會及待遇；
- 13.9 經第2/2015號法律及第10/2015號法律修改的第7/2008號法律《勞動關係法》；
- 13.10 第7/2015號法律《物業管理業務的清潔及保安僱員的最低工資》；
- 13.11 經第4/2010號法律及第4/2013號法律修改的第21/2009號法律《聘用外地僱員法》；
- 13.12 第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》；
- 13.13 第13/2010號行政法規《規範聘用外地僱員許可內設定的條件或負擔》；
- 13.14 經第12/2001號法律、第6/2007號法律及第6/2015號法律修改的八月十四日第40/95/M號法令——工作意外及職業病所引致之損害之彌補之法律制度；
- 13.15 第3/2014號法律《建築業職安卡制度》；
- 13.16 第10/2015號法律《勞動債權保障制度》；
- 13.17 第24/2015號行政法規《勞動債權保障基金》；
- 13.18 第25/2015號行政法規《訂定價值明顯低微的債權金額》；
13. Programa da prova
- 13.1 Tradução e interpretação de matérias relativas à Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau, actualidades e assuntos nacionais e internacionais;
- 13.2 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 13.3 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 13.4 Regulamento Administrativo n.º 12/2016 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 13.5 Regulamento da inspecção do trabalho, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 60/89/M, de 18 de Setembro, revogado parcialmente pelos Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e Regulamento Administrativo n.º 26/2008;
- 13.6 Regulamento Administrativo n.º 26/2008 — Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho;
- 13.7 Lei n.º 4/98/M — Lei de bases da política de emprego e dos direitos laborais, de 27 de Julho, alterada pela Lei n.º 21/2009;
- 13.8 Decreto-Lei n.º 52/95/M — Garantia da igualdade de oportunidades e de tratamento no emprego entre os trabalhadores de ambos os sexos, de 9 de Outubro, alterado pela Lei n.º 7/2008;
- 13.9 Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho, alterada pelas Lei n.º 2/2015 e Lei n.º 10/2015;
- 13.10 Lei n.º 7/2015 — Salário mínimo para os trabalhadores de limpeza e de segurança na actividade de administração predial;
- 13.11 Lei n.º 21/2009 — Lei da contratação de trabalhadores não residentes, alterada pelas Lei n.º 4/2010 e Lei n.º 4/2013;
- 13.12 Regulamento Administrativo n.º 8/2010 — Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes;
- 13.13 Regulamento Administrativo n.º 13/2010 — Regulamentação das condições ou encargos a estabelecer na autorização de contratação de trabalhadores não residentes;
- 13.14 Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto — Regime jurídico da reparação por danos emergentes de acidentes de trabalho e doenças profissionais, alterado pelas Lei n.º 12/2001, Lei n.º 6/2007 e Lei n.º 6/2015;
- 13.15 Lei n.º 3/2014 — Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil;
- 13.16 Lei n.º 10/2015 — Regime de garantia de créditos laborais;
- 13.17 Regulamento Administrativo n.º 24/2015 — Fundo de Garantia de Créditos Laborais;
- 13.18 Regulamento Administrativo n.º 25/2015 — Fixação do valor do crédito manifestamente reduzido;

13.19 七月四日第32/94/M號法令——發出准照予職業介紹所之制度；

13.20 經第18/2018號法律修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

13.21 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

13.22 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

13.23 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

13.24 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

13.25 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例及使用中葡紙本字典作參考，有關文本除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋，不得查閱其他參考書籍或資料，亦不得使用電子器材。

#### 14. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 15. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 16. 典試委員會的組成

主席：勞工事務局處長 陳穎芝

正選委員：行政公職局顧問翻譯員 鄭麗嫻

勞工事務局首席翻譯員 Cláudia Vanessa Lau  
Abrantes

候補委員：行政公職局顧問翻譯員 孔潔心

勞工事務局處長 李小娉

二零一九年五月二十四日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$15,786.00)

13.19 Decreto-Lei n.º 32/94/M, de 4 de Julho — Regime do licenciamento das agências de emprego;

13.20 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 18/2018;

13.21 Lei n.º 14/2009 — Regime de carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 4/2017;

13.22 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

13.23 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

13.24 Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

13.25 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Na prova de conhecimentos, os candidatos só podem consultar os diplomas legais referidos neste programa de aviso, na sua versão original, sem anotações do editor e sem quaisquer notas, podendo também utilizar dicionários em papel, mas não sendo permitida a consulta de outros livros ou informações de referência, nem a utilização de equipamento electrónico.

#### 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 15. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 16. Composição do júri

Presidente: Chan Weng Chi, chefe de divisão da DSAL.

Vogais efectivas: Cheang Lai Han, intérprete-tradutora assessora dos SAFP; e

Cláudia Vanessa Lau Abrantes, intérprete-tradutora principal da DSAL.

Vogais suplentes: Kong Telo Mexia Kit Sam, intérprete-tradutora assessora dos SAFP; e

Lei Sio Peng, chefe de divisão da DSAL.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

(Custo desta publicação \$ 15 786,00)

## 澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO  
INVESTIMENTO DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一九年第一季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門會議展覽業協會 Macao Convention & Exhibition Association	2019.03.05	\$580,000.00	資助“2019年澳門會展資訊專刊”。 Subsídio de «2019 Macao Convention and Exhibition Feature».
澳門創意形象藝術協會 Creative Image Arts Association of Macau	2019.03.05	\$106,173.00	舉辦“2018 22屆APHCA亞洲太平洋髮型化妝大賽暨CIAM國際美業高峰論壇”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2018 22nd APHCA Olympics Hair & Makeup Competition & CIAM International Beauty Forum».
承舞紀·澳門舞蹈團	2019.03.05	\$6,000.00	資助參加“2019親子成長教育展”。 Subsídio à participação na «Parent-child Development and Education Expo».
思鑰培訓顧問服務 Mindkey Training Consultant Service	2019.03.05	\$6,000.00	
小太陽天地托兒所 Creche Sio Tai Ieong Tin Tei	2019.03.05	\$6,000.00	
兒學堂大新教育中心有限公司 Kids Fun Dah Hsin Educational Center Ltd.	2019.03.05	\$6,000.00	
童畫王國 Kids Kingdom	2019.03.05	\$6,000.00	
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	2019.03.05	\$6,000.00	
奇趣大本營遊樂場 Just For Fun Play Zone	2019.03.05	\$6,000.00	
萊恩教育——海外升學中心 Loyal Education — Overseas Study Service Centre	2019.03.05	\$6,000.00	
滙豪國際批發行 Wehold International Wholesaler	2019.03.05	\$6,000.00	
創智集團有限公司 Innowit Group Co. Ltd.	2019.03.05	\$6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新新教育有限公司 San San Education Limited	2019.03.05	\$ 3,715.20	資助參加“2019親子成長教育展”。 Subsídio à participação na «Parent-child Development and Education Expo».
拉丁美澳貿易有限公司 Latin America Macau Trading Company Limited	2019.03.05	\$ 6,000.00	
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Kin Hong Men Fong Stationery and Office Equipment Company Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
傲意貿易有限公司 Ao-Idea Trading Company Limited	2019.03.05	\$ 6,000.00	
AES專業教育移民(澳洲)服務有限公司 Aes (Macau) Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
澳門舞蹈推廣教育中心 Centro de Educação e Divulgação de Dança de Macau	2019.03.05	\$ 6,000.00	
樂生活家居用品有限公司 Smart Home Collection Co., Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
進宇建築工程有限公司 Arczone Construction Engineering Co., Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
萬信醫療復康中心 Mega Power Medical and Rehabilitation Centre	2019.03.05	\$ 6,000.00	
智慧星國際全腦教育中心 Centro de Educacao Super Star	2019.03.05	\$ 6,000.00	
雅思音樂中心 Aces Music Centre	2019.03.05	\$ 6,000.00	
世味餐飲集團有限公司 Global Taste Food & Beverage Group Co., Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
盛品設計工程有限公司 Artist Design Engineering Limited	2019.03.05	\$ 6,000.00	
開拓者有限公司 First Choice Company Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
詩韻鋼琴城有限公司 Si Wan Piano City Co., Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
澳門展貿協會 Macau Fair & Trade Association	2019.03.14	\$ 26,600.00	舉辦“澳門會展搭建技術人員培訓系列課程”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Training Program for Macao Exhibition Booth Workers».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門會展產業聯合商會 Macau Federal Commercial Association of Convention & Exhibition Industry	2019.03.14	\$ 66,119.00	籌辦“會展專業文憑課程”支持金額。 Apoio financeiro destinado ao curso de organização «Convention and Exhibition Professional Training Support Program».
澳門會議展覽業協會 Macao Convention & Exhibition Associa- tion	2019.03.14	\$ 606,730.00	舉辦“第124次MPEG國際會議”之費用餘 款。 Subsídios dos restantes dos custos para a «124th MPEG Meeting 2018 (MPEG 124)».
澳門電子商務協會 E-Commerce Association of Macau	2019.03.26	\$ 92,842.40	資助參加“國際消費電子展CES 2019”。 Subsídio à participação na «CES 2019».
澳門會展旅遊業協會 Macao Association of Convention, Exhibi- tion & Tourism Sectors	2019.03.26	\$ 100,000.00	舉辦“ICDE 2019”之前期費用。 Subsídio do início custos para a «ICDE 2019».
鉅發集團裝飾工程(澳門)有限公司	2019.02.15	\$ 6,000.00	資助參加“第11屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «11th Xmas Shopping Festival».
BONITA韓衣舍 Bonita Shop	2019.02.15	\$ 6,000.00	
天霖貿易有限公司 Tin-Lam Trading Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
天仁村有限公司 Tianren Village Co., Ltd.	2019.02.15	\$ 5,570.10	
上大都貿易發展有限公司 Chack's Trading Development Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
澳門海外莊園歐洲特惠超級市場 European Supermarketdeals Macau	2019.02.15	\$ 6,000.00	
皇婷化粧批發社有限公司 Cocz — Cosmetic Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
Gentlemanner Boutique	2019.02.15	\$ 6,000.00	
僑泰一人有限公司 Kio Tai Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
泰豐超級市場 Supermercado Tai Fung	2019.02.15	\$ 6,000.00	
隆豐電業裝修工程有限公司 Long Fong Electrical Decoration Engine- ering Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
中殷國際有限公司 China Imperative International Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
瀛進一人有限公司 Jing Zeon Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
諾塔里新派意大利廚房 Estabelecimento de Comidas Nova Facciao Notari Italia Cozinha	2019.02.15	\$ 6,000.00	資助參加“第11屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «11th Xmas Shopping Festival».
樂古創意設計有限公司 Moco Moco Creative Design Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
天諭貿易有限公司 Tin Yu Trading Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
滙豪國際批發行 Wehold International Wholesaler	2019.02.15	\$ 6,000.00	
派對寶貝有限公司 Part La Babe Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
鳴泰國際有限公司 Thailax International Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
百合貿易行 Lily Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	
新爾德凍肉食品廠 Fabrica de Alimento New Elter	2019.02.15	\$ 6,000.00	
明月 O-Moon	2019.02.15	\$ 6,000.00	
宏宇貿易行	2019.02.15	\$ 6,000.00	
衡康一人有限公司 Heng Kang Co., Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
偉興貿易行 Agencia Comercial Wai Heng	2019.02.15	\$ 6,000.00	
仁德堂有限公司	2019.02.15	\$ 6,000.00	
新百利來中心有限公司 New Green Box Pavilion Centre Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
惠澳百貨超市有限公司 Hui Ao Hellomacau Department Store and Supermarket Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
鍵國投資發展有限公司 113 Money Investment Development Com- pany Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
駿宇投資發展有限公司 Chon U Investment and Development Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
女人世界美容中心 Ms Beauty	2019.02.15	\$ 6,000.00	資助參加“第11屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «11th Xmas Shopping Festival».
Pet dog com	2019.02.15	\$ 6,000.00	
金燕西洋牛油糕葡式食品 Alua e Comidas Portuguesa Kam In	2019.02.15	\$ 6,000.00	
南薰樓工藝社 Casa de Artesanato Nam Fan Lou	2019.02.15	\$ 6,000.00	資助參加“第三屆澳門長者博覽會”。 Subsídio à participação na «3rd Macau Senior Expo».
MJC皮藝創作 MJC Leather Creation	2019.02.15	\$ 6,000.00	
恒發國際 Hang Fat International	2019.02.15	\$ 6,000.00	
機遇貿易 Ji Yu Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	
卡文時裝 Pronto-A-Vestir Ka Man	2019.02.15	\$ 6,000.00	
澳門海外莊園歐洲特惠超級市場 European Supermarket Deals Macau	2019.02.15	\$ 6,000.00	
恩典科技 Grace Technology	2019.02.15	\$ 6,000.00	
華盈行銷策略有限公司 Wa Ieng Marketing — Strategy Co. Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
豪鴻貿易行 Ho Hung Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	
豐記行 Fung Kei Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	
澳門豐達貿易行	2019.02.15	\$ 6,000.00	
焯燃貿易行 Agencia Comercial Cheuk Yin	2019.02.15	\$ 6,000.00	
品雋貿易行 Agencia Comercial Roundtable	2019.02.15	\$ 6,000.00	
東齡貿易行 Dong Ling Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	
澳門莉雅斯時裝貿易行 Agencia Comercial Nega C. Fashion-Macau	2019.02.15	\$ 6,000.00	
澳門盛意貿易行 Macau Seng Yi Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
火車頭城市文創人才有限公司 Choo Choo Urban Cultural and Creative Talent Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	資助參加“第三屆澳門長者博覽會”。 Subsídio à participação na «3rd Macau Senior Expo».
新恒隆貿易有限公司 San Hang Long Trading Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
尚知貿易行一人有限公司	2019.02.15	\$ 6,000.00	
琬穎護膚中心 Salao de Beleza Yuen Weng	2019.02.15	\$ 6,000.00	
淨容室內環境優化顧問有限公司 Stillage Indoor Environmental Consultancy Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
捷達鞋廠 Chi Tat Hai Chong	2019.02.15	\$ 6,000.00	
新金成發展貿易 San Kam Seng Development Trading	2019.02.15	\$ 6,000.00	
樂美達生活用品貿易行	2019.02.15	\$ 6,000.00	
澳門光華科技傳媒顧問一人有限公司 Kwong Wa (Macau) Technology Media Consulting Co. Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
豐源貿易行 Agencia Comercial Fong Yuen	2019.02.15	\$ 6,000.00	
UN	2019.02.15	\$ 6,000.00	
霏霏貿易	2019.02.15	\$ 6,000.00	
Elite	2019.02.15	\$ 6,000.00	
金譽地產貿易發展有限公司 Kam U Real Estate Trading and Development Company Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
琛鴻地產發展有限公司 Supremetrust Property Development Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
好環境環保產品廠 Ecorite Environmental Products Mfrs.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
葡萄酒釀造者產業聯盟中心 Winemakers' Alliance	2019.02.15	\$ 6,000.00	
自在坊 Athena Garden	2019.02.15	\$ 6,000.00	
利金龍貿易有限公司 Lei Kam Long Trading Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
環保養生館	2019.02.15	\$ 6,000.00	資助參加“第三屆澳門長者博覽會”。 Subsídio à participação na «3rd Macau Senior Expo».
玫瑰時裝有限公司 Rose Boutique Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
好生活養生保健有限公司 Good Life Health Care Company Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
天姿專業美容美髮 Salao de Beleza T.Z Beauty	2019.02.15	\$ 6,000.00	
天玲美容院 Tin Leng Beauty	2019.02.15	\$ 6,000.00	
夏洛特 Charlotte Mami	2019.02.15	\$ 6,000.00	
百利參茸行	2019.02.15	\$ 6,000.00	
富美健(澳門)發展有限公司 Amazing Life (Macau) Development Co. Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
雅博(澳門)建築材料有限公司 Aer Block (Macau) Building Material Co. Ltd.	2019.02.15	\$ 6,000.00	
達思電腦 Taz Computer	2019.02.15	\$ 6,000.00	
美甲屋 Na Na Nail	2019.02.15	\$ 6,000.00	
智誼傳播顧問及公關服務 Fellowship-Communication Consultants and Public Relations	2019.02.15	\$ 6,000.00	
IGENE Consultant	2019.02.15	\$ 6,000.00	
利俊保險顧問有限公司 Legend.F Insurance Consultant Limited	2019.02.15	\$ 6,000.00	
女仕豪洋行 LEXX MODA UK	2019.02.22	\$ 24,092.40	資助參加“The 91st Edition of Expo Riva Schuh”。 Subsídio à participação na «The 91st Edition of Expo Riva Schuh».
永聯德富商貿管理(集團)有限公司 Weng Luen Tak Fu Trading & Management (Holding) Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	資助參加“第13屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «13th Baby & Mommy Products Exhibition».
睿品	2019.02.22	\$ 6,000.00	
慧賢診療有限公司 Huixian Tang Clinica Lda.	2019.02.22	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門水達人Team Water-Mester	2019.02.22	\$ 6,000.00	資助參加“第13屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «13th Baby & Mommy Products Exhibition».
水動天地 Water Wave	2019.02.22	\$ 6,000.00	
讚美化粧護膚有限公司 Companhia de Cosméticos e Estética Like Beauty Lda.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
恆博貿易行 Everpro Trading	2019.02.22	\$ 6,000.00	
惠澳百貨超市有限公司 Hui Ao Hellomacau Department Stone and Supermarket Company	2019.02.22	\$ 6,000.00	
理想家有限公司 Companhia de Case de Sonho Limitada	2019.02.22	\$ 6,000.00	
鍵國投資發展有限公司 113 Money Investment Development Com- pany Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
愛食療有限公司 Love Eating Therapy Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
源昌室內設計有限公司 Yuen Cheong Design de Interior Limitada	2019.02.22	\$ 6,000.00	
Baby House嬰兒屋母嬰用品 Baby House Trading Company Limited	2019.02.22	\$ 5,944.30	
微笑餐飲管理有限公司 Smile Cuisine Restaurant Management Co. Ltd.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
上統澳門洋行 Agencia Comercial Por Grosso Seong Tong Macau	2019.02.22	\$ 6,000.00	
環亞-環保科技顧問 Success-Ambiente Tecnologia e Consulta- doria	2019.02.22	\$ 6,000.00	
萬聯商貿行	2019.02.22	\$ 6,000.00	
驚匯有限公司 O Hui Ltd.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
美捷生活有限公司 Magic Collections Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
靚媽月子養生產品專賣店 Loja de Produtos Po's-Parto de Manuten- cao de Saude Mae Bonita	2019.02.22	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
煉記裝修工程	2019.02.22	\$ 6,000.00	資助參加“第13屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «13th Baby & Mommy Products Exhibition».
香魅坊 Aroma Charm	2019.02.22	\$ 6,000.00	
甜心寶貝母嬰用品專門店 Estabelecimento de Artigos para Querido Bebe	2019.02.22	\$ 6,000.00	
蔓迪斯設計 Majestic Design	2019.02.22	\$ 6,000.00	
水寶寶嬰兒按摩游泳館 Water Babies. Swim & Spa	2019.02.22	\$ 6,000.00	
永春藥房 Farmacia Weng Chon	2019.02.22	\$ 6,000.00	
首爾貿易行 Seoul Trading	2019.02.22	\$ 6,000.00	
濟世藥房(彩虹苑) Farmacia Chai Sai (Choi Hon Un)	2019.02.22	\$ 6,000.00	
華恩教育顧問有限公司	2019.02.22	\$ 6,000.00	
信達貿易有限公司 Sun Star Trading Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
佳信貿易 Kai Son Trading	2019.02.22	\$ 6,000.00	
牙牙學語 Baby Talk	2019.02.22	\$ 6,000.00	
天才有限公司 Genius Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
湖畔餐飲有限公司 Lakeport Dining Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
富美達有限公司 Fu Mida Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
鉅發集團裝飾工程(澳門)有限公司	2019.02.22	\$ 6,000.00	資助參加“第21屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «21st Baby and Child Products Expo».
潮媽薈 Clube de Maes Modernas	2019.02.22	\$ 6,000.00	
靚媽月子養生產品專賣店 Loja de Produtos Po's-Parto de Manutencao de Saude Mae Bonita	2019.02.22	\$ 6,000.00	
水寶寶嬰兒按摩游泳館 Water Babies. Swim & Spa	2019.02.22	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
愛食療外賣店 Love Eating Therapy Takeaway	2019.02.22	\$ 6,000.00	資助參加“第21屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «21st Baby and Child Products Expo».
樂古創意設計有限公司 Moco Moco Creative Design Ltd.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
BB屋有限公司 Baby In The House Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
牙牙學語 Baby Talk	2019.02.22	\$ 6,000.00	
A Baby嬰幼兒用品專門店	2019.02.22	\$ 6,000.00	
萬順出入口有限公司 Import and Export Man Son Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
竣瑋工程裝修有限公司 Jyun Wei Engineering Decoration Co., Ltd.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
慧賢診療有限公司 Huixian Tang Clinica Lda.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
讚美化粧護膚有限公司 Companhia de Cosméticos e Estética Like Beauty Lda.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
詩韻鋼琴城有限公司 Si Wan Piano City Co., Ltd.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
千悅商貿 Firma On & On	2019.02.22	\$ 6,000.00	
兒學堂大新教育中心有限公司 Kids Fun Dah Hsin Educational Center Ltd.	2019.02.22	\$ 6,000.00	
百合酒窖 Lily Wines Cellar	2019.02.22	\$ 6,000.00	
駿宇投資發展有限公司 Chon U Investment and Development Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
惠澳百貨超市有限公司 Hui Ao Hellomacau Department Store and Supermarket Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
鍵國投資發展有限公司 113 Money Investment Development Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
友力貿易有限公司 Uni Trading Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
樂滿屋 Merry House	2019.02.22	\$ 6,000.00	資助參加“第21屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «21st Baby and Child Products Expo».
聚賢有限公司 Good Together Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
澳門醫銖堂月子餐及湯品一人有限公司	2019.02.22	\$ 6,000.00	
Baby House嬰兒屋母嬰用品 Baby House Trading Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
Princess House	2019.02.22	\$ 6,000.00	
宏宇貿易行	2019.02.22	\$ 6,000.00	
Smart toys	2019.02.22	\$ 6,000.00	
創維3店電業行 Agencia Comercial Skyworth 3	2019.02.22	\$ 6,000.00	
百利行	2019.02.22	\$ 6,000.00	
盈浚有限公司 Savanco Company Limited	2019.02.22	\$ 6,000.00	
童畫王國 Kids Kingdom	2019.02.22	\$ 6,000.00	
華國旅遊社有限公司 Vacations International Travel Service (Macau) Limited	2019.03.05	\$ 6,000.00	資助參加“第39屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «39th Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
小城婚事有限公司 Just Married Ltd.	2019.03.05	\$ 6,000.00	
Gentlemaner Boutique	2019.03.05	\$ 6,000.00	
南瓜車婚禮佈置 Pumpkin Coach Wedding Decoration	2019.03.05	\$ 6,000.00	
駿星商業音響工程 High Fidelity & Stereophonic Engineering Commercial	2019.03.05	\$ 6,000.00	
天長地久皇室婚典(澳門)有限公司 Forever Royal Wedding (Macau) Company Limited	2019.03.05	\$ 6,000.00	
天定有限公司 Fate Limitada	2019.03.05	\$ 6,000.00	
色色婚紗攝影一人有限公司 Fotografias de Casamento Sek Sek, Socie- dade Unipessoal Limitada	2019.03.05	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
L婚禮有限公司 L Wedding Limited	2019.03.05	\$ 6,000.00	資助參加“第39屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «39th Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
澳利華有限公司 Oliva Trade Co. Ltd.	2019.03.05	\$ 5,880.00	資助參加“第九屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «9th Macau International Ani-Com Expo».
利華貿易 Lihua Comercio	2019.03.05	\$ 5,880.00	
依時達 Easyrich Trading & Transportation	2019.03.05	\$ 5,880.00	
駿毅行 Agencia Comercial Join	2019.03.05	\$ 5,880.00	
唐藝館 Tang Antique House	2019.03.05	\$ 5,880.00	
百利成漫畫天地 Pak Lei Seng Man Va Tin Tei	2019.03.05	\$ 5,880.00	
金橋國際貿易行 Kam Kao International Trading	2019.03.05	\$ 5,880.00	
全記舊書雜架	2019.03.05	\$ 5,880.00	
麥記玩具藏品 Loja de Brinquedos Mak Kei	2019.03.05	\$ 5,880.00	
2K文化制作 2K Culture Production	2019.03.05	\$ 5,880.00	
新皇冠動漫基地 New Crown Comic Zone	2019.03.05	\$ 5,880.00	
第一商務顧問有限公司 The 1st Commerce Consultancy	2019.03.05	\$ 5,880.00	
御貓品	2019.03.05	\$ 5,880.00	
Ball and Bow Boutique	2019.03.05	\$ 5,880.00	
細華行	2019.03.05	\$ 5,880.00	
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos Castle	2019.03.05	\$ 5,880.00	
包展揀展覽策劃服務 Rock-Paper-Scissors Exhibition Planning Service	2019.03.05	\$ 5,880.00	
遠洋貿易有限公司 Un Ieong Comercio Lda.	2019.03.05	\$ 5,880.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
城市文化創意傳播 Cultural and Creative Communication in Cities	2019.03.05	\$ 5,880.00	資助參加“第九屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «9th Macau In- ternational Ani-Com Expo».
文迪貿易行	2019.03.05	\$ 5,880.00	
東齡集團有限公司 Dong Ling Group Co. Ltd.	2019.03.05	\$ 5,880.00	
紅鼎科技	2019.03.05	\$ 5,880.00	
深圳市報業國際旅行社有限公司 Shenzhen Press International Travel Servi- ce Co., Ltd	2019.03.13	\$ 175,075.00	舉辦“ARIIX 2018創業之旅澳門培訓行”支 持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «ARIIX Macau Training Camp 2018».
皇朝一樓火鍋 Fondue 1 Andar do Nape	2019.03.14	\$ 6,000.00	資助參加“年宵購物及美食展2019”。 Subsídio à participação na «Lunar New Year Shopping & Food Expo».
澳門養生宮殿飲品有限公司 Macau Health Palace Beverages Co. Ltd.	2019.03.14	\$ 6,000.00	
美捷生活有限公司 Magic Collections Limited	2019.03.14	\$ 6,000.00	
銳基貿易 Best & Select Trading	2019.03.14	\$ 6,000.00	
水博士國際有限公司 Dr. Water International Company Limited	2019.03.14	\$ 6,000.00	
瀛進一人有限公司 Jing Zeon Company Limited	2019.03.14	\$ 6,000.00	
女仕豪洋行 LEXX MODA UK	2019.03.20	\$ 26,759.20	資助參加“MICAM 87.º Milano”。 Subsídio à participação na «MICAM 87.º Milano».
芳香世家(澳門)香精香料有限公司 Francine Chicard (Macau) Fragrance & Flavor Co., Ltd.	2019.03.26	\$ 27,896.90	資助參加“PCHI 2019中國國際化妝品個人 及家庭護理用品原料展覽會”。 Subsídio à participação na «PCHI 2019».
美商維善優香港有限公司 Vasayo Hong Kong Limited	2019.03.26	\$ 77,100.00	舉辦“第二屆維善優大學暨大中華一周年慶” 支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Vasayo University II and Va- sayo Great China Anniversary».

二零一九年五月二十七日於澳門貿易投資促進局

主席 劉關華

(是項刊登費用為 \$32,240.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de  
Macau, aos 27 de Maio de 2019.A Presidente do Instituto, *Kuan Lau, Irene Va.*

(Custo desta publicação \$ 32 240,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一九年四月三十日

Em 30 de Abril de 2019

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	164,717,869,051.01	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	209,662,986,015.96
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	27,829,562,457.05
銀行結存	Depósitos e contas correntes	97,193,031,609.32	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,496,267,230.00
海外債券	Títulos de crédito	47,986,576,728.33	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	19,402,326,220.64
外判投資	Investimentos sub-contratados *	19,512,136,538.56	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	26,492,500,000.00
其他	Outras	26,124,174.80	其他 Outras responsabilidades	81,442,330,108.27
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	81,532,377,096.58	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	277,709.63
流通硬幣	Moeda metálica de troca	234,625,400.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,749,382.34	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	277,709.63
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	354,083,753.17
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	132,099.12	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	354,083,753.17
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	114,031,998.33	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	81,174,982,216.39	資本儲備 Reservas patrimoniais	37,022,261,604.53
其他資產	Outros valores activos	789,362,935.70	資本滾存 Dotação patrimonial	29,684,378,864.12
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣  
(Patacas)

澳門幣 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,329,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 2,008,850,662.42
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
<u>247,039,609,083.29</u>	<u>247,039,609,083.29</u>

\* 前譯：外託管理基金 Tradução anterior: Fundos discricionários

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏  
*Fong Vai Man*

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信  
*Chan Sau San*

伍文湘  
*Ng Man Seong*

李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*

黃立峰  
*Vong Lap Fong*

黃善文  
*Vong Sin Man*

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720.00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的勤雜人員職程第五職階勤雜人員（廚師範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（實踐考試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

## 第20/2019/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一九年五月二十七日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「摩托車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一九年七月十五日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 5.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

## Concurso Público n.º 20/2019/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2019, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclo».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 15 de Julho de 2019. Além da entrega dos

規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$294,000.00（澳門幣貳拾玖萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一九年七月十六日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一九年六月十七日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一九年五月二十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

## 通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月二十六日及二十七日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並

documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$294 000,00 (duzentas e noventa e quatro mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 16 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 17 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de vinte minutos, terá lugar de 26 e 27 de Junho de 2019, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30

上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電機工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月十九日及二十日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十五分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrotécnica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de vinte e cinco minutos, terá lugar de 19 e 20 de Junho de 2019, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 懲 教 管 理 局

### 通 告

(開考編號：2018/I01/PQ/DESI)

第二階段知識考試（試教）及甄選面試

懲教管理局以考核方式進行對外開考，以填補本局人員編制內中學教育一級教師職程第一職階中學教育一級教師（學科領域：英文，教學語文：英文）一缺。現通知在知識考試（筆試）成

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Aviso

(Concurso n.º: 2018/I01/PQ/DESI)

Prova de conhecimentos — 2.ª fase (prova prática pedagógica e entrevista de selecção)

Relativamente ao concurso externo, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área disciplinar: inglês, em língua veicular inglês, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Cor-

續名單中合格的投考人，須於以下日期、時間及地點進行第二階段知識考試（試教）及甄選面試：

<b>日期</b>	16/06/2019 (星期日)
<b>時間</b>	1小時 (09H00-19H30) 各投考人安排的時段，載於同日公佈的重要資訊內
<b>地點</b>	少年感化院
<b>地址</b>	澳門路環竹灣馬路1號
<b>辦理進入少年感化院登記的截止時間</b>	考試開始前20分鐘

參加第二階段知識考試（試教）及甄選面試的准考人的其他重要資訊，於同日張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月二十八日於懲教管理局

典試委員會主席 余珮琳

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

reccionais, informam-se os candidatos admitidos constante da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita), da data, hora e local de realização da prova de conhecimentos – 2.ª fase (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção.

<b>Data</b>	16/06/2019 (domingo)
<b>Hora</b>	Uma hora (09H00-19H30) Relativamente ao programa/horário para a prova dos candidatos, vai ser indicado nas «Notas importantes» publicadas no mesmo dia
<b>Local</b>	Instituto de Menores
<b>Endereço</b>	Estrada de Cheoc Van de Coloane, n.º 1, Macau
<b>Prazo para o tratamento do registo da entrada no Instituto de Menores</b>	Com a antecedência de 20 minutos, a contar da hora de realização da prova

As demais informações para a realização da prova de conhecimentos – 2.ª fase (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas, no mesmo dia, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Maio de 2019.

A Presidente do júri, *Yu Pui Lam Ada*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

## 消防局

### 名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一九年四月二十四日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程之最後評核名單：

#### 1. 合格者：

次序 編號	一等消防員/ 消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	434941	何炳坤 .....	11.0
2.º	444081	陳偉康 .....	10.7 a)
3.º	462111	陳啓聰 .....	10.7

## CORPO DE BOMBEIROS

### Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019:

#### 1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
1.º	434 941	Ho Peng Kuan .....	11,0
2.º	444 081	Chan Wai Hong .....	10,7 a)
3.º	462 111	Chan Kai Chong .....	10,7

次序 編號	一等消防員/ 消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
4.º	400101	余興.....	10.6				
5.º	401101	王嘉衛.....	10.5	4.º	400 101	U Heng.....	10,6
6.º	432011	區偉光.....	10.4	5.º	401 101	Wong Ka Wai.....	10,5
7.º	422081	李健楓.....	10.3 a)	6.º	432 011	Ao Wai Kuong.....	10,4
8.º	412091	林加進.....	10.3 a)	7.º	422 081	Lei Jino.....	10,3 a)
9.º	437091	張安達.....	10.3 a)	8.º	412 091	Lam Ka Chon.....	10,3 a)
10.º	438091	鄧浩邦.....	10.3 a)	9.º	437 091	Cheong On Tat.....	10,3 a)
11.º	433111	阮藝聰.....	10.3 a)	10.º	438 091	Tang Hou Pong.....	10,3 a)
12.º	434111	歐陽景傑.....	10.3 a)	11.º	433 111	Un Ngai Chong.....	10,3 a)
13.º	470111	王飛虎.....	10.3 a)	12.º	434 111	Ao Jeong Keng Kit.....	10,3 a)
14.º	415121	王淮勇.....	10.3	13.º	470 111	Wong Fei Fu.....	10,3 a)
15.º	424060	張慧珊.....	10.2 a)	14.º	415 121	Wong Chon Iong.....	10,3
16.º	419091	龔政豪.....	10.2 a)	15.º	424 060	Cheong Wai San.....	10,2 a)
17.º	465091	陳健強.....	10.2	16.º	419 091	Kong Cheng Hou.....	10,2 a)
18.º	447081	林金坡.....	10.1	17.º	465 091	Chan Kin Keong.....	10,2
19.º	454921	陳錦強.....	10.0 a)	18.º	447 081	Lam Kam Po.....	10,1
20.º	451081	劉成偉.....	10.0 a)	19.º	454 921	Chan Kam Keong.....	10,0 a)
21.º	409091	許俊傑.....	10.0 a)	20.º	451 081	Lao Seng Wai.....	10,0 a)
22.º	426091	龔嘉駿.....	10.0 a)	21.º	409 091	Hoi Chon Kit.....	10,0 a)
23.º	428091	黃嘉敏.....	10.0 a)	22.º	426 091	Kong Ka Chon.....	10,0 a)
24.º	428111	李敬桑.....	10.0	23.º	428 091	Wong Ka Man.....	10,0 a)
25.º	417940	黎佩英.....	9.9 a)	24.º	428 111	Lei Keng San.....	10,0
26.º	425051	龍海明.....	9.9 a)	25.º	417 940	Lai Pui Ieng.....	9,9 a)
27.º	406081	陳偉源.....	9.9 a)	26.º	425 051	Long Hoi Meng.....	9,9 a)
28.º	420091	李學勤.....	9.9 a)	27.º	406 081	Chan Wai Un.....	9,9 a)
29.º	406101	鄭日偉.....	9.9 a)	28.º	420 091	Lei Hok Kan.....	9,9 a)
30.º	426111	蔡國盛.....	9.9	29.º	406 101	Cheang Iat Wai.....	9,9 a)
31.º	430991	麥穎賢.....	9.8 a)	30.º	426 111	Choi Kuok Seng.....	9,9
32.º	402021	陳一飛.....	9.8 a)	31.º	430 991	Mak Weng In.....	9,8 a)
33.º	420081	黃培基.....	9.8 a)	32.º	402 021	Chan Iat Fei.....	9,8 a)
34.º	452081	柴盛鋆.....	9.8 a)	33.º	420 081	Vong Pui Kei.....	9,8 a)
35.º	409101	林偉立.....	9.8 a)	34.º	452 081	Chai Seng Wan.....	9,8 a)
36.º	501111	歐陽堂.....	9.8 a)	35.º	409 101	Lam Wai Lap.....	9,8 a)
37.º	514111	吳呈聳.....	9.8	36.º	501 111	Ao Jeong Tong.....	9,8 a)
38.º	416071	許鵬力.....	9.7 a)	37.º	514 111	Ng Cheng Song.....	9,8
39.º	414081	李潘南.....	9.7 a)	38.º	416 071	Hoi Pang Lek.....	9,7 a)
40.º	448091	潘啓明.....	9.7 a)	39.º	414 081	Lei Pun Nam.....	9,7 a)
41.º	450091	林偉健.....	9.7 a)	40.º	448 091	Pun Kai Meng.....	9,7 a)
42.º	410101	徐文釗.....	9.7 a)	41.º	450 091	Lam Wai Kin.....	9,7 a)
43.º	464111	鄭一華.....	9.7 a)	42.º	410 101	Choi Man Chio.....	9,7 a)
				43.º	464 111	Cheang Iat Wa.....	9,7 a)



次序 編號	一等消防員/ 消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
44.º	400131	鄭嘉樂.....	9.7				
45.º	453091	甘志林.....	9.6 a)	44.º	400 131	Cheang Ka Lok.....	9,7
46.º	456091	林志強.....	9.6 a)	45.º	453 091	Kam Chi Lam.....	9,6 a)
47.º	440111	曹治謙.....	9.6 a)	46.º	456 091	Lam Chi Keong.....	9,6 a)
48.º	467110	關淑賢.....	9.6	47.º	440 111	Chou Chi Him.....	9,6 a)
49.º	413951	廖炳同.....	9.5 a)	48.º	467 110	Kuan Sok In.....	9,6
50.º	426971	龍少權.....	9.5 a)	49.º	413 951	Lio Peng Tong.....	9,5 a)
51.º	415101	陳健明.....	9.5 a)	50.º	426 971	Long Sio Kun.....	9,5 a)
52.º	401111	郭泳恆.....	9.5	51.º	415 101	Chan Kin Meng.....	9,5 a)
53.º	401970	黃結英.....	9.4 a)	52.º	401 111	Kuok Weng Hang.....	9,5
54.º	445091	李天賜.....	9.4 a)	53.º	401 970	Wong Kit Ieng.....	9,4 a)
55.º	426101	張嘉華.....	9.4 a)	54.º	445 091	Lei Tin Chi.....	9,4 a)
56.º	498111	黃昌盛.....	9.4	55.º	426 101	Cheong Ka Wa.....	9,4 a)
57.º	402011	禰建華.....	9.3 a)	56.º	498 111	Wong Cheong Seng.....	9,4
58.º	449081	林兆昇.....	9.3 a)	57.º	402 011	Hun Kin Wa.....	9,3 a)
59.º	440091	雷勁豪.....	9.3 a)	58.º	449 081	Lam Sio Seng.....	9,3 a)
60.º	462091	甘志榮.....	9.3 a)	59.º	440 091	Loi Keng Hou.....	9,3 a)
61.º	465111	李敬斌.....	9.3	60.º	462 091	Kam Chi Weng.....	9,3 a)
62.º	418091	黃健揮.....	9.2 a)	61.º	465 111	Lee Keng Pan.....	9,3
63.º	402111	何啟聰.....	9.2	62.º	418 091	Wong Kin Fai.....	9,2 a)
64.º	406091	程嘉霖.....	9.1	63.º	402 111	Ho Kai Chung.....	9,2
65.º	405111	梁啓鴻.....	9.0 a)	64.º	406 091	Cheng Ka Lam.....	9,1
66.º	411111	蔣遠明.....	9.0 a)	65.º	405 111	Leung Kai Hong.....	9,0 a)
67.º	435111	梁家泳.....	9.0 a)	66.º	411 111	Cheong Un Meng.....	9,0 a)
68.º	528111	蕭振鴻.....	9.0	67.º	435 111	Leong Ka Weng.....	9,0 a)
69.º	423091	施正強.....	8.9 a)	68.º	528 111	Sio Chan Hong.....	9,0
70.º	427091	溫少和.....	8.9 a)	69.º	423 091	Si Cheng Keong.....	8,9 a)
71.º	429091	譚偉基.....	8.9 a)	70.º	427 091	Wan Sio Wo.....	8,9 a)
72.º	447091	林文迪.....	8.9 a)	71.º	429 091	Tam Wai Kei.....	8,9 a)
73.º	416101	陸權鋒.....	8.9 a)	72.º	447 091	Lam Man Tek.....	8,9 a)
74.º	418101	呂玉麟.....	8.9 a)	73.º	416 101	Lok Kun Fong.....	8,9 a)
75.º	463111	阮德偉.....	8.9 a)	74.º	418 101	Loi Iok Lon.....	8,9 a)
76.º	481111	鄧偉麟.....	8.9	75.º	463 111	Un Tak Wai.....	8,9 a)
77.º	417101	李錦鴻.....	8.8 a)	76.º	481 111	Tang Wai Lon.....	8,9
78.º	442111	李穎聰.....	8.8 a)	77.º	417 101	Lei Kam Hong.....	8,8 a)
79.º	545111	王曉霖.....	8.8	78.º	442 111	Lei Weng Chong.....	8,8 a)
80.º	432091	鄭家健.....	8.7 a)	79.º	545 111	Wong Hio Lam.....	8,8
81.º	419101	黃嘉豪.....	8.7 a)	80.º	432 091	Cheang Ka Kin.....	8,7 a)
82.º	432111	李振煌.....	8.7 a)	81.º	419 101	Wong Ka Hou.....	8,7 a)
83.º	411121	張健新.....	8.7 a)	82.º	432 111	Lei Chan Wong.....	8,7 a)
				83.º	411 121	Cheong Kin San.....	8,7 a)

次序 編號	一等消防員/ 消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
84.º	418141	高俊.....	8.7 a)				
85.º	427141	施迪龍.....	8.7	84.º	418 141	Manuel Goitia Matos Amancio.....	8,7 a)
86.º	466091	黃思歷.....	8.6 a)	85.º	427 141	Adriano Manuel da Silva .....	8,7
87.º	405101	黃毅祥.....	8.6 a)	86.º	466 091	Wong Si Lek.....	8,6 a)
88.º	413111	蔡清奕.....	8.6 a)	87.º	405 101	Wong Ngai Cheong .....	8,6 a)
89.º	446111	潘國彬.....	8.6 a)	88.º	413 111	Choi Cheng Iek .....	8,6 a)
90.º	546111	蘇浪廷.....	8.6	89.º	446 111	Pun Kuok Pan .....	8,6 a)
91.º	416091	蔡嘉龍.....	8.5 a)	90.º	546 111	Sou Long Teng .....	8,6
92.º	459091	謝偉良.....	8.5 a)	91.º	416 091	Choi Ka Lung.....	8,5 a)
93.º	438111	蔡嘉俊.....	8.5 a)	92.º	459 091	Che Wai Leong .....	8,5 a)
94.º	447111	賴嘉威.....	8.5 a)	93.º	438 111	Choi Ka Chon .....	8,5 a)
95.º	461110	葉翠兒.....	8.5 a)	94.º	447 111	Lai Ka Wai .....	8,5 a)
96.º	472111	梁意濱.....	8.5 a)	95.º	461 110	Ip Choi I Sofia .....	8,5 a)
97.º	496111	何仲恆.....	8.5	96.º	472 111	Leong I Pan.....	8,5 a)
98.º	454111	黎志強.....	8.4 a)	97.º	496 111	Ho Chong Hang .....	8,5
99.º	477111	馬俊業.....	8.4 a)	98.º	454 111	Lai Chi Keong.....	8,4 a)
100.º	417131	黃偉豪.....	8.4	99.º	477 111	Ma Chon Ip .....	8,4 a)
101.º	491111	黃家榮.....	8.3 a)	100.º	417 131	Wong Wai Ho.....	8,4
102.º	429121	鍾詠豪.....	8.3	101.º	491 111	Wong Ka Weng.....	8,3 a)
103.º	494111	孫志浩.....	8.2 a)	102.º	429 121	Chong Weng Hou.....	8,3
104.º	407121	阮嘉寶.....	8.2	103.º	494 111	Sun Chi Hou.....	8,2 a)
105.º	430101	何建興.....	8.1 a)	104.º	407 121	Un Ka Pou.....	8,2
106.º	551111	古文政.....	8.1 a)	105.º	430 101	Ho Kin Heng.....	8,1 a)
107.º	406121	陳德榮.....	8.1	106.º	551 111	Ku Man Cheng .....	8,1 a)
108.º	427111	卓啓健.....	8.0 a)	107.º	406 121	Chan Tak Weng.....	8,1
109.º	439111	馬光耀.....	8.0 a)	108.º	427 111	Cheok Kai Kin .....	8,0 a)
110.º	458111	梅子威.....	8.0 a)	109.º	439 111	Ma Kuong Io .....	8,0 a)
111.º	475111	方志航.....	8.0 a)	110.º	458 111	Mui Chi Wai.....	8,0 a)
112.º	430121	區永輝.....	8.0	111.º	475 111	Fong Chi Hong.....	8,0 a)
113.º	506111	李欽源.....	7.8 a)	112.º	430 121	Ao Weng Fai.....	8,0
114.º	532111	張志強.....	7.8	113.º	506 111	Lei Iam Un.....	7,8 a)
115.º	468111	吳爾斯.....	7.7 a)	114.º	532 111	Cheong Chi Keong.....	7,8
116.º	489111	文仲健.....	7.7 a)	115.º	468 111	Ung I Si .....	7,7 a)
117.º	507111	黃小明.....	7.7 a)	116.º	489 111	Man Chong Kin.....	7,7 a)
118.º	530111	張國偉.....	7.7 a)	117.º	507 111	Wong Sio Meng .....	7,7 a)
119.º	432121	黃子斌.....	7.7	118.º	530 111	Cheong Kuok Wai.....	7,7 a)
120.º	437111	李錦興.....	7.6 a)	119.º	432 121	Wong Chi Pan .....	7,7
121.º	483111	伍于豪.....	7.6 a)	120.º	437 111	Lei Kam Heng.....	7,6 a)
122.º	486111	陳財添.....	7.6 a)	121.º	483 111	Ng U Hou .....	7,6 a)
				122.º	486 111	Chan Choi Tim.....	7,6 a)

次序 編號	一等消防員/ 消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
123.º	449121	司徒羨強.....	7.6				
124.º	471111	李富榮.....	7.4	123.º	449 121	Si Tou Sin Keong.....	7,6
125.º	569111	梁健城.....	6.7	124.º	471 111	Lei Fu Weng.....	7,4
126.º	462121	林進文.....	6.5	125.º	569 111	Leong Kin Seng.....	6,7
				126.º	462 121	Lam Chon Man.....	6,5

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

2. 於體能測試中不合格者:

一等消防員/ 消防員 編號	姓名	
414940	趙春兒	c)
419951	張健武	b)
419981	余明亮	b)
417991	陳剛	a)
426061	蕭志剛	a)
413071	彭兆川	b)
419081	李兆江	a)
450081	黃斯諾	a)
407091	梁家豪	b)
443091	李文中	f)
457091	梁偉興	e)
463091	卓春豪	f)
422101	陳國慶	e)
416111	許紹成	b)
417111	楊嘉華	d)
429111	黃卓漢	b)
539111	曾國祥	b)
541111	黃啓君	b)
426121	馮志明	d)
401131	胡志華	b)
407131	李錦山	b)
426131	吳志勇	a)

a) 跳遠測試中被淘汰;

b) 跨牆測試中被淘汰;

c) 跳高測試中被淘汰;

d) 仰臥起坐(腹部測試)中被淘汰;

e) 80公尺平地跑中被淘汰;

f) “谷巴”測試中被淘汰。

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:

Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	
414 940	Chio Chon I	c)
419 951	Cheong Kin Mou	b)
419 981	U Meng Leong	b)
417 991	Chan Kong	a)
426 061	Sio Chi Kong	a)
413 071	Pang Sio Chun	b)
419 081	Lei Sio Kong	a)
450 081	Wong Si Nok	a)
407 091	Leong Ka Hou	b)
443 091	Lee Man Chung	f)
457 091	Leong Wai Heng	e)
463 091	Cheok Chon Hou	f)
422 101	Chan Kuok Heng	e)
416 111	Hoi Sio Seng	b)
417 111	Ieong Ka Wa	d)
429 111	Wong Cheok Hon	b)
539 111	Chang Kuok Cheong	b)
541 111	Wong Kai Kuan	b)
426 121	Fong Chi Meng	d)
401 131	Wu Chi Wa	b)
407 131	Lei Kam San	b)
426 131	Ng Chi Iong	a)

a) Eliminado na prova de salto em comprimento;

b) Eliminado na prova de salto do muro;

c) Eliminado na prova de salto em altura;

d) Eliminado na prova de abdominais;

e) Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos;

f) Eliminado na prova de teste de «Cooper».

## 3. 自願放棄者:

消防員 姓名  
編號

457121 汪海倫

(此名單經由消防局局長於二零一九年五月二十四日作出確認)

二零一九年五月二十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$11,529.00)

3. *Candidatos desistentes:*

Bombeiro Nome  
número

457 121 Wong Hoi Lon

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 24 de Maio de 2019).

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Maio de 2019.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 11 529,00)

## 衛生局

## 名單

因本局文誤，就刊登於二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內第5852至5854頁之名單有不正確之處，以及按照財政局第003/DAIJ/DIFP/2019號傳閱公函附件一的格式，現重新公佈衛生局二零一九年第一季度獲資助的名單：

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Lista

Tendo-se verificado inexactidão nas versões chinesa e portuguesa, por lapso destes Serviços, da lista publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2019, de páginas 5852 a 5854, e de acordo com o modelo definido no anexo 1 do ofício-circular n.º 003/DAIJ/DIFP/2019 da Direcção dos Serviços de Finanças, vêm os Serviços de Saúde republicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	25/01/2019	\$ 1,401,904.17	康復中心一月份資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao mês de Janeiro.
	13/02/2019	\$ 1,401,904.17	康復中心二月份資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao mês de Fevereiro.
	07/03/2019	\$ 1,401,904.17	康復中心三月份資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao mês de Março.
	14/03/2019	\$ 8,640.00	子宮頸癌篩查服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
	22/03/2019	\$ 105,000.00	家居護理服務二零一八年十二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de cuidados de saúde domiciliários, relativo ao mês de Dezembro de 2018.
	29/03/2019	\$ 1,679,187.50	工人醫療所門診服務一月份資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	28/01/2019	\$ 216,562.50	中醫門診服務第一季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 1.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	28/01/2019	\$ 220,420.00	推廣無煙澳門計劃第一季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 1.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	28/01/2019	\$ 84,266.67	外展服務計劃和性病檢測服務一月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Janeiro.
	13/02/2019	\$ 84,266.67	外展服務計劃和性病檢測服務二月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Fevereiro.
	07/03/2019	\$ 84,266.67	外展服務計劃和性病檢測服務第三月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Março.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	29/01/2019	\$ 2,840,040.17	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
	14/02/2019	\$ 2,840,040.17	門診服務二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Fevereiro.
	07/03/2019	\$ 2,840,040.17	門診服務三月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Março.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	29/01/2019	\$ 37,100.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務一月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Janeiro.
	13/02/2019	\$ 37,100.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務二月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	07/03/2019	\$ 37,100.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務三月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Março.
澳門明愛 Caritas de Macau	29/01/2019	\$ 104,922.61	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務一月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Janeiro.
	14/02/2019	\$ 104,922.61	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務二月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Fevereiro.
	07/03/2019	\$ 104,922.61	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務三月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Março.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	29/01/2019	\$ 383,417.50	護送病人服務一月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Janeiro.
	14/02/2019	\$ 383,417.50	護送病人服務二月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Fevereiro.
	07/03/2019	\$ 383,417.50	護送病人服務三月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Março.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	29/01/2019	\$ 54,262.50	防治愛滋病宣傳教育服務一月份資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Janeiro.
	13/02/2019	\$ 54,262.50	防治愛滋病宣傳教育服務二月份資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Fevereiro.
	07/03/2019	\$ 54,262.50	防治愛滋病宣傳教育服務三月份資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Março.
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	12/03/2019	\$ 32,676.60	資助該會舉行健康推廣活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de promoção da saúde.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	14/03/2019	\$ 240.00	子宮頸癌篩查服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	29/03/2019	\$ 417,562.50	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta ex- terna, relativo ao mês de Janeiro.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	14/03/2019	\$ 108,000.00	子宮頸癌篩查服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
	18/03/2019	\$ 56,430.00	心理治療服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Janeiro.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/03/2019	\$ 3,250.00	資助該會舉行健康推廣活動。 Apoio financeiro para a realização de activida- des de promoção da saúde.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	20/03/2019	\$ 64,125.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de activida- des.
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	20/03/2019	\$ 146,100.00	子宮頸癌篩查一月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
	20/03/2019	\$ 87,307.00	二零一八年十月份非轉介心科病人醫療費用的協 議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo ao mês de Outubro de 2018.
	20/03/2019	\$ 221,408.00	二零一八年十二月份非轉介心科病人醫療費用的 協議資助。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo ao mês de Dezembro de 2018.
	20/03/2019	\$ 4,700.00	二零一八年十二月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de interna- mento, relativo ao mês de Dezembro de 2018.
	20/03/2019	\$ 29,258,139.00	一月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para o serviço de interna- mento, relativo ao mês de Janeiro.
	22/03/2019	\$ 6,994,000.00	一月份提供住院服務的協議資助(營運補助)。 Subsídio protocolar para o serviço de interna- mento (a nível do funcionamento operacional), relativo ao mês de Janeiro.
	22/03/2019	\$ 6,994,000.00	二月份提供住院服務的協議資助(營運補助)。 Subsídio protocolar para o serviço de interna- mento (a nível do funcionamento operacional), relativo ao mês de Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	22/03/2019	\$ 6,994,000.00	三月份提供住院服務的協議資助（營運補助）。 Subsídio protocolar para o serviço de internamento (a nível do funcionamento operacional), relativo ao mês de Março.
	22/03/2019	\$ 563,333.00	一月份提供門診服務的協議資助（營運補助）。 Subsídio protocolar para o serviço de consultas externas (a nível do funcionamento operacional), relativo ao mês de Janeiro.
	22/03/2019	\$ 563,333.00	二月份提供門診服務的協議資助（營運補助）。 Subsídio protocolar para o serviço de consultas externas (a nível do funcionamento operacional), relativo ao mês de Fevereiro.
	22/03/2019	\$ 563,334.00	三月份提供門診服務的協議資助（營運補助）。 Subsídio protocolar para o serviço de consultas externas (a nível do funcionamento operacional), relativo ao mês de Março.
	22/03/2019	\$ 10,285,000.00	第一期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 1.ª prestação.
	22/03/2019	\$ 2,273,200.00	一月份對康寧中心的協議資助。 Subsídio protocolar ao Centro Hong Ling, relativo ao mês de Janeiro.
	22/03/2019	\$ 116,440.00	一月份提供特殊檢驗項目的協議資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/03/2019	\$ 13,965.00	心理治療服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Janeiro.
	18/03/2019	\$ 177,930.00	牙溝封閉服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Janeiro.
	18/03/2019	\$ 65,520.00	牙周潔治服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Janeiro.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	29/03/2019	\$ 171,687.50	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
第六屆臨床醫學進階實踐課程5名學員 5 formandos do 6.º curso de estágio avançado da clínica médica	24/01/2019	\$ 48,333.00	參加臨床醫學進階實踐課程二零一八年十二月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Dezembro de 2018.



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
第六屆臨床醫學進階實踐課程39名學員 39 formandos do 6.º curso de estágio avançado da clínica médica	05/03/2019	\$ 387,666.40	參加臨床醫學進階實踐課程一月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Janeiro.

二零一九年五月二十七日於衛生局

行政管理委員會主席 鄭成業

(是項刊登費用為 \$12,560.00)

### 公告

(開考編號: A16/CS/RADIM/2019)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生(放射科及影像學科專科)兩缺,現根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,現以考核方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計二十個工作日內作出。

二零一九年五月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

(開考編號: A14/CS/GO/2019)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生(婦產科專科)一缺,現根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2019.

Pel'O Conselho Administrativo, *Cheang Seng Ip*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 12 560,00)

### Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A16/CS/RADIM/2019)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de radiologia e imagiologia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com vinte dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do concurso n.º A14/CS/GO/2019)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de

章》，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計二十個工作日內作出。

二零一九年五月二十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,348.00）

（開考編號：A21/CS/ESTO/2019）

為填補衛生局行政任用合同醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（口腔科專科）一缺，現根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計二十個工作日內作出。

二零一九年五月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

（開考編號：03319/03-TSS）

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高

provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de ginecologia e obstetrícia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com vinte dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 348,00)

(Ref. do Concurso n.º A21/CS/ESTO/2019)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de estomatologia, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com vinte dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 28 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º 03319/03-TSS)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）四個職缺。經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

為填補衛生局人員編制內醫生職程全科職務範疇（全科專科）第一職階主任醫生四缺，經二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款及第五十六條規定，投考人的履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

（開考編號：A08/CS/PNEU/2019）

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（肺科專科）一缺，現根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規

dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 178,00）

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora de realização da discussão do currículo dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional de medicina geral (clínica geral), do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 020,00）

（Ref. do Concurso n.º A08/CS/PNEU/2019）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despa-

章》，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計二十個工作日內作出。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

茲特公告，有關公佈於二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第17/P/19號公開招標“向衛生局法醫科供應及安裝射頻識別系統”，招標實體已按照招標方案第三點的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 下載。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$872.00)

## 通告

(開考編號：00619/02-TSS)

茲公佈，為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習，以便填補行政任用合同二等高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（放射職務範疇）三個職缺。經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零一九年六月十三日下午兩時三十分至五時十五分舉行甄選面試，時間約為十五分鐘，考試地點為仁伯爵綜合醫院R/C層影像科報告中心。

cho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com vinte dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 17/P/19 para o «Fornecimento e instalação de um sistema de identificação por radiofrequência (RFID) ao Serviço de Medicina Legal dos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aproveitamento e Econato dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

## Avisos

(Ref. do Concurso n.º 00619/02-TSS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 15 minutos, terá lugar a 13 de Junho de 2019, no período das 14,30 às 17,15 horas e será realizada no Centro de relatórios da imagiologia dos Serviços de Saúde, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,540.00）

（開考編號：00519/03-TS）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年六月二十三日上午九時正舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心三樓會議廳

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

### 三十日告示

茲公佈，黃英輝，申領其亡妻尹雁琼（曾為衛生局第一職階首席技術輔導員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização de entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 540,00)

(Ref. do Concurso n.º 00519/03-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 23 de Junho de 2019, às 9,00 horas, no seguinte local:

— Sala de Conferências, situada no 3.º andar do Centro de Saúde Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Huang Yinghui, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Wan Ngan Keng, que foi adjunto-técnico principal, 1.º escalão, dos Serviços de

《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$952.00)

Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

## 文化局

### 名單

2018-IC-D-T-3

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育二級教師（學科領域：戲劇，教學語文為中文）三缺，經於二零一八年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	黃愛國	5123xxx (x)	84.79
2.º	陳安琪	5148xxx (x)	74.52
3.º	盧茜	5173xxx (x)	71.13
4.º	陳斐力	5123xxx (x)	68.20
5.º	馬淑芬	1369xxx (x)	63.53
6.º	黃天恩	5157xxx (x)	63.04
7.º	陳嘉儀	1245xxx (x)	60.83
8.º	李芯怡	1238xxx (x)	60.65

被除名的投考人：

序號	姓名	身份證編號	備註
1.	成達峰	5137xxx (x)	a)
2.	吳靖彤	1241xxx (x)	a)

備註：

a) 因缺席知識考試第二部分（試教）及甄選面試。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個

## INSTITUTO CULTURAL

### Lista

2018-IC-D-T-3

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: teatro, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2018:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	BIR n.º	Classificação final
1.º	Wong Oi Kuok	5123xxx(x)	84,79
2.º	Chan On Kei	5148xxx(x)	74,52
3.º	Lou Sin	5173xxx(x)	71,13
4.º	Chan Fei Lek	5123xxx(x)	68,20
5.º	Ma Sok Fan	1369xxx(x)	63,53
6.º	Vong Tin Ian	5157xxx(x)	63,04
7.º	Chan Ka I	1245xxx(x)	60,83
8.º	Lei Sam I	1238xxx(x)	60,65

*Candidatos excluídos:*

N.º	Nome	BIR n.º	Notas
1.	Seng Tat Fong	5137xxx(x)	a)
2.	Ung Cheng Tong	1241xxx(x)	a)

*Notas:*

a) Por terem faltado à segunda fase da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os can-

工作日内，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一九年五月二十七日的批示認可)

二零一九年五月八日於文化局

典試委員會：

主席：澳門演藝學院代院長 王世紅

正選委員：澳門演藝學院戲劇學校校長 李宇傑

澳門演藝學院顧問高級技術員 陳栢添

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

## 公告

第0001/DDAE-DAAE-PT-PR/2019號公開招標

為文化局演藝活動處提供二零一九年九月至二零二零年十二月之四星級酒店服務

根據社會文化司司長於二零一九年三月十八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局演藝活動處提供二零一九年九月至二零二零年十二月之四星級酒店服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下演藝活動處提供二零一九年九月至二零二零年十二月之四星級酒店住宿服務。
5. 服務期：二零一九年九月一日至二零二零年十二月三十一日，服務期為一年零四個月。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。
7. 臨時保證金：澳門幣壹拾貳萬壹仟陸佰捌拾元正

didatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2019).

Instituto Cultural, aos 8 de Maio de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Wong Sai Hong, directora do Conservatório de Macau, substituta.

*Vogais efectivos:* Lei I Leong, director da Escola de Teatro do Conservatório de Macau; e

Chan Pak Tim, técnico superior assessor do Conservatório de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

## Anúncio

Concurso Público n.º 0001/DDAE-DAAE-PT-PR/2019

*Prestação de serviços de alojamento em hotéis de quatro estrelas para a Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Setembro de 2019 a Dezembro de 2020*

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de alojamento em hotéis de quatro estrelas para a Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Setembro de 2019 a Dezembro de 2020».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de alojamento em hotéis de quatro estrelas para a Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural de Setembro de 2019 a Dezembro de 2020.
5. Duração da prestação de serviços: um ano e quatro meses, de 1 de Setembro de 2019 a 31 de Dezembro de 2020.
6. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
7. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$121 680,00 (cento e vinte e uma mil, seiscentas e oitenta patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de

(\$121,680.00) 以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化基金”提供。

8. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

11. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一九年六月二十五日下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年六月二十七日上午十時正。

開標時，根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定。投標者/公司合法代表可出席公開開標會議，並可就開標委員會之決議提出聲明異議。

投標者/公司可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權之文件，以便委員會核實其資格。

13. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至四上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時四十五分，星期五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓索取，但需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，投標者/公司有責任透過文化局上述網頁查閱最新資料。

garantia bancária a favor do «Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau».

8. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

9. Preço base: não definido.

10. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.

11. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

*Data e hora:* as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 25 de Junho de 2019.

12. Local e data e hora do acto público de abertura de propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

*Data e hora:* 27 de Junho de 2019 pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas, podendo levantar objecções sobre as deliberações da comissão, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

No acto público de abertura de propostas, os concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, o qual deverá apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais, de modo a que a Comissão possa verificar os mesmos.

13. Local, data, horário para consulta do processo e obtenção de cópia do processo:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

*Horário:* durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas, de segunda a quinta-feira, e das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, à sexta-feira.

*Cópia do processo:* disponível no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, pelo preço de \$100,00 (cem patacas) por cada cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

Quaisquer actualizações ou alterações do processo serão comunicadas através da *Internet* na mesma página electrónica, sendo os concorrentes responsáveis pela consulta de todas as novas informações.



14. 評標標準及其所佔之比重：
- 14.1 平日酒店房價格 (40%)
- 14.2 公眾假期酒店房價格 (10%)
- 14.3 酒店的服務經驗 (10%)
- 14.4 網上評分 (19%) : i) 總評分 (10%) ; ii) 清潔度、舒適度或房間質素、服務或員工質素 (9%)
- 14.5 酒店房間預訂時間 (以連續天計算, 否則該項目不予評分) (5%)
- 14.6 酒店房間取消預訂時間 (以連續天計算, 否則該項目不予評分) (5%)
- 14.7 酒店客房數量 (6%)
- 14.8 酒店餐廳數量 (以現行營業的餐廳計算, 否則該項目不予評分) (5%)

二零一九年五月三十日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,704.00)

14. Critérios de apreciação das propostas e factores de ponderação:
- 14.1 Preço normal de estadia: (40%);
- 14.2 Preço de estadia nos feriados: (10%);
- 14.3 Experiência do hotel na prestação de serviços: (10%);
- 14.4 Pontuação *online* (19%): i) Pontuação total (10%); ii) Limpeza, conforto ou qualidade do quarto, qualidade do serviço ou do pessoal: (9%);
- 14.5 Tempo de reserva dos quartos do hotel (calculado em dias consecutivos; caso contrário, não será conferida pontuação): (5%);
- 14.6 Tempo de cancelamento da reserva dos quartos do hotel (calculado em dias consecutivos; caso contrário, não será conferida pontuação): (5%);
- 14.7 Número de quartos do hotel: (6%);
- 14.8 Número de restaurantes do hotel (calculado de acordo com o número de restaurantes actualmente em funcionamento; caso contrário, não será conferida pontuação): (5%).

Instituto Cultural, aos 30 de Maio de 2019.

A Presidente do Instituto Cultural, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 704,00)

## 體育局

### 公告

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將體育局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月三十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019.

Instituto do Desporto, aos 31 de Maio de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

## 社會保障基金

## 通告

第001/DRPC/FSS/2019號通告

第003/DRPC/FSS/2018號通告公佈的已登記為非強制性中央公積金制度供款投放項目的退休基金及有關基金管理實體的名稱更改如下：

基金管理實體 原名稱	基金管理實體 新名稱
美國萬通保險亞洲有限公司	萬通保險國際有限公司

退休基金 原名稱	退休基金 新名稱
美國萬通環球穩定基金	萬通保險環球穩定基金
美國萬通保守基金	萬通保險保守基金
美國萬通環球增長基金	萬通保險環球增長基金
美國萬通環球均衡基金	萬通保險環球均衡基金

二零一九年五月三十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## Aviso

Aviso n.º 001/DRPC/FSS/2019

São alteradas as designações dos fundos de pensões que foram registados como instrumentos de aplicação do regime de previdência central não obrigatório e da respectiva entidade gestora de fundos, publicados no aviso n.º 003/DRPC/FSS/2018, para as seguintes:

Entidade gestora de fundos Designação anterior	Entidade gestora de fundos Designação nova
MassMutual Asia Limited	YF Life Insurance International Limited

Fundos de pensões Designação anterior	Fundos de pensões Designação nova
MassMutual Global Stable Fund	YF Life Global Stable Fund
MassMutual Capital Conservative Fund	YF Life Capital Conservative Fund
MassMutual Global Growth Fund	YF Life Global Growth Fund
MassMutual Global Balanced Fund	YF Life Global Balanced Fund

Fundo de Segurança Social, aos 30 de Maio de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

茲公佈，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將土地工務運輸局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門馬交石炮台馬

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, para técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, a área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado

路33號地下土地工務運輸局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於土地工務運輸局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019, podendo esta ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (<http://www.dssopt.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

第007/DSAMA/2019號公開招標

海上固體廢棄物處理服務

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海上固體廢棄物處理服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$498,000.00（澳門幣肆拾玖萬捌仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
  - 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。
  - 投標人在商業登記中的業務範圍包括以下任一業務：
    - 1) 「河道及水上環境清潔相關之業務」；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncio

Concurso Público n.º 007/DSAMA/2019

Serviço de recolha de detrito marinho

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: serviço de recolha de detrito marinho.
4. Prazo de execução: conforme o estabelecido no caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do programa do concurso.
6. Caução provisória: \$498 000,00 (quatrocentas e noventa e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições de admissão:
  - i. Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau ou empresários comerciais, pessoas singulares, residentes de Macau.
  - ii. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir uma das seguintes actividades:
    - 1) Actividades relacionadas com a limpeza de canais aquáticos e de ambiente marítimo;

2) 「清理海上固體廢棄物相關之業務」。

- 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一九年七月八日中午十二時正。

倘上述截標時間海事水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一九年七月九日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及提出聲明異議。

倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

實施方案：50分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一九年六月五日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水

2) Actividades relacionadas com a recolha de detrito marinho.

iii. Não é admitida a participação de concorrentes sob o regime de consórcio no presente concurso.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 8 de Julho de 2019, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega de propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 9 de Julho de 2019, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega de proposta de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referidas a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontra-se disponível o processo do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 pontos;

Programa de execução: 50 pontos.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso:

Os concorrentes devem comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Cal-

務局大樓一樓行政及財政廳之財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一九年五月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$4,803.00)

çada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 5 de Junho de 2019 até à data limite para a entrega de propostas, a fim de obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 803,00)

## 通告

## Avisos

按照運輸工務司司長於二零一九年四月十一日之批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，海事及水務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共關係範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任公共關係範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

### 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

### 3. 職務內容

進行公共關係範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de relações públicas.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

#### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

#### 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de relações públicas, tendo em vista

其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；部署新聞發佈及媒體活動的相關工作，協助處理突發事件；籌劃各類會議、展覽、比賽、對外交流及本地宣傳推廣活動；確保部門與公眾之間溝通、與傳媒機構接觸；執行符合高級技術員職務內容特徵的各項工作。

#### 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

#### 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2019年6月25日前）具有公共關係、新聞、公共傳播、傳意、宣傳推廣或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

#### 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2019年6月6日至6月25日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; preparar a divulgação de notícias, planear actividades para o meio de comunicação social e apoiar no tratamento de incidentes imprevistos; planear actividades, reuniões, convenções e competições, organização de acções de intercâmbio com o exterior e actividades locais de promoção; garantir a comunicação entre o serviço e a população, bem como os contactos com as entidades de meios de comunicação social, desempenhar diversas funções conforme a caracterização do conteúdo funcional da carreira de técnico superior.

#### 4. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 5. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

#### 6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de relações públicas, jornalismo, comunicação pública, comunicação, divulgação e promoção ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

#### 7. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019).

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心提交。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

### 7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau.

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 8. Documentos a apresentar na candidatura

#### 8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

#### 8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

## 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

## 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previs-



第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

#### 14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

#### 15. 考試範圍

15.1 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

15.2 第23/2015號行政法規——修改第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

15.3 第30/2018號行政法規——修改第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

15.4 第135/2005號行政長官批示——核准《航海學校規章》；

tas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizado nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

#### 15. Programa das provas

15.1 Regulamento Administrativo n.º 14/2013 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

15.2 Regulamento Administrativo n.º 23/2015 — Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água);

15.3 Regulamento Administrativo n.º 30/2018 — Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água);

15.4 Despacho do Chefe do Executivo n.º 135/2005 — Aprova o Regulamento da Escola de Pilotagem;

15.5 第252/2018號行政長官批示——核准《海事博物館規章》；

15.6 第253/2018號行政長官批示——核准《政府船塢規章》；

15.7 公共關係範疇的專業知識；

15.7.1 宣傳推廣活動籌劃的專業知識；

15.7.2 展覽活動統籌的專業知識；

15.7.3 編寫公共關係範疇的建議書、活動計劃書、報告書、公函、演講辭及新聞稿；

15.7.4 就時事評論、媒體查詢提供可行性的回覆建議口徑及解決方案；

15.7.5 社會常識、時事、個案分析；

15.7.6 禮賓公關的專業知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

## 16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 18. 典試委員會的組成

主席：處長 吳鎮庭

正選委員：顧問高級技術員 盧敏如

顧問高級技術員 霍嘉明

候補委員：二高級技術員 李展翹

顧問高級技術員 梁志豪

二零一九年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$14,405.00)

15.5 Despacho do Chefe do Executivo n.º 252/2018 — Aprova o Regulamento do Museu Marítimo;

15.6 Despacho do Chefe do Executivo n.º 253/2018 — Aprova o Regulamento das Oficinas Navais;

15.7 Conhecimentos profissionais na área de relações públicas;

15.7.1 Conhecimentos profissionais sobre planeamento de actividades promocionais;

15.7.2 Conhecimentos profissionais sobre coordenação de actividades de convenções;

15.7.3 Elaboração de propostas, planos de actividade, informações, ofícios, discursos e notas de imprensa, na área de relações públicas;

15.7.4 Elaboração de respostas viáveis e resolução relativas às consultas da comunicação social e aos comentários sobre acontecimentos actuais;

15.7.5 Conhecimentos gerais da sociedade, actualidades e análise de caso;

15.7.6 Conhecimentos profissionais sobre protocolo e relações públicas.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 18. Composição do júri

Presidente: Ng Chan Teng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lou Man I, técnica superior assessora; e

Fok Ka Meng, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Lei Chin Kio, técnico superior de 2.ª classe; e

Leong Chi Hou, técnico superior assessor.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 14 405,00)

按照運輸工務司司長於二零一九年四月十一日之批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，海事及水務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任土木工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

### 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

### 3. 職務內容

3.1 進行土木工程、海事及沿岸工程項目範疇的科學技術研究及應用，須具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其：

3.1.1 研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，為決策提供依據；

3.1.2 根據研究和數據的處理，並需考慮就有關政策制訂措施及對土木工程、海事及沿岸工程項目範疇的管理提出解決方法；

3.1.3 參與分析項目或計劃的會議，以及部門和跨部門性質的工作小組會議，協助上級處理土木工程、海事及沿岸工程項目範疇的工作事宜；

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de engenharia civil.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

#### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

#### 3. Conteúdo funcional

3.1 Realização de estudos de natureza científico-técnica e aplicação nas áreas de engenharia civil, marítima e costeira, devendo apresentar capacidade para resolução de casos complexos, elaboração de informações e apresentação de medidas viáveis. Nomeadamente:

3.1.1 Estudos, adaptação ou aplicação de métodos e processos de natureza técnica, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões;

3.1.2 Elaboração de medidas tendo em consideração as respectivas políticas e propostas de soluções sobre a gestão nas áreas de engenharia civil, marítima e costeira com base em estudos e tratamento de dados;

3.1.3 Participação em reuniões para análise de projectos ou programas, bem como reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, apoiando os superiores no tratamento dos assuntos relativos às áreas de engenharia civil, marítima e costeira;

3.1.4 負責土木工程、海事及沿岸工程項目範疇的設計、監督、管理及協調工作；

3.1.5 執行諮詢職務；監督和協調工作人員；進行土木工程、海事及沿岸工程項目研究，撰寫技術評估意見書，參與相關招標，跟進相關招標程序，以及跟進工程項目以確保工作質量及進度。

3.2 執行符合高級技術員職務內容特徵的各項工作。

#### 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

#### 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2019年6月25日前）具備土木工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

#### 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2019年6月6日至6月25日）。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3.1.4 Ser responsável pela concepção, fiscalização, gestão e coordenação dos trabalhos relativos às áreas de engenharia civil, marítima e costeira;

3.1.5 Exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; realização de estudos nas áreas de engenharia civil, marítima e costeira, elaboração de pareceres de avaliação técnica, participação em procedimentos de concursos, acompanhamento de procedimentos de concursos, bem como acompanhamento das obras no sentido de assegurar a qualidade e progresso de trabalho.

3.2 Desempenhar diversas funções conforme a caracterização do conteúdo funcional da carreira de técnico superior.

#### 4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

#### 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de engenharia civil ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

#### 7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019).

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心提交。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

### 7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau.

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 8. Documentos a apresentar na candidatura

#### 8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

#### 8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄上述a)項或b)項任何一項甄選方法者，即被除名。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

## 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova referida na alínea a) ou b) é automaticamente excluído.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

## 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previs-

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

#### 14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會於《澳門特別行政區公報》公佈。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

#### 15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 現行《行政程序法典》；

15.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

15.5 經第30/2018號行政法規修改第14/2013號行政法規——《海事及水務局的組織及運作》；

tas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizados nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

#### 15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, vigente;

15.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.4 Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

15.5 Regulamento Administrativo n.º 14/2013, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

- 15.6 第1/98號告示——澳門特別行政區海面及各港口之航行及安全規則；
- 15.7 第74/99/M號法令——有關公共工程承攬合同法律制度；
- 15.8 現行第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 15.9 第63/85/M號法令——有關規定購置物品及取得服務之程序；
- 15.10 第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；
- 15.11 第46/96/M號法令——《澳門供排水規章》；
- 15.12 第47/96/M號法令——《地工技術規章》；
- 15.13 第56/96/M號法令——《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；
- 15.14 第60/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；
- 15.15 第64/96/M號法令核准的《鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準》；
- 15.16 第32/97/M號法令核准的《擋土結構與土方工程規章》；
- 15.17 第42/97/M號法令核准的《混凝土標準》；
- 15.18 第29/2001號行政法規——《建築鋼結構規章》；
- 15.19 第1/2015號法律——《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》；
- 15.20 第12/2015號行政法規——《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》；
- 15.21 第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》；
- 15.22 撰寫有關土木工程、海事及沿岸工程範疇的建議書、報告書及專業技術意見書等公文書；
- 15.23 土木工程的相關專業知識；
- 15.24 海事及沿岸基建工程相關知識；
- 15.25 公文寫作知識；
- 15.26 電腦應用軟、硬件知識，尤其是Microsoft Office系列軟件及AutoCAD軟件的應用。
- 知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱上述15.1至15.21所指
- 15.6 Edital n.º 1/98 — Disposições sobre a navegação e sua segurança nas águas e portos de Macau;
- 15.7 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 15.8 Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 15.9 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 15.10 Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;
- 15.11 Decreto-Lei n.º 46/96/M — Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;
- 15.12 Decreto-Lei n.º 47/96/M — Regulamento de Fundações;
- 15.13 Decreto-Lei n.º 56/96/M — Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;
- 15.14 Decreto-Lei n.º 60/96/M — Aprova o Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;
- 15.15 Decreto-Lei n.º 64/96/M — Aprova a Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;
- 15.16 Decreto-Lei n.º 32/97/M — Aprova o Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terras;
- 15.17 Decreto-Lei n.º 42/97/M — Aprova a Norma de betões;
- 15.18 Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;
- 15.19 Lei n.º 1/2015 — Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;
- 15.20 Regulamento Administrativo n.º 12/2015 — Regulação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;
- 15.21 Lei n.º 8/2014, Prevenção e controlo do ruído ambiental;
- 15.22 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos, entre outros instrumentos públicos das áreas de engenharia civil, marítima e costeira;
- 15.23 Conhecimentos profissionais da área de engenharia civil;
- 15.24 Conhecimentos relativos à infra-estrutura marítima e costeira;
- 15.25 Conhecimentos sobre redacção de documentos oficiais;
- 15.26 Conhecimentos relativos à aplicação informática de software e hardware, nomeadamente a aplicação de Microsoft Office e de AutoCAD.
- Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos (prova escrita) a consulta da legislação referida nos pontos 15.1 a 15.21, na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal, e é proibido a consulta a



法例，但有關文本內不能附有任何標註、註解及範例，以及不得查閱其他參考書籍或資料；並僅可使用沒有編程功能的計算機。

#### 16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 18. 典試委員會的組成

主席：處長 唐蘊紅

正選委員：顧問高級技術員 岑健龍

首席高級技術員 方思薇

候補委員：首席顧問高級技術員 甄耀平

首席顧問高級技術員 鄭錦成

二零一九年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$16,376.00)

按照運輸工務司司長於二零一九年四月十一日之批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，海事及水務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二高等級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，

quaisquer outros livros de referência ou elementos estranhos, podendo usar apenas calculadora sem funções de programação.

#### 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 18. Composição do júri

*Presidente:* Tong Van Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Sam Kin Long, técnico superior assessor; e Fong Si Mei, técnica superior principal.

*Vogais suplentes:* Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal; e

Kong Kam Seng, técnico superior assessor principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 16 376,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada

旨在對擔任資訊範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

## 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

## 3. 職務內容

進行資訊範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括：管理及規劃網絡系統及其相關的設備，規劃及管理資訊設備、操作系統、網絡系統及其他資訊化應用硬件及軟件；確保網絡系統、資訊系統的安全及可用性；優化及完善資訊系統、網上應用程式、數據庫，並參與有關的開發和維護工作；當中包括用戶需求的收集、系統分析及設計、程式的編寫、系統的測試及推行、用戶培訓、文檔製作及技術支援等；執行符合高級技術員職務內容特徵的各項工作。

## 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

## 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2019年6月25日前）具有資訊或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連

e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de informática.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

## 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

## 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; incluindo gerenciar e planear sistema de rede e equipamentos relacionados, planear e gerenciar equipamentos informáticos, sistema de operação, sistema de rede e outros hardware e software aplicativos informatizados; assegurar a segurança e disponibilidade de sistema de rede e sistema informático; otimizar e melhorar sistema informático, aplicações online, base de dados e participar em trabalhos de desenvolvimento e manutenção relacionados, abrangendo recolha de necessidades de usuários, análise e concepção de sistema, redacção de programas, testes e implementação de sistema, formação de usuários, elaboração de documentação e assistência técnica, desempenhar diversas funções conforme a caracterização do conteúdo funcional da carreira de técnico superior.

## 4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licen-

讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第一款規定，於第14/2009號法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可投考資訊範疇高級技術員一般職程。

## 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2019年6月6日至6月25日）。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心提交。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

ciatura, na área de informática ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

Podem ainda candidatar-se à carreira geral de técnico superior na área de informática, em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores dos serviços públicos integrados, à data da entrada em vigor da referida Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

## 7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau.

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

## 8. Documentos a apresentar na candidatura

### 8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

### 8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

#### 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 35%；

履歷分析 = 15%。

#### 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

#### 14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會於《澳門特別行政區公報》公佈。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

#### 10. Objectivos dos métodos de selecção

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 35%;

Análise curricular = 15%.

#### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra,

中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

## 15. 考試範圍

### 15.1 資訊安全及危機管理；

### 15.2 電腦及周邊設備的各種疑難排解方案的專業知識；

15.3 數據中心和網絡系統構建及管理的專業知識，包括：網絡系統及資訊設備的規劃、設計及管理；

15.4 網絡硬件設備的規劃、設計及開發；防火牆、網絡交換機、虛擬私人網路、存儲區域網路、資訊系統保安、公鑰基建；

15.5 伺服器系統、作業系統、應用軟件（包括：Windows Server、MS SQL Server及VMware ESXi等）的專業知識、系統的設計、規劃、效能調校、權限管理及保安；

15.6 應用系統伺服器（例如AD Server、DNS Server、Exchange Server及FTP等）管理的專業知識；

### 15.7 資訊項目規劃及管理的專業知識；

### 15.8 電腦邏輯運算；

### 15.9 設計模式；系統分析、設計及開發的專業知識；

15.10 網頁系統設計、規劃及開發的專業知識，包括ASP、NET WebForm/MVC、C#、HTML、CSS、JavaScript、XML、Web Service等相關技術；

15.11 MS SQL Server數據庫設計及開發、結構化查詢語言（SQL）專業知識；

Macau, e disponibilizados nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

## 15. Programa das provas

### 15.1 Segurança de informação e gestão de riscos;

15.2 Conhecimento profissional para resolução dos diversos problemas de funcionamento dos computadores e equipamentos periféricos;

15.3 Conhecimento profissional sobre construção e gestão de centros de dados e sistema da rede, incluindo planeamento, concepção e gestão de sistema de rede e equipamentos informáticos;

15.4 Planeamento, concepção e desenvolvimento de equipamento de hardware de rede; firewall, network switch, virtual private network, storage area network, segurança do sistema informático, PKI;

15.5 Conhecimento profissional sobre sistema de servidor, sistema operativo e software de aplicação (incluindo Windows Server, MS SQL Server e VMware ESXi, entre outros), concepção, planeamento, ajustamento de eficiência, gestão de competência do sistema e segurança;

15.6 Conhecimentos profissionais sobre a gestão de servidores, gestão de sistemas de aplicação (por exemplo, AD Server, DNS Server, Exchange Server, FTP, etc.);

15.7 Conhecimento profissional sobre planeamento e gestão de projectos informáticos;

### 15.8 Lógica e algoritmo da informática;

15.9 Padrão de concepção; conhecimento profissional sobre análise, concepção e desenvolvimento de sistema;

15.10 Conhecimento profissional sobre concepção, planeamento e desenvolvimento de páginas electrónicas, incluindo as técnicas relativas a ASP.NET WebForm/MVC, C#, HTML, CSS, JavaScript, XML, Web Service;

15.11 Conhecimento profissional sobre concepção e desenvolvimento de base de dados de MS SQL Server, linguagem de consulta estruturada (SQL);

## 15.12 大數據技術及應用。

知識考試(筆試)期間,投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱參考書籍或資料。

## 16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用,所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 18. 典試委員會的組成

主席:首席顧問高級技術員 麥遠邦

正選委員:顧問高級技術員 陳少斌

首席高級技術員 張凱旗

候補委員:顧問高級技術員 翁志強

首席顧問高級技術員 吳德龍

二零一九年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$15,006.00)

按照運輸工務司司長於二零一九年四月十一日之批示,並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定,海事及水務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考,以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(機電工程範疇)兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

## 15.12 Técnicas e aplicação de Megadado.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), é proibida a consulta de quaisquer livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 18. Composição do júri

*Presidente:* Mak Un Pong, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Chan Sio Pan, técnico superior assessor; e

Cheong Hoi Kei, técnico superior principal.

*Vogais suplentes:* Iong Chi Keong, técnico superior assessor; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 15 006,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任機電工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

### 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

### 3. 職務內容

進行機電工程及船舶機械工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括：監督機電設備及船舶設備等使用、保養及維護，撰寫技術評估意見書，參與相關招標及跟進工程項目以確保工作質量及進度；執行符合高級技術員職務內容特徵的各項工作。

### 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

### 5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

### 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年六月二十五日前）具有機電工程、機械工程或相關範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的

### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de engenharia electromecânica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

### 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica nas áreas de engenharia electromecânica e de engenharia mecânica naval, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; incluindo a fiscalização de utilização, conservação e manutenção de equipamentos electromecânicos e navais, elaboração de pareceres de avaliação técnica, participação em procedimentos de concursos e acompanhamento das obras no sentido de assegurar a qualidade e progresso de trabalho; Desempenhar diversas funções conforme a caracterização do conteúdo funcional da carreira de técnico superior.

### 4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

### 5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

### 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de engenharia electromecânica, engenharia mecânica ou afins, que satisfaçam os demais requisitos



擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

## 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年六月六日至六月二十五日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心提交。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

## 7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019).

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau.

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

## 8. Documentos a apresentar na candidatura

### 8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

## 8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

## 8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

#### 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

#### 14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

#### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizado nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>, sendo publicadas no *Boletim Oficial da*

海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<http://www.marine.gov.mo/>。

## 15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 現行《行政程序法典》；

15.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.4 現行第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

15.5 第63/85/M號法令——有關規定購置物品及取得服務之程序；

15.6 第74/99/M號法令——有關公共工程承攬合同法律制度；

15.7 第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；

15.8 第30/2018號行政法規修改第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

15.9 土地工務運輸局發出的《升降機類設備審批、驗收及營運制度指引》；

15.10 機電工程專業知識；

15.11 機電設備的設計及運作原理的專業知識；

15.12 船舶機械工程專業知識；

15.13 撰寫機電工程及船舶機械工程範疇的專業報告書、建議書、意見書、招標方案、承攬規則及公函。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

## 16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及

*Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <http://www.marine.gov.mo/>.

## 15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, vigente;

15.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.4 Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, vigente;

15.5 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

15.6 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

15.7 Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;

15.8 Regulamento Administrativo n.º 14/2013, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

15.9 Instruções para Apreciação, Aprovação Vistoria e Operação dos Equipamentos de Elevadores emitidos pela DSSOPT;

15.10 Conhecimentos profissionais sobre engenharia electro-mecânica;

15.11 Conhecimentos profissionais sobre concepção e teoria de funcionamento de equipamentos electromecânicos;

15.12 Conhecimentos profissionais sobre engenharia mecânica naval;

15.13 Elaboração de informações, propostas, pareceres, programa de concurso, caderno de encargos e ofícios e outros documentos, nas áreas de engenharia electromecânica e de engenharia mecânica naval.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Tra-

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 18. 典試委員會的組成

主席：處長 陳元盛

正選委員：顧問高級技術員 高少興

首席高級技術員 朱煥偉

候補委員：二等高級技術員 洪振昌

首席顧問高級技術員 甄耀平

二零一九年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$14,450,00)

balho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 18. Composição do júri

*Presidente:* Chan Un Seng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Ko Siu Hing, técnico superior assessor; e

Chu Wun Wai, técnico superior principal.

*Vogais suplentes:* Hong Chan Cheong, técnico superior de 2.ª classe; e

Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 14 450,00)

## 郵 電 局

### 公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的工商管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de empresas, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2018.

二零一九年五月三十一日於郵電局

代局長 溫美蓮 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的平面設計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（設計軟件應用考試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月三十一日於郵電局

代局長 溫美蓮 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

### 通告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月十三日至十八日由上午十一時至下午四時十五分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路 11 號至 11 號 D 郵政大樓六樓郵電局。

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 31 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Van Mei Lin*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (aplicação de softwares de design) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de design gráfico, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 31 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Van Mei Lin*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 13 até 18 de Junho de 2019, no período das 11,00 às 16,15 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sita na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11-11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau.

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月三十一日於郵電局

代局長 溫美蓮（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 31 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Van Mei Lin*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

## 地球物理暨氣象局

### 通告

按照二零一九年五月二十四日運輸工務司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，地球物理暨氣象局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子及電訊工程範疇）二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任本局電子及電訊工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrónica e de telecomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de engenharia electrónica e de telecomunicações.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

## 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

## 3. 職務內容

進行電子及電訊工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員，以及執行本局電子及電訊設施設備的管理、建立及維修保養工作。

## 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

## 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2019年6月25日前）具有電子及電訊工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款的規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

## 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2019年6月6日至6月25日）；

## 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

## 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia electrónica e de telecomunicações, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; incluindo estabelecimento, gestão e manutenção dos equipamentos de telecomunicações e instrumentos electrónicos nestes Serviços.

## 4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em engenharia electrónica e de telecomunicações ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 25 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (6 de Junho a 25 de Junho de 2019);



7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），到氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局行政暨財政部提交。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório da Taipa Grande, Taipa.

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 8. Documentos a apresentar na candidatura

#### 8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

#### 8.2 Candidatos vinculados à função pública

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

8.3 第8.1點a)、b) 項和c) 項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b) 及c) 項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a) 和b) 項證明文件以及c) 項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為3小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

甄選面試 = 30%

履歷分析 = 20%

### 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

### 14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

### 15. 考試範圍

15.1 第64/94/M號法令《地球物理暨氣象局之組織法》；

15.2 第64/2010號行政命令公佈的地球物理暨氣象局的人員編制；

15.3 電子及電訊工程範疇相關專業知識；

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

### 14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande — Taipa, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e disponibilizadas nas páginas electrónicas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>.

### 15. Programa das provas

15.1 Decreto-Lei n.º 64/94/M — Lei orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

15.2 Ordem Executiva n.º 64/2010 — Quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

15.3 Conhecimentos profissionais de engenharia electrónica e de telecomunicações, ou afins;

15.4 撰寫專業報告書、建議書、招標方案、承攬規則及公函；

15.5 電腦軟硬件基礎知識應用。

知識考試為閉卷筆試，並在知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品或任何通訊設備）查閱參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：代局長 梁永權

正選委員：儀器暨維修處處長 羅萬順

首席顧問高級技術員 譚建成

候補委員：首席顧問高級技術員 林克勁

首席氣象高級技術員 麥翠珊

二零一九年五月二十八日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

（是項刊登費用為 \$13,308.00）

15.4 Elaboração de relatório técnico, proposta, programa de concurso, caderno de encargos e ofício relacionado;

15.5 Conhecimentos básicos sobre «hardware» e «software» de computador.

A prova escrita será realizada sem consulta, não sendo permitido aos candidatos consultar quaisquer livros ou outras informações, nem utilizar qualquer equipamento electrónico ou equipamento de telecomunicação.

16. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. *Observação*

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. *Composição do júri*

*Presidente:* Leong Weng Kun, director, substituto.

*Vogais efectivos:* Lo Man Son, chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção; e

Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal.

*Vogais suplentes:* Lam Hak Keng, técnico superior assessor principal; e

Mak Choi San, meteorologista principal.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

（Custo desta publicação \$ 13 308,00）

## 房屋局

### 名單

統一管理的對外開考

（開考編號：001-2016-TS-01）——

房屋局法律範疇第一職階二等高級技術員專業能力評估程序

茲公佈，在為填補房屋局以編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Lista

*Concurso de gestão uniformizada externo (Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, no Instituto de Habitação, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica*

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Habitação (IH), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aberto por aviso pu-

一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	李海儀 5120XXXX	64.34
2.º	邵銘諾 5141XXXX	64.18
3.º	黃嘉莉 5177XXXX	63.79
4.º	高麗芬 5130XXXX	62.48
5.º	孫玉山 5146XXXX	55.28
6.º	胡紀昕 1325XXXX	54.43
7.º	黃紫光 5163XXXX	53.07
8.º	陳綺璇 5213XXXX	52.63
9.º	禰碧琪 5162XXXX	51.00
10.º	韋璟璘 1443XXXX	50.76
11.º	郭鐘娜 1297XXXX	50.58

被除名的投考人：

序號	姓名	備註
1	鄭敏雅 5193XXXX	(a)
2	張嘉敏 5209XXXX	(a)
3	馮潔瑩 5209XXXX	(a)
4	侯祥燕 5163XXXX	(a)
5	高嘉仁 5184XXXX	(a)
6	吳惠芳 5161XXXX	(a)
7	譚俊銘 1296XXXX	(a)
8	黃伊琳 1228XXXX	(a)
9	黃嘉慧 5158XXXX	(a)

備註：

(a) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一九年五月二十二日的批示認可)

二零一九年五月九日於房屋局

blicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM)* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de quatro lugares vagos do quadro do IH, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lei, Hoi I 5120XXXX	64,34
2.º	Sio, Meng Lok 5141XXXX	64,18
3.º	Wong, Ka Lei 5177XXXX	63,79
4.º	Kou, Lai Fan 5130XXXX	62,48
5.º	Sun, Iok San 5146XXXX	55,28
6.º	Wu, Kei Ian 1325XXXX	54,43
7.º	Wong, Chi Kuong 5163XXXX	53,07
8.º	Chan, I Sun 5213XXXX	52,63
9.º	Hun, Pek Kei 5162XXXX	51,00
10.º	Wei, Jinglin 1443XXXX	50,76
11.º	Kuok, Chong Na 1297XXXX	50,58

*Candidatos excluídos:*

N.º	Nome	Notas
1.	Cheang, Man Nga 5193XXXX	(a)
2.	Cheong, Ka Man 5209XXXX	(a)
3.	Fong, Kit Ieng 5209XXXX	(a)
4.	Hao, Cheong In 5163XXXX	(a)
5.	Kou, Ka Ian 5184XXXX	(a)
6.	Ng, Wai Fong 5161XXXX	(a)
7.	Tam, Chon Meng 1296XXXX	(a)
8.	Wong, I Lam 1228XXXX	(a)
9.	Wong, Ka Wai 5158XXXX	(a)

*Nota:*

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2019).

Instituto de Habitação, aos 9 de Maio de 2019.

典試委員會：

主席：房屋局處長 聶華英

委員：房屋局首席顧問高級技術員 胡麗逢

房屋局顧問高級技術員 蕭裕林

(是項刊登費用為 \$3,579.00)

O Júri:

*Presidente:* Nip Wa Ieng, chefe de divisão do IH.

*Vogais:* Wu Lai Fong, técnica superior assessora principal do IH; e

Sio U Lam, técnico superior assessor do IH.

(Custo desta publicação \$ 3 579,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的建築範疇高級技術員職程第一職階二高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月三十日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

## 環境保護局

### 公告

“飛灰存放區的環境監測與審核”服務  
公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Maio de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

*Serviços de «Monitorização e avaliação ambiental  
das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes»  
Concurso público*

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：飛灰存放區的環境監測與審核。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：位於路環九澳聖母馬路的飛灰堆填區及其周邊、以及位於氹仔機場大馬路的建築廢料堆填區內的飛灰臨時存放區及其附近沿岸海域。
6. 標的：為飛灰存放區提供環境監測與審核服務。
7. 合同期限：“飛灰存放區的環境監測與審核”服務合同期限為32個月，由二零一九年十月一日起至二零二二年五月三十一日。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
9. 臨時擔保：\$620,000.00（澳門幣陸拾貳萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。
10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“飛灰存放區的環境監測與審核”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：
  - 12.1 經營的業務與環境檢測或環境顧問服務有關的公司方可參與投標，亦可接納競投者以合作經營方式參與投標；
  - 12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內擁有最少1年在水質檢測或連續在線空氣質量監測範疇的經驗；
  - 12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一要求：
    - a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者（或其全資附屬公司）直接取得/競投者（或其全資附屬公司）曾與其他實體以合作經營方式共同取得；或
2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA).
3. Denominação dos serviços postos a concurso: Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: aterro de cinzas volantes junto à Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó em Coloane e sua zona envolvente, as zonas de depósito temporário de cinzas volantes do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção junto à Avenida do Aeroporto da Taipa e suas zonas costeiras envolventes.
6. Objecto: prestação de serviços de monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes.
7. Prazo do contrato: o prazo do contrato de prestação dos serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes» é de trinta e dois meses, de 1 de Outubro de 2019 a 31 de Maio de 2022.
8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
9. Caução provisória: \$620 000,00 (seiscentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária legal a favor da *Região Administrativa Especial de Macau*.
10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, a sociedade adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação dos serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes» como caução definitiva.
11. Preço base: não há.
12. Condições de admissão:
  - 12.1 Só podem participar no concurso as sociedades cujo objecto social esteja relacionado com a prestação de serviços de testes ambientais ou de consultadoria ambiental. Também podem participar no concurso as sociedades sob a forma de consórcio;
  - 12.2 Os concorrentes devem ter as seguintes experiências (comprovadas pelos concorrentes mediante a apresentação do original ou da pública-forma do contrato ou dos documentos comprovativos equivalentes): pelo menos um ano de experiência no âmbito de prestação de serviços de análise de qualidade da água ou de monitorização *on-line* contínua de qualidade do ar, nos últimos dez anos, a contar da data da publicação do anúncio do presente concurso;
  - 12.3 As experiências referidas no ponto 12.2 devem estar em conformidade com qualquer um dos seguintes dispostos:
    - a) Se o concorrente for sociedade, as experiências referidas no ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente pelo concorrente (ou pela sua subsidiária integral)/por consórcio que seja constituído por concorrente (ou sua subsidiária integral) e por outras entidades; ou

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比60%或以上的合作經營成員（或其全資附屬公司）直接取得/佔競投者組成百分比60%或以上的合作經營成員（或其全資附屬公司）曾與其他實體以合作經營方式共同取得。

### 13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

截止日期及時間：二零一九年七月八日（星期一）下午五時正。

### 14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓，環境保護局；

日期及時間：二零一九年七月九日（星期二）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷及取得案卷電子檔光碟的地點、時間及費用：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

取得案卷電子檔光碟的費用：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

### 16. 評標標準及其所佔之比重：

評審標準	比重
a) 投標價格	50%
b) 競投者在水質檢測或連續在線空氣質量監測範疇的經驗	22%
c) 服務質量保證之計劃	12%
d) 環境監測數據分析及處理之計劃	8%
e) 環境審核及提供建議之計劃	8%

“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格低於或等於該合理價格，得分為滿分，而競投者建議的投標價格高於該合理價格，則得分較低。

b) No caso de o concorrente ser um consórcio de sociedades, as experiências referidas no ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente por um membro do consórcio (ou sua subsidiária integral) que detém uma posição igual ou superior a 60%/por consórcio que seja constituído por outras entidade e por um membro do consórcio concorrente (ou sua subsidiária integral) que detém uma posição igual ou superior a 60%.

### 13. Local, data e hora para entrega das propostas:

*Local:* DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

*Dia e hora limite:* 8 de Julho de 2019, segunda-feira, até às 17,00 horas.

### 14. Local, data e hora do acto público do concurso:

*Local:* DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau;

*Dia e hora limite:* 9 de Julho de 2019, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e horário para consulta do processo do concurso e custo de obtenção do disco compacto que contém o documento electrónico:

*Local:* DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente;

Custo para a obtenção do disco compacto que contém o documento electrónico: \$1 000,00 (mil patacas).

### 16. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

Critérios de avaliação	Ponderação
a) Preço da proposta	50%
b) Experiências do concorrente na prestação de serviços de análise de qualidade da água ou de monitorização <i>on-line</i> contínua de qualidade do ar	22%
c) Plano de garantia de qualidade dos serviços	12%
d) Plano de análise e processamento dos dados de monitorização ambiental	8%
e) Plano de avaliação ambiental e envio de sugestões	8%

Para a avaliação do «preço da proposta» aplica-se o critério o preço mais adequado é o melhor preço, tendo por base um «preço razoável», indicado pelo preço médio das propostas admitidas pela comissão de abertura das propostas. Quando o preço da proposta for inferior ou igual ao preço razoável, será atribuída a classificação total. Quando o preço da proposta for superior ao preço razoável, será mais reduzida a classificação.



17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製。

二零一九年五月二十九日於環境保護局

代局長 葉擴林

(是項刊登費用為 \$5,946.00)

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 29 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)

## 交通事務局

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的「交通事務局轄下四個辦事處清潔服務的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，且因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一九年五月三十日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para prestação de serviços de limpeza de quatro instalações da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, e foi feita a aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一 公 證 署

### 證 明

#### 國際野外休閒活動協會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號62/2019號。

#### 國際野外休閒活動協會（澳門）

### 章 程

#### 第一章

#### 總 則

#### 第一條

名稱及性質

本會定名為“國際野外休閒活動協會（澳門）”（以下稱本會）、英文名稱為“International Association of Outdoor Leisure Activities (Macau)”。為一非牟利團體，其存續不設期限。

#### 第二條

會 址

會址設於澳門賈伯樂提督街105號百福大廈1樓B。經會員大會批准，會址可遷至本澳任何地方，以及可在地設立辦事處。

#### 第三條

宗 旨

本會為澳門特別行政區非牟利團體。本會宗旨為推廣各種野外休閒活動文化、促進本澳野外休閒活動發展的目的，通過在本澳舉辦不同形式的活動，以及與不同地區或國家開展野外休閒活動交往與合作，使會員能在繁忙的工作生活中釋放壓力，取得工作與生活之間的平衡，並發揚愛國、愛澳、關心社會、關心環境的優良傳統。配合澳門特別行政區政府政策，創造野外休閒活動行業發展的可能性，有效達至經濟適度多元化。

#### 第二章

#### 會 員

#### 第四條

成為會員

一、任何人凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，無不良行為者及年滿十八週歲，經本會會員推薦，均可申請加入為本會會員。

二、會員須履行入會申請手續，填寫入會申請書，經理事會審批後及交納會費後方可成為會員。

三、凡違反會章、影響本會聲譽者，經勸告無效，經理事會決議相應之處分或開除會籍。

#### 第五條

會員權利

一、會員具參加會員大會及選舉和被選舉擔任本會各領導機關的成員；

二、所有會員均享有本會舉辦的各項活動的權利；

三、所有會員均可對本會會務工作提出建議或意見。

#### 第六條

會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的一切決議事項；

二、維護本會的合法權益；

三、推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

四、按年交納會費。

#### 第三章

#### 行政管理機關

#### 第七條

組織架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

#### 第八條

任期

會員大會主席團、理事會及監事會成員任期為叁年，連選得連任。

#### 第九條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構。會員大會主席團設會長一人，副會長若干人及秘書長一人，總人數須為單數。

二、會員大會每年必須最少召開一次會議，由理事會召集並由會長主持；會員大會之召集最少提前八日以掛號信或最少提前八日透過簽收方式通知全體會員；該召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會的權限：

〔1〕選舉和解任會員大會主席團、理事會及監事會各成員的職務；

〔2〕決議修改會章；

〔3〕審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

〔4〕通過年度預算及資產負債表；

〔5〕審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問，以推動會務發展；

〔6〕制定會務方針。

四、會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議，如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集。經第二次召集的會員大會，可作出決議。

五、有關本條第三款第2項之決議，須獲出席會員全部贊同。

六、如屬解散本會或延長本會存續期之決議，則須獲全體會員贊同。

#### 第十條

理事會

一、理事會是本會的管理及執行機關，負責執行會務工作，設理事長一人、副理事長及理事若干人，並根據實際情況設立若干部門，總人數須為單數；

二、理事會的運作：

〔1〕理事會每年最少舉行常務會議四次，在理事長召集或應理事會大多數成員請求的情況下可召開特別會議。

〔2〕理事長、副理事長及理事有超過半數的成員出席時，方可議決事項。

〔3〕決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

三、理事會的權限：

〔1〕執行會員大會之決議；

〔2〕負責本會之行政管理及計劃發展會務；

〔3〕向會員大會提交管理報告及提出建議；

〔4〕依章程召集會員大會及會員代表大會；

〔5〕制定平常預算及追加預算；

〔6〕制定和通過內部規章；

〔7〕其他法律規定之職責。

#### 第十一條

##### 監事會

一、監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數須為單數。

二、監事會每年最少舉行會議一次；監事長和副監事長主管日常監察事宜。

三、監事會的權限：

〔1〕監察理事會執行會員大會之決議；

〔2〕定期審查賬目；

〔3〕對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會；

〔4〕履行法律及章程所載之其他義務。

#### 第四章

##### 本會運作

#### 第十二條

##### 經費來源

本會經費來自：

（一）舉辦野外休閒活動展覽，研討會及培訓班等的收益；

（二）公共或私人實體的任何津貼、捐贈、個別會員與社會熱心人士捐助；

（三）利用本身財產投資或以其他方式取得的動產或不動產的收益；

（四）野外休閒活動雜誌，書籍和教材的收益；

（五）會費；

（六）如有需要可進行籌募。

#### 第十三條

##### 附則

本章程如有未規範事宜，概依澳門現行法律而行。

二零一九年五月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$3,286.00）

（Custo desta publicação \$ 3 286,00）

### 第一公證署

#### 證明

##### 澳門國際花藝設計師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號64/2019號。

##### 澳門國際花藝設計師協會

#### 章程

#### 第一章

##### 總則

#### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門國際花藝設計師協會”，英文名稱為“Macao International Floral Designers Association”，英文簡稱為“MIFDA”（下稱本會）。

#### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。本會宗旨是團結本澳花藝設計師；透過花藝課程、工作坊及各類活動，推廣花藝及其為各會員與國際花藝設計師之間提供溝通的平台，藉此提高本澳花藝的水平，並提供花藝資訊和技術支援。

#### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門大纜巷48號新福寧桃苑地下D。

#### 第二章

##### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

（一）會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織機構

#### 第六條

##### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席團會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年最少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條

##### 理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條

##### 監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 附則

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

##### 第十一條 會徽



二零一九年五月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

#### 第一公證署

##### 證明

##### 澳門法國花藝設計師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號63/2019號。

##### 澳門法國花藝設計師協會

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

##### 第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門法國花藝設計師協會”；中文簡稱為“法花協”。

葡文名稱為“Associação de Macau Francês Floral Designers”；葡文簡稱為“AMFFD”。

英文名稱為“Macao French Floral Designers Association”；英文簡稱為“MFFDA”（下稱本會）。

第二條——本會為非牟利團體。

第三條——宗旨

本會宗旨為提供平台予法國知名花藝設計師與本澳花藝設計師聯繫，藉此提升本地花藝設計師的素質，並提供資訊和技術支援；邁向國際舞台，推動花藝設計作為文化創意產業的一部份及引入法國前沿設計以及歐洲各個花藝大國的最新設計。

第四條——本會會址設於澳門大鏡巷48號新福寧桃苑地下D，並在有需要時可透過會員大會決議遷至本澳任何地方。

#### 第二章 會員

第五條——會員資格：

具以下資格人士，經本會會員介紹及經理事會議批准得成為一般會員：

(一) 對花藝有一定認識的愛好者，且曾參加花藝設計比賽或類似活動者；

(二) 實際在花藝行業從事或曾從事花藝行業的人士；

(三) 對花藝事業或花藝師行業具特殊貢獻之人士；

(四) 在法式花藝重要賽事或大型花藝比賽中表演出色或獲得獎項者，經理事會議批准得成為特邀會員。

第六條——會員權利及義務

(一) 會員均有選舉權及被選舉權；享有參與本會舉辦一切活動和享有福利的權利，有關會員制度由會員大會決議通過的會員規章所訂定。

(二) 會員均須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，會費由理事會以決議形式決定。

#### 第三章 組織機構

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

#### 第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長一名及秘書若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年最少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第九條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 會議

第十一條——會員大會每年至少舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。如法定人數不足，則於三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有效力。

第十二條——理事會會議和監事會會議每三個月最少召開一次。

第十三條——會員大會得透過會員大會主席團或應理事會要求經理事會主席

作出召集並由會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集和主持。

第十四條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員的絕對多數贊成同意，始得通過決議。

## 第五章 經費

第十五條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

## 第六章 附則

第十六條——會員大會會長及理事長得單獨或共同對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十七條——本章程經會員大會通過後執行。

二零一九年五月二十八日於第一公證署  
公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,493.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 493,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 中國澳門野戰運動總會

Associação Geral de Jogos de Guerra  
Desportiva de Macau, China

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為148。

### 中國澳門野戰運動總會章程

第一條——名稱及會址

中文名稱為“中國澳門野戰運動總會”，葡文名稱為“Associação Geral de Jogos de Guerra Desportiva de Macau,

China”，英文名稱為“War Game Sports General Association of Macau, China”。會址設於澳門林茂海邊大馬路泉福翡翠第二期11樓K座。經會員大會議決，會址得遷往澳門任何地方。

第二條——宗旨

1. 冀能提高本地野戰運動技術水平，增進市民健康，發揚與推廣體育運動。

2. 與本地和外國同類組織合作及以會員身份參與推行野戰運動之國際組織。

3. 主辦及進行年度制野戰運動賽事。

4. 本總會屬非牟利團體。

第三條——成為會員的資格

1. 必須已於政府註冊的本澳合法團體。

2. 向本總會申請為會員，必須經理事會審批同意接納後，方可成為會員。

第四條——會員的權利

1. 有選舉權，被選舉權及提名權，並能參加本總會舉辦之一切賽事及使用會內設施。

2. 成為會員後，必須於每年度中，不少於一次派運動員，參加本總會主辦之野戰比賽。

3. 若於任期屆滿之年度中，無參加本總會之野戰比賽，則只能保留會籍，不能行使提名及投票權利。

第五條——會員的義務

1. 遵守本總會規章與積極參予活動。

2. 並必須按時繳納會費。

第六條——會員的除名

1. 凡蓄意破壞本總會聲譽者，經理事會調查屬實時，輕則可作口頭警告。

2. 嚴重時，交由全體會員大會討論，通過後交由理事會執行除名決議。

第七條——組織

本會行政機關組織架構如下：(1) 會員大會 (2) 理事會 (3) 監事會 (4) 裁判委員會 (5) 技術委員會 (6) 仲裁委員會。各機關人員在會員大會上，以不記名方式投票選出，任期均為三年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第八條——會員大會

1. 各屬會可委派一名代表出席會員大會進行決議或選舉。

2. 上述代表必須在會員大會會議開始時，提交由該屬會理事領導兩人聯署的委任函。

3. 會員大會主席團，由一名主席、若干名副主席組成，該機構成員總數必須為單數。

4. 若會員大會在既定開會時間超越半小時，而主席仍未出席，則由副主席出任主席，或其代任人選出某屬會代表出任主席。

另外，倘某代任主席指派一人擔任秘書職務，但不損害他們在會議所享有之投票權利。

5. 會員大會每年召開一次，由理事會於最少提前十日，以掛號信或簽收方式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會日期，時間，地點及議程，大會之決議經出席會員絕對多數票表決贊成，方能通過，但法律另有規定除外。如有特別事故，且有半數會員提出，可召開“特別會員大會”。

6. 會員大會其職權如下：

(甲) 制定或修改會章；

(乙) 選舉理事會及監事會成員；

(丙) 決定年度工作方針，任務及計劃。

第九條——理事會

1. 理事會理事會常規性地每六個月召開會議一次，若主席認為有需要或應大多數成員的要求得召開特別會議。

2. 凡理事會會議，出席理事成員未超越半數時，所作之決議視為無效。

3. 理事會為執行機關，其職權如下：

(甲) 籌備召開會員大會；(乙) 執行會員大會決議；(丙) 向會員大會報告工作和財務狀況；(丁) 決定會員的接納或除名。理事會設主席一名，副主席若干名，秘書長一名，秘書一名，財政一名及理事若干名，惟理事會總人數必為單數。

第十條——監事會

監事會負責稽核及監督理事會，日常會務各項工作。監事會設主席一名，監事若干名，該機構成員總數必須為單數。

第十一條——裁判部門

裁判部門由一名主任和兩名委員組成，其由會員大會決議委任。主任是本會理事會之副主席或理事。

第十二條——技術部門

技術部門由一名主任和兩名委員組成，其由會員大會決議委任。主任是本會理事會之副主席或理事。

## 第十三條——仲裁委員會

仲裁委員會其職權如下：在理事會的要求下，對調查案件及紀律處分提交意見，交予理事會審核判決。仲裁委員會設主任一名，委員二名。

第十四條——經費來源為會員繳交之會費，捐贈及其他機構資助。

第十五條——對本章程作任何修改，最少有四分之三出席會員大會之會員的贊成票通過。

## 第十六條——本會之解散

本會按法律之規定消滅。會員大會有關解散本會之決議，必須由理事會提出動議，得到會員大會全體會員四分之三之贊成票通過。

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,459.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 459,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門兒童財商教育協會

Associação de Educação de Quociente  
Financeiro das Crianças de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為144。

## 澳門兒童財商教育協會章程

## 第一章

## 總則

## 第一條

## 名稱

本會中文名稱為“澳門兒童財商教育協會”。葡文名稱為：“Associação de Educação de Quociente Financeiro

das Crianças de Macau”，英文名稱為：“Macau Children’s Financial Quotient Education Association”。

## 第二條

## 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 推廣兒童及青少年正確金錢觀，培養他們在賺取、善用、規劃、保存、累積、社會責任六個財商能力。
2. 舉辦專業兒童財商教練班、講座及工作坊，培育更多具質素的財商教育人才。
3. 組織工作坊、親子活動，讓父母與小孩提升財商之餘，亦能增進彼此感情。

## 第三條

## 會址

本會會址設於澳門巴波沙新城市商業中心1期2AY。

## 第二章

## 會員

## 第四條

## 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

## 第五條

## 會員權利及義務

- (一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章

## 組織機關

## 第六條

## 機關

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

## 第七條

## 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成

員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

## 第八條

## 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第九條

## 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章

## 附則

## 第十條

## 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,266.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 266,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門青年實務發展協會

簡稱：(青年務展)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/A SS/M3檔案組內，編號為145。

#### 澳門青年實務發展協會

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門青年實務發展協會”，中文簡稱為“青年務展”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

一、積極貫徹「一國兩制」和澳門特區政府的施政方針，愛國愛澳，配合國家及特區政府施政政策。

二、透過舉辦各類活動及培訓來培育青年，啟發他們關注社會、服務社群，讓他們能夠從活動中發掘潛能，發揮所長，從而建立正確的價值觀，建立正確品德思想。

三、與國內外的組織交流意見，集思廣益，推動青年實務發展及貢獻社會。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門光復圍10號地下。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章

### 組織機構

#### 第六條

##### 機構

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

#### 第八條

##### 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條

##### 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章

### 附則

#### 第十條

##### 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,176.00)

(Custo desta publicação \$ 2 176,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 綜合度假村企業社會責任促進協會

Associação para a Promoção  
da Responsabilidade Social Corporativa  
na Indústria dos Resorts Integrados

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída a Associação, pelo

documento autenticado de 24 de Maio de 2019, cujos estatutos em anexo especificam o fim e a sede. O documento constitutivo e os estatutos encontram-se arquivados no Maço n.º 2019/ASS/M3 deste Cartório, sob o n.º 156.

**綜合度假村企業社會責任促進協會**

**Associação para a Promoção da Responsabilidade Social Corporativa na Indústria dos Resorts Integrados**

**Association for Promotion of Corporate Social Responsibility in the Integrated Resort Industry**

**Estatutos**

**CAPÍTULO I**

**Denominação, Natureza, Duração, Sede e Finalidade**

*Artigo primeiro*

**(Denominação e Natureza)**

*Um.* A Associação adopta a denominação em português «Associação para a Promoção da Responsabilidade Social Corporativa na Indústria dos Resorts Integrados», em chinês “綜合度假村企業社會責任促進協會”, e em inglês «Association for Promotion of Corporate Social Responsibility in the Integrated Resort Industry».

*Dois.* A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que se rege pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na RAEM.

*Artigo segundo*

**(Duração e Sede)**

*Um.* A Associação durará por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data da sua constituição.

*Dois.* A Associação tem a sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 763, Edifício Lun Pong, 9.º andar B.

*Três.* A sede da Associação poderá ser transferida por deliberação da Direcção para qualquer outro local, em Macau, podendo ser criadas delegações ou outras formas de representação em qualquer outro local.

*Artigo terceiro*

**(Finalidade)**

*Um.* Tratando-se de uma associação de fins não lucrativos, a Associação promove e defende a Responsabilidade Social

Corporativa na Indústria dos Resorts Integrados, visando uma maior divulgação e aprofundamento deste conceito.

*Dois.* Na prossecução da finalidade acima referida, a Associação prossegue, designadamente, as seguintes actividades:

1) Promover junto das empresas a adopção e valorização de práticas no âmbito da responsabilidade social e ambiental, e de promoção da sustentabilidade;

2) Encorajar um maior investimento por parte das empresas em capital humano, na protecção ambiental e nas relações com a comunidade local;

3) Sensibilizar as empresas para a necessidade de um impacto positivo ao nível económico, social e ambiental;

4) Promover e dinamizar eventos de solidariedade social e de cariz cultural e recreativo;

5) Colaborar com outras associações congéneres sediadas na RAEM ou no exterior;

6) Desenvolver quaisquer outras actividades visando o cumprimento da finalidade da Associação.

**CAPÍTULO II**

**Órgãos da Associação**

*Artigo quarto*

**(Órgãos sociais)**

*Um.* São órgãos da Associação:

1) A Assembleia Geral;

2) A Direcção;

3) O Conselho Fiscal.

*Dois.* Podem ser criadas secções para coadjuvar a Direcção, sendo cada um daqueles órgãos constituído por número ímpar de elementos.

*Artigo quinto*

**(Assembleia Geral)**

*Um.* A Assembleia Geral é constituída por todos os associados efectivos da Associação.

*Dois.* Sendo o órgão máximo da Associação, compete à Assembleia Geral:

1) Eleger a Direcção e o Conselho Fiscal;

2) Aprovar o Regulamento Geral da Associação;

3) Deliberar sobre as actividades da Associação;

4) Examinar e aprovar o relatório anual e o relatório de contas da Direcção;

5) Exercer as demais competências previstas na lei ou nos presentes Estatutos.

*Três.* A Assembleia Geral reúne-se anualmente, em sessão ordinária, mediante convocação da Direcção, por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

*Quatro.* A Assembleia Geral reunir-se-á extraordinariamente quando convocada pela Direcção, salvo disposição legal em contrário.

*Cinco.* Considera-se validamente constituída, em primeira convocação, a Assembleia Geral na qual estiver presente, pelo menos, metade dos associados efectivos, no local e hora marcada. Se à hora marcada para o início da reunião não estiver presente o quórum necessário, a Assembleia Geral iniciará os seus trabalhos, em segunda convocação, meia hora depois, qualquer que seja o número dos associados efectivos presentes, salvo disposição legal em contrário.

*Seis.* As deliberações são tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes. As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de 80 por cento do número dos associados presentes. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da Associação requerem o voto favorável de 80 por cento do número de todos os associados presentes.

*Artigo sexto*

**(Direcção)**

*Um.* A Direcção, composta por três membros, é o órgão colegial de administração, que é presidido pelo Presidente, o qual é coadjuvado nas suas funções por um Vice-presidente e um Secretário.

*Dois.* A Direcção exerce funções de gestão, sendo as actividades da Associação conduzidas pela própria Direcção ou por quaisquer entidades terceiras indicadas pela Direcção.

*Artigo sétimo*

**(Conselho Fiscal)**

O Conselho Fiscal desempenha funções de fiscalização, sendo presidido pelo



Presidente, o qual é coadjuvado nas suas funções por um Vice-presidente e um Secretário.

#### Artigo oitavo

##### (Mandato)

O mandato da Direcção e do Conselho Fiscal é de três anos e renovável, sem existência de limites para mandatos consecutivos, salvo disposição legal em contrário.

#### Artigo nono

##### (Representação)

*Um.* A Associação é representada pela Direcção eleita em Assembleia Geral.

*Dois.* A Associação obriga-se com a assinatura de qualquer um dos membros da Direcção.

### CAPÍTULO III

#### Associados

##### Artigo décimo

##### (Admissão de associados)

*Um.* Qualquer pessoa pode solicitar a sua admissão como associado da Associação sob proposta de um associado efectivo.

*Dois.* Cabe à Direcção decidir sob a admissão de associados, cumpridas as formalidades definidas em regulamento próprio a aprovar em Assembleia Geral.

### CAPÍTULO IV

#### Contribuições e Quotas

##### Artigo décimo primeiro

##### (Donativos, subsídios e quotas)

Constituem património da Associação as receitas da quotização mensal dos associados efectivos, as receitas provenientes da sua actividade, bem como subsídios, donativos e quaisquer bens aceites por doação.

##### Artigo décimo segundo

##### (Destino de donativos e contribuições)

*Um.* O destino de quaisquer donativos, subsídios ou contribuições é decidido pela Direcção, salvo acordo em contrário com a entidade atribuidora.

*Dois.* No caso da Associação se dissolver pelos motivos previstos na lei, o seu património reverterá a favor de qualquer entidade sediada na RAEM, conforme de libertação da Assembleia Geral.

#### Artigo décimo terceiro

##### (Constituição da Associação)

A promoção das diligências necessárias à existência legal da Associação, bem como a primeira eleição dos órgãos estatutários compete a uma Comissão Instaladora, que é composta pelos membros fundadores.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 24 de Maio de 2019. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.*

(是項刊登費用為 \$3,783.00)

(Custo desta publicação \$ 3 783,00)

### 第二公證署

#### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門天然手作文化協會

#### Associação de Culturas Artesanais Naturais de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為150。

#### 澳門天然手作文化協會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

#### 第一條

名稱，性質及期限

本會中文名稱為“澳門天然手作文化協會”，“Associação de Culturas Artesanais Naturais de Macau”，英文名稱：“Macao Natural Handmade Culture Association”。(以下簡稱“本會”)，本會屬非牟利、具有法人地位的社團。其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

#### 第二條

住所及辦事處

本會設於澳門黑沙環御景灣第二座16/E，可根據需要設立辦事處。經會員大

會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

#### 第三條

#### 宗旨

本會的宗旨為：

(一) 致力推動天然手作文化於澳門地區及鄰近地區之普及化；

(二) 積極聯繫本地、香港及其他地區之天然手作文化機構及同好者，透過不同之活動，作為天然手作文化之平台，促進各地之多元交流；

(三) 推動天然手作文化產業的多元化發展。

### 第二章

#### 會員

#### 第四條

#### 會員資格

凡贊同本會宗旨，填寫入會申請表，經理事會審批，即可成為會員。

#### 第五條

會員均享有以下權利：

- (一) 參加會員大會；
- (二) 選舉權及被選舉權；
- (三) 對本會會務提建議及意見；
- (四) 參與本會舉辦的一切活動。

#### 第六條

會員必需履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程並執行本會的決議；
- (二) 推動本會會務開展；
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (四) 按時繳納會費，方可享受會員權利；
- (五) 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

#### 第七條

凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出警告、嚴重警告以及交由會員大會處以開除等處分。

### 第三章 組織機關

#### 第八條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長、若干名副會長和若干名秘書組成，總人數必須為單數。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

#### 第九條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、秘書長若干名、財務長若干名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

#### 第十條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

### 第四章 經費及運作

#### 第十一條

本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 政府機關和海內外各界人士和團體的捐助；

(三) 其他。

#### 第十二條 顧問團

本會根據實際情況，邀請有卓越貢獻或權威的專業人士擔任本會名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽職務，以輔助和支持本會會務發展。

### 第五章 章程修改及附則

#### 第十三條 章程修改

本章若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；修改章程的議決須獲出席會員四分之三或以上贊同票通過方為有效；如屬解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過方為有效，但法律另有規定除外。

#### 第十四條 附則

(一) 本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

(二) 本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,924.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 924,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門親子閱讀推廣協會

Associação de Promoção de Leitura  
entre Pais e Filhos de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為153。

### 澳門親子閱讀推廣協會 章程

#### 第一條 名稱及會址

本會中文名稱為“澳門親子閱讀推廣協會”（以下簡稱本會），中文簡稱“親閱協會”，葡文名稱為“Associação de Promoção de Leitura entre Pais e Filhos de Macau”，葡文簡稱“APLPFM”，英文名稱為“Macau Parent-child Reading Promoting Association”，英文簡稱為“MP-cRPA”。會址：澳門嘉野度將軍街1號寶明大廈二樓。經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

#### 第二條 宗旨

一、本協會為非牟利團體。

二、致力推動本澳親子閱讀文化。

三、旨在培養家長與子女一起閱讀的習慣，並以促進彼此之間的感情、達成家庭和睦為目標。

四、不定期舉辦、參與或與本地或國際其他同類的組織單位或機構合作與交流進行可達致上述目的的相關活動。

#### 第三條 會員

凡贊同本會宗旨，遵守本會章程者，均可申請加入，經理事會審批後，均可成為會員。

#### 第四條 會員之權利

會員可參加本會舉辦之各類活動，有權向本會反映意見和建議；且有表決權、選舉權和被選舉權。

#### 第五條 會員之義務

會員應遵守本會章程及大會決議；積極參加本會舉辦之各類活動，推動會務發展，亦不得作出任何有損本會聲譽及利益之言行。

## 第六條 組織架構

本會之組織架構包括會員大會、理事會及監事會，各機關成員每屆任期為三年，連選得連任。

## 第七條 會員大會

### 一、組織及會議

a) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，會員大會每年舉行一次，大會之召集的通知最少提前八日以掛號信或簽收方式發出，通知內容載明會議日期、時間、地點及議程；會議由會長主持；

b) 得應理事會或不少於四分之三的會員請求，而召開特別會員大會。

### 二、事項之決議

大會之任何決議須獲出席者、或經書面/電子方式受託者之四分之三贊同票通過。

### 三、權限

會員大會有權：

a) 通過及修改章程；

b) 制定本會之事務、聚會內容及活動方針；

c) 審議及通過理事會年度工作報告及財政報告，並決定資產運用；

d) 選舉會員大會、理事會及監事會各成員。

### 四、會長及副會長

a) 會員大會設會長及副會長各一人；

b) 會長代表本會，會長不能視事時，由副會長代行其職務。

## 第八條 理事會

一、理事會負責執行會員大會之決議及一切會務，直接向會員大會負責，向會員大會提交工作（會務）報告及接受監事會對工作之查核。

二、理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。

三、理事會得下設若干個工作部門，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作部門領導及其他成員由其中一名理事提名，獲理事會通過後，以理事會名義予以任命。

## 第九條 監事會

一、監事會為本會會務之監察機關，監督理事會一切行政執行，日常運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支、帳目及單據。

二、監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。

## 第十條 收入

本會收入來自會費、政府津貼、捐贈、其他合法收益及不帶任何責任或附加條件之捐助。

## 第十一條

### 本章程之生效及修改

一、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過。

二、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

## 第十二條

### 適用法律

一、本章程解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，解釋權屬理事會。

二、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$2,516.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 516,00）

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

## 證明書

### CERTIFICADO

### 丞仔勝利教會

### Igreja de Vitória da Taipa

Certifico, para efeitos de publicação que foi constituída a Associação pelo documento autenticado de 23 de Maio de 2019, cujos estatutos em anexo especificam o fim e a sede. O documento constitutivo

e os estatutos encontram-se arquivados no Maço n.º 2019/ASS/M3 deste Cartório, sob o n.º 151.

## Estatutos da Igreja de Vitória da Taipa

### CAPÍTULO I

#### Denominação, sede e fins

#### Artigo 1.º

#### (Denominação e sede)

*Um.* A presente associação religiosa é regulada pelos presentes estatutos, adoptando a denominação em português, para todos os efeitos legais, «Igreja de Vitória da Taipa», em chinês “丞仔勝利教會” e em inglês «Victory Taipa Church», com abreviatura inglesa «VTC».

*Dois.* A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua da Évora, n.ºs 389-427, San Sai Kai Fa Un New World Garden, Bloco 1, 13.º andar M, na Taipa.

#### Artigo 2.º

#### (Fins)

A Associação tem por objectivo:

a) Prestar culto a Deus, segundo o ensino das Sagradas Escrituras;

b) Instruir os seus membros nas doutrinas evangélicas;

c) Difundir o Evangelho de Cristo, nomeadamente através de conferências públicas, serviços religiosos, reuniões ao ar livre, campos de férias e publicações de livros, jornais, folhetos e audiovisuais;

d) Prestar assistência espiritual nos lares, hospitais, prisões, e em qualquer outro lugar onde a presença dos seus Ministros Evangélicos seja requerida;

e) Promover a solidariedade social através de acções de beneficência, assistência humanitária e ajuda a famílias necessitadas; e

f) Promover a investigação religiosa que vise a valorização e a continuidade da herança cristã em Macau.

### CAPÍTULO II

#### Dos Associados

#### Artigo 3.º

#### (Associados)

*Um.* Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas

como associados pela Assembleia Geral, sob proposta do Pastor, e cujos nomes constem dos registos da Igreja.

*Dois.* Só serão admitidas como associados as pessoas que professem a Cristo como Salvador pessoal e que vivam em conformidade com os princípios, doutrinas, ordem e disciplina da Associação, cujos ensinamentos se baseiam na Bíblia Sagrada.

*Três.* Poderão ser excluídos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, os associados cuja vida moral e espiritual não esteja em conformidade com a ordem, doutrina e disciplina da Associação.

*Quatro.* A readmissão de associados excluídos é efectuada por proposta do Pastor e entregue à Assembleia Geral para a sua aprovação.

#### Artigo 4.º

##### **(Direitos e deveres dos Associados)**

São os direitos dos Associados:

*Um.* A participação nas eleições de cargos para a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Dois.* Examinar os livros e arquivos da Direcção e do Conselho Fiscal.

São os deveres dos Associados:

*Um.* Obedecer os regulamentos e as normas da Associação.

*Dois.* Participar nas reuniões da Assembleia Geral quando convocados.

*Três.* Se portar decentemente na sociedade, honrando o nome da Associação.

#### Artigo 5.º

##### **(Defesa dos interesses dos associados)**

A Associação defenderá os interesses legítimos dos seus associados junto do Governo de Macau, assim como de outras entidades que achar conveniente e necessário.

### CAPÍTULO III

#### **Dos Corpos Sociais**

#### Artigo 6.º

##### **(Órgãos)**

São órgãos da Igreja de Vitória da Taipa:

— A Mesa da Assembleia Geral;

— A Direcção da Associação; e

— O Conselho Fiscal.

#### Artigo 7.º

##### **(Duração de mandato)**

O mandato dos titulares dos órgãos da Associação é de um ano, sem prejuízo de serem reeleitos.

#### Artigo 8.º

##### **(Assembleia Geral)**

*Um.* A Assembleia Geral é composta por todos os associados e reúne ordinariamente, uma vez por ano, e extraordinariamente, sempre que convocada pelo Pastor, pela Direcção, pelo Conselho Fiscal ou a requerimento de um quinto de associados da Associação.

*Dois.* A Mesa da Assembleia Geral é constituída pelo Pastor, que é o presidente, e por dois secretários, escolhidos de entre os associados.

*Três.* Compete à Assembleia Geral:

— Eleger e destituir os associados para a Mesa e os restantes titulares dos órgãos da Associação;

— Aprovar a readmissão dos associados excluídos, sob proposta do Pastor;

— Aprovar as contas da Associação, mediante parecer do Conselho Fiscal;

— Tomar todas as deliberações sobre matérias que lhe sejam legal ou estatutariamente atribuídas, tendo em vista o progresso da Associação em boa harmonia com seus membros; e

— Alterar os estatutos da Associação, por três quartos dos votos dos associados presentes.

*Quatro.* A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência. Na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

#### Artigo 9.º

##### **(Responsabilidades)**

Todas as actividades religiosas ou espirituais, desenvolvidas pela Associação, são da exclusiva responsabilidade do Pastor, assessorado por outros associados, escolhi-

dos para o efeito, conforme as regras e as tradições das Igrejas Pentecostais.

#### Artigo 10.º

##### **(Direcção)**

A Direcção é constituída por três membros; Director-presidente, vice-director e um secretário, esse órgão representará à Associação, por intermédio do seu Director-presidente, activa e passivamente, perante quaisquer entidades oficiais ou privada; e também lhe compete gerir o património da Associação apresentando à Assembleia Geral ordinária, um relatório financeiro e de actividades.

#### Artigo 11.º

##### **(Competências da Direcção)**

Compete à Direcção:

*Um.* Convocar as reuniões da Assembleia Geral.

*Dois.* Autorizar o pagamento das eventuais despesas, não discriminadas no orçamento da Igreja de Vitória da Taipa.

#### Artigo 12.º

##### **(Conselho Fiscal)**

O Conselho Fiscal é constituído por três membros, o presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral.

#### Artigo 13.º

##### **(Competências do Conselho Fiscal)**

É competência do Conselho Fiscal:

*Um.* Dar parecer sobre qualquer assunto financeiro que lhe seja apresentado pela Direcção, e sobre as contas anuais apresentadas pela Direcção à Assembleia Geral.

*Dois.* Elaborar um relatório anual.

*Três.* Fiscalizar a actividade patrimonial e financeira da Associação, aconselhando a Direcção, a pedido desta, em matéria de âmbito administrativo e financeiro.

#### Artigo 14.º

##### **(Realização dos fins)**

Para a realização dos seus fins, pode a Associação:

— Adquirir, comprar ou onerar bens imóveis ou de outra natureza para a instalação de Igreja;

– Dispor dos mesmos bens livremente e administrá-los, nos termos da lei;

– Contrair empréstimos, requeridos para a prossecução dos fins da Associação, nos termos e condições previamente aprovados pela Assembleia Geral; e

– Organizar livremente as suas actividades com a utilização dos meios adequados.

#### Artigo 15.º

##### (Património)

O património da Associação é constituído por:

a) Contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim de quaisquer heranças, legados ou doações de que venha a adquirir; e

b) Bens imóveis ou de outra natureza, adquiridos a título gratuito ou oneroso.

#### Artigo 16.º

##### (Extinção e destino dos bens)

Um. A Assembleia pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral.

Dois. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da Associação requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Três. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, a Assembleia Geral deliberará sobre o destino a dar aos bens.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 23 de Maio de 2019. – A Ajudante, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.

(是項刊登費用為 \$4,169.00)

(Custo desta publicação \$ 4 169,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 山西大學珠澳校友會 (澳門)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為157。

#### 山西大學珠澳校友會 (澳門)

### 章程

## 第一章

### 總則

#### 第一條

#### 名稱

本會中文名稱為山西大學珠澳校友會 (澳門)。

#### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為組織校友與母校進行互動交流及校友間聯誼活動；召開有關會議進行學術交流活動；為相關機構和企業提供戰略諮詢。

#### 第三條

#### 會址

本會會址設於澳門黑沙環副狗環巷慶運大廈12座5樓1座。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

#### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

#### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權、被選舉權，可享受本會可提供的一切活動和福利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及按規定交納會費的義務。

## 第三章

### 組織機關

#### 第六條

#### 機關

本會組織機關包括會員大會、會員大會主席團、理事會、監事會。

#### 第七條

#### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團會長、副會長和秘書以及理事會、

監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一主席團，由會長一名、副會長若干名及秘書一名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須至少提前八天透過掛號信方式為之，或至少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應提出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條

#### 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由至少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會可邀請社會賢達擔任本會名譽會長。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條

#### 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。

(二) 監事會至少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在由過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席的絕大多數贊成票方為有效。

## 第四章

### 經費

#### 第十條

#### 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，若有不敷或特別需要時，由理事會決定籌募之。

二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,927.00)

(Custo desta publicação \$ 1 927,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門減塑日常協會****Associação de Vida Com  
Menos Plástico de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為154。

**章程****第一章****名稱、宗旨及總址**

第一條——本會中文名稱為“澳門減塑日常協會”（下稱本會），葡文名稱為“Associação de Vida Com Menos Plástico de Macau”，英文名稱為“Macau Less Plastic Lifestyle Association”，中文簡稱為“減塑日常”，英文簡稱為“MLPLA”，葡文簡稱為“AVCMPPM”。本會為非牟利之永久組織。

**第二條——本會宗旨**

(一) 宣傳本澳環境友善及減塑生活的概念；

(二) 創造一個可持續發展的澳門；

(三) 與本澳及鄰近地區不同界別的合作，推動環境友善生活概念。

第三條——本會會址設在澳門菜園路261號寶暉花園寶發閣30樓A座。

**第二章****會員**

第四條——凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為會員。申請人履行入會手續，經理事會批准後，繳納會費後即可成為會員。

**第五條——會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，可參與本會舉辦的一切活動及享有其福利；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員須遵守會章、積極參與會方舉辦之活動、執行本會各項決議及繳交會費；

第六條——會員如有違反會章，作出任何有損本會聲譽之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或交由會員大會決議處以開除會籍之處分。

**第三章****組織**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會組織機關之任期為3年，期滿後可改選或可連選連任。

**第九條——會員大會**

(一) 會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機關。會員大會設主席一名及副主席一名。每屆任期為三年，可連選連任。

**(二) 會員大會的權限：**

1、通過、修改及解釋本會章程。

2、選舉及罷免會員大會理事會及監事會成員。

3、訂定本會工作方針。

4、審議及通過理事會提交之年度工作報告，財務報告及次年度工作計劃。

5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

**(三) 會員大會運作：**

1、會員大會每年至少召開一次，應理事會要求，亦可召開特別會員大會。

2、會員大會的召集，至少提前八天透過掛號信方式或簽收方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。

3、如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。

4、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第十條——理事會**

(一) 理事會由最少三名以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

**(三) 理事會之權限：**

1、管理法人；

2、執行會員大會之決議及履行法律及章程所載之義務；

3、制定年度計劃；

4、每年提交年度工作報告及財政報告。

**第十一條——監事會**

(一) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

**(三) 監事會之權限：**

1、監察行政管理機關之運作；

2、查核法人之財務；

3、就其監督活動編制年度報告。

**第四章****經費****第十二條——本會經費來源如下：**

(一) 本會財政來源包括會員所繳交會費及年費，會員定期或非定期之捐獻，以及將來屬本會資產上有關之任何收益。

(二) 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，惟其不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

**第五章****附則****第十三條——法律規範**

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法規執行。

二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,346.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 346,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**銀洲湖鄉親會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為158。

## 銀洲湖鄉親會 章程

### 第一章

第一條——本會定名中文名稱：“銀洲湖鄉親會”，會址設於林茂海邊大馬路254B信濤灣地下D，可根據需要設立辦事處，經會員大會決議本會會址可擴至澳門任何其它地方。

第二條——本會由祖籍江門市，新會區，崖南，崖西鎮旅居澳門鄉親及認可和支持本會發展的社會各界人士組成。

第三條——本會宗旨為熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛家鄉，聯絡鄉誼，扶危濟困共謀發展，積極參與澳門公益事業，支持特區政府施政，作為澳門鄉親與家鄉政府及人民溝通橋樑，為兩地經貿往來，發展作出應有貢獻。

### 第二章 會員

第四條——凡在澳門居住江門市銀洲湖鄉親會（含崖南，崖西）及支持本會的各界人士均可申請加入本會。

第五條——申請加入本會之人士需交身份證副本，經理事會核准，即成為會員，會員要遵守本會章程及決議，會員有選舉權和被選舉權，有權向本會提建議和意見，有權參與本會之各項活動。

### 第三章 組織機關

第六條——本會架構為（1）會員大會（2）理事會（3）監事會。組織架構每屆任期為三年，連選得連任，會長連任不能超過三屆，本會會長卸任後得出任榮譽會長或名譽會長，無期限，可出席任何會議，有發言權。

第七條——會員大會是本會最高權力機關，每年須舉行會員大會一次，會員大會召集最少提前八日以掛號信方式或提前八日以簽收方式而為之，召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。如要修改章程之決議及解散法人存續期之決議，須獲得全體會員四分之三贊同。會員大會由會長、副會長、理事會及監事會成員，審議理事工作報告，財務報告及監事會的有關事宜。

第八條——會員大會由會長聘請社會賢達，知名人士為本會名譽會長，設有會長一名，副會長若干名，人數為單數。

第九條——理事會是執行機關，主持及處理各項會務工作，設有理事長一名，副理事長及理事若干名，最少三人組成，總人數為單數。

第十條——監事會是監察理事會所有運作，設監事長一人，副監事長若干人，最少三人組成，總人數為單數。

### 第四章 經費

第十一條——本會經費來源如下：

（1）會費：會員之會費由理事會訂定。

（2）會員、熱心人士及社會機構之捐贈。

### 第五章 附則

第十二條——本會屬非牟利社團，本章程未盡善處，均按澳門法律辦理。

第十三條——附件：本會印章。



二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,689.00）  
（Custo desta publicação \$ 1 689,00）

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 藝生輝粵劇苑

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附

件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為155。

### 藝生輝粵劇苑

#### 【總則】

第一條——本會定名為“藝生輝粵劇苑”。

第二條——本會為非牟利團體，以弘揚中國粵劇曲藝文化，豐富民間色彩為宗旨。

第三條——本會會址設澳門永寧廣場海景園第一期三樓G座。

第四條——凡對粵劇曲藝音樂方面有興趣者，可申請加入本會。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 【組織及職權】

第五條——會員大會為本會最高權力機關，負責決定及檢討本會一切會務，選舉及罷免領導機關成員，推舉會長一名，副會長二名，每屆任期三年，可連選連任。

第六條——會長負責領導及協助理事會處理本會一切工作，副會長協助會長工作。

第七條——理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。設理事長一名，副理事長一名，理事若干名，總人數必為單數。每屆任期三年，可連選連任。

第八條——會員大會至少每年進行一次，由會長主持並由理事會召集，須提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，總人數必為單數。每屆任期三年，可連選連任。

#### 【權利與義務】

第十條——會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動及福利的權利。

第十一條——會員有繳交會費及為本會服務之義務。

#### 【經費】

第十二條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，由會長或副會長承擔。

**【附則】**

第十三條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義作一切活動致影響本會聲譽及利益，經會員大會通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。

二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,315.00)

(Custo desta publicação \$ 1 315,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門酒吧文化交流協會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為159。

**澳門酒吧文化交流協會****章程****第一章  
總則****第一條  
名稱**

本會中文名稱為：“澳門酒吧文化交流協會”。

**第二條  
宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為宣揚酒吧健康文化，推動行業潛力。

**第三條  
會址**

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心10樓1007

室。經會員大會議決可在本澳內遷址及設立分辦事處。

**第二章  
會員****第四條  
會員資格**

申請成為本會會員之必要條件：

- (一) 志願加入本協會；
- (二) 擁護和遵守協會章程；
- (三) 熱心於酒吧文化事業；
- (四) 願意履行協會會員義務。

**第五條****會員權利及義務**

本會會員擁有以下權利：

- (一) 在會員大會表決，以及有選舉權和被選舉權；
- (二) 參加本會組織的活動；
- (三) 對本會工作有批評、建議、監督權；
- (四) 自由申請退會，應以書面形式通知理事會；
- (五) 法律、章程及內部規則賦予的其他權利。

本會會員有以下之義務：

- (一) 遵守本會章程及執行一切決議事項；
- (二) 維護本會的合法權益；
- (三) 協助推動本會之發展及促進本會會員間之合作；
- (四) 按規定交納會費；
- (五) 法律、章程及內部規則賦予的其他義務。

**第三章  
組織機構****第六條  
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員均得開會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每年至少召開一次例會。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議於有需要時隨時召開，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票數方為有效。

**第四章****經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界熱心人士捐贈、贊助。



**第五章****附則****第十一條  
規範**

本章程未有列明之處，概由會員大會或理事會制定之內部規章施行，並受澳門特別行政區現行法規規範。

二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,527.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**MW舞蹈劇場**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為147。

**MW舞蹈劇場****章程****第一章****總則****第一條****名稱**

中文名稱為“MW舞蹈劇場”，英文名稱為“MW Dance Theatre”，英文簡稱為：“MWDT”（以下簡稱“本會”）。

**第二條****宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 堅持創新，堅持原創，推廣當代藝術文化，並形成澳門特有的當代藝術風格；

(二) 提升澳門本土當代藝術認知度，推廣當代舞，並引入國內外多元化的當代藝術；豐富澳門當代藝術的多面性。

(三) 透過演出與訓練計劃培養更多的當代藝術愛好者與從業人員，將作品帶到世界各地，推廣屬於澳門的當代文化，並促進本地與海外之間文化、藝術交流與合作。

**第三條****會址**

會址設於澳門順成街25號4樓A座。經會員大會決議，會址可遷至澳門特別行政區任何地點。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

(一) 一般會員：對於當代藝術創作有興趣之人士，可填寫及提交入會表格，經理事會通過，即可成為本會之會員；

(二) 團員會員（下稱“團員”）：一般會員需經過專業相關的考核，達理事會認可之專業水平，即可成為本會之“團員”；

(三) 榮譽客席會員：凡助本會在舞蹈藝術方面之推廣及發展，並提高本會聲譽且具國際舞蹈水平的舞蹈家，由理事會任一成員提名，並經理事會通過，可成為榮譽客席會員。

**第五條****會員權利及義務**

(一) 會員之權利：

一般會員之權利：

(一) 參與本會之各項活動；

(二) 享受本會所提供之福利。

團員會員和榮譽客席會員之權利：

(一) 享有選舉、被選舉和表決權；

(二) 參與本會所提供之福利；

(三) 對本會的工作作出建議、批評和監督；

(四) 享受本會所提供之福利。

(二) 所有會員之義務：

(一) 遵守本會會章及會員大會與理事會之決議；

(二) 積極參與本會所辦之各項活動；

(三) 不作任何有損本會聲譽之行為。

(三) 會員之處分：

會員如嚴重破壞本會聲譽或作出任何有損本會利益行為，由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，或經會員大會通過，可終止其會籍。

**第三章  
組織機關****第六條****機關**

本會的組織機關包括會員大會主席團、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

(一) 會員大會為本會最高決策權力機關，具有制定和修改會章，選舉及任免理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力。

(二) 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次。會員大會的出席人數不得少於全體會員人數的二分之一，若出席人數不足，則押後一小時，屆時不論出席人數多少，都可召開會議。

(三) 會員大會由理事會進行召集或應不少於五分之一會員的聯名要求而召集。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 會員大會主席團設主席一名，副主席一名，每屆任期二年，可連選連任：

A. 主席之職責為主持會員大會。

B. 當主席缺席時，由副主席代行其職責。

(五) 會員大會所提議案需由出席會員之絕對多數贊同票通過方能生效。

(六) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，由三名成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期三年，可連選連任。理事會由會員大會選舉產生，直接向會員大會負責；

(二) 理事會的職權：

A. 執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針開展各項會務活動。

B. 向會員大會提交年度管理報告和財務報告。

C. 決定接受會員或給予開除會籍以外之處分。

D. 決定會內的主要工作人員的聘任。

(三) 理事會成員，除理事長或其授權者外，均不得代表本會對內或對外發表意見；

(四) 理事會議每三個月召開一次，由理事長召集，會議須有過半數的理事出席方為有效。對提案或人選之表決，須獲出席者一半以上的贊同票方能通過。如遇票數相同時，理事長可加投決定性一票。

#### 第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責。

(二) 監事會的職權：

A. 監督理事會之運作。

B. 查核本會的財產。

C. 就其監察活動編制年度報告。

D. 履行法律及章程所載之其他義務。

(三) 所有監事會成員不得代表本會向外發表意見。

(四) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費來源：

(一) 捐贈；

(二) 政府資助；

(三) 其他合法收入。

#### 第五章 顧問

##### 第十一條 顧問

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問，任期與應屆理事會一致。

#### 第六章 附則

##### 第十二條 附則

本會設有內部章程，條文之制定實施及修改均由會員大會通過後執行。

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,466.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 466,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 銘傳大學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十八日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第49號，有關條文內容載於附件。

#### 銘傳大學澳門校友會

##### 章程

##### 第一章 總則

##### 第一條 (名稱)

本會中文名稱為：銘傳大學澳門校友會；葡文名稱為：Associação de Antigos Alunos da Ming Chuan da Universidade de Macau；英文名稱為：Ming Chuan University Alumni Association of Macau。

##### 第二條 (宗旨)

本會為非牟利社團，宗旨為團結銘傳大學澳門學生，增進回流學生之間的交流，作為校友與母校溝通的橋樑，積極參與社會服務並推動澳門社會的發展。

##### 第三條 (會址)

本會會址設於澳門氹仔米尼奧街383號鴻發花園第二座9樓N。

#### 第二章 會員

##### 第四條 (會員資格)

凡畢業於銘傳大學(包括學士、碩士或博士學位課程)，且認同本會的理念和宗旨，並持有效澳門居民身份證，均可申請入會。

##### 第五條

(會員權利及義務)

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第六條 (機構)

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條

(會員大會)

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條  
(理事會)

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條  
(監事會)

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

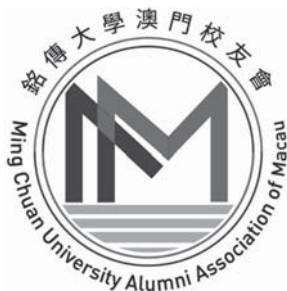
(三) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章  
附則

第十條  
(經費)

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條  
(會徽)



二零一九年五月二十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$ 2,142.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門四海國際文化藝術學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十八日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第48號，有關係文內容載於附件。

澳門四海國際文化藝術學會

章程

第一章  
總則

第一條  
名稱

本會中文名稱為“澳門四海國際文化藝術學會”，中文簡稱為“四海文藝”。

第二條  
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

從事中國傳統文化及國際文化的展示、研究、培訓、講座、展覽和交流活動，以促進中西文化藝術交流，推廣澳門的文化藝術活動，並參與澳門社會文化藝術公益活動，服務社群，團結本澳文化藝術人士，拓展澳門本地文化藝術專業人士與國外文化藝術專業人士的交流互動，提高在國際文化藝術領域的知名度。

第三條  
會址

本會會址設於澳門氹仔杭州街海怡花園三座19樓V。

第二章  
會員

第四條  
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條  
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章  
組織機構

第六條  
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條  
會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條  
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條  
監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可

議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

##### 第十一條 會徽



二零一九年五月二十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,210.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 民眾建澳聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年五月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號68/2019號。

#### 民眾建澳聯盟之修改章程

第十一條——會員大會設主席一名，副主席若干名，秘書一名。理事會召集及主席主持會員大會，若主席出缺或因故不能執行職務，由副主席代行職務，秘書負責制作會員大會會議紀錄。

第十二條——會員大會主席及副主席由會員大會提名、選舉產生和任免，會員

大會秘書由秘書長或副秘書長出任。任期三年，由就職日起計，可以連選連任。

第十三條——會員大會之主席和副主席：

1. 主席為本社團法定代表人，對外代表本社團，對內領導本社團之工作；

2. (維持不變)。

第十八條——理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議；

2. 理事長領導及管理本社團的各項日常工作，並負責召集及主持理事會會議；

3. 制定年度工作報告和財務報告；

4. 依法管理法人和行使相關法律規定的其他職權。

二零一九年五月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$714.00)  
(Custo desta publicação \$ 714,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 澳門國際環保車協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年五月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號65/2019號。

#### 澳門國際環保車協會章程之修改

##### 第一章

#### 名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為“澳門國際環保車協會”，葡文名稱為“Associação Internacional do Veículo Motorizadas para Protecção Ambiental de Macau”，簡稱“AIMPAM”。本會會址：澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）廣昌大廈26號地下A。

二零一九年五月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$454.00)  
(Custo desta publicação \$ 454,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 淨土宗澳門念佛會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年五月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號67/2019號。

#### 淨土宗澳門念佛會之修改章程

第二條——本會總部設於澳門漁翁街402號南豐工業大廈第一期四樓D。

二零一九年五月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$329.00)  
(Custo desta publicação \$ 329,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 澳門沙縣同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年五月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號66/2019號。

#### 澳門沙縣同鄉會之修改章程

##### 第三章

#### 組織及職權

第八條——會員大會

一：維持不變；

二：維持不變；

三：維持不變；

四：會員大會由理事會召集之，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；

五：維持不變；

六：維持不變。

二零一九年五月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$522.00)  
(Custo desta publicação \$ 522,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門物理學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年五月二十三日存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為149號。該修改章程文本如下：

第二條——本會為以非營利為目的，促進澳門社會的科學普及、進步和發展為宗旨，依法設立的社會團體。本會以中華人民共和國澳門特別行政區為組織區域。

第四條——本會之任務如下：

- (1) 舉辦各種物理學術活動、推廣物理學教育；
- (2) 促進會員間的聯繫與合作；
- (3) 參與區域及國際學術活動；
- (4) 探討、評論及推動與本會宗旨相關之其他事務。

第八條——會員如有違反法令、章程或不遵守會員大會決議時，經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，經會員大會決議予以除名。

第十條——會員大會之職權如下：

- (1) 訂定與修改章程；
- (2) 選舉及罷免理事及監事；
- (3) 議決常年會費、事業費及會員捐款之數額及方式；
- (4) 議決年度工作計劃、報告及預算、決算；
- (5) 議決會員之除名處分；
- (6) 議決財務處理；
- (7) 議決與會員權利義務有關之其他重大事項。

第十一條——本會設置理事會、監事會，他們由會員大會通過無記名投票或通訊投票選舉產生。理事、監事均為無薪職位，任期2年，可連任。

第十二條——第一款：理事會由若干名理事組成，其總數必須為單數，設有理事長一人、副理事長若干人，秘書長一人。

第二款：理事長對內綜理督導會務，召集會員大會並擔任大會主席。副理事長負責協助理事長處理本會事務。理事長因事不能執行職務時，由第一副理事長代理之。秘書長承理事長之命處理本會日常事務。

第十三條——理事會之職權如下：

- (1) 審定會員資格；
- (2) 召集會員大會；
- (3) 擬訂年度工作計劃、報告及預算、決算；
- (4) 推薦理事及監事候選人參考名單；
- (5) 其他應執行事項。

第十六條——本會得由理事會聘請德高望重、並對本會發展有重大貢獻的資深人員若干名為名譽理事長、名譽理事或顧問，其聘期由理事會訂定。

第十八條——會員不能親自出席會員大會時，可書面委託其他會員代理行使權力，每一會員以代理一人為限。

第十九條——會員大會的決議，以會員過半數之出席，出席會員中絕對多數同意即為有效。但章程之訂定與修改、會員除名、理事及監事罷免、財產處理及其他與會員權利義務有關之重大事項應有出席人數四分之三以上同意，方可生效；而解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第二十條——理事會和監事會每年至少舉行一次聯席會議或根據需要舉行臨時會議。會議形成的決議各以理事、監事過半數出席，出席人數多數同意即為有效。

第二十一條——理事有義務出席理事會議，監事有義務出席監事會議，不得委託出席。

第二十二條——本會經費來源如下：

- (1) 常年會費：永久會員會費、個人會員會費、團體會員會費、學生會員會費；
- (2) 事業費，政府部門或學術單位資助；
- (3) 會員捐款；
- (4) 委託收益；
- (5) 基金及其孳息；
- (6) 舉辦會議或推廣活動的收益；

(7) 其他收入。

第二十七條——（刪除此條）

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$1,893.00）

(Custo desta publicação \$ 1 893,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門廣西來賓聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年五月二十三日存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為146號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會會址設於：澳門高美士街14號景秀花園2樓C。

第一章第四條——經會員大會批准，會址可遷至澳門其他地方。

第二章第六條第三款——會員大會每年舉行一次，由理事會負責召開。大會之召集須至少提前八天，以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內應載明開會之日期、時間、地點及議程。如應理事會要求或有超過五分之一會員以正當理由提出要求，可召開特別會員大會。

第二章第六條第六款——會長、副會長每屆任期三年，可連選連任。

第二章第七條第三款——理事會設理事長一人、副理事長若干人、常務理事若干人。如有需要，可設理事若干人、秘書處一人、副秘書長若干人，理事會總人數為單數，理事長均由全體理事互選產生。

二零一九年五月二十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$646.00）

(Custo desta publicação \$ 646,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## “同善堂”

Certifico, para efeitos de publicação, que o estatuto da 同善堂, foi alterado por documento particular datado de 21 de Maio de 2019, passando o mesmo a ter a seguinte redacção em anexo:

## 組織章程

## 第一章

## 名稱、會址和宗旨

## 第一條——(名稱、會址)

本會中文名稱為“同善堂”，葡文名稱為“Associação de Beneficência Tong Sin Tong/Associação de Beneficência Tung Sin Tong/Tung Sin Tong”，及英文名稱為“Tung Sin Tong Charitable Society”，以下簡稱“本會”，會址設於澳門庇山耶街55號。經值理會議決，會址可以遷移或設分區辦事處。

## 第二條——(宗旨)

一. 本會為非牟利之社會慈善機構，以「同心濟世、善氣迎人」服務社群為宗旨。對本澳有需要之貧苦人士或因天災人禍陷入困境者，提供醫療、物質或精神上的援助。

二. 本會主要之服務：扶貧救災、贈醫施藥、開辦中小幼免費教育、免費托兒服務、提供長者及傷殘人士的支援服務、免費業餘專業培訓及其他適宜本會參與之社會福利工作。

## 第二章

## 會員

## 第三條——(會員入會)

申請入會須由值理推薦，並由會員大會通過。

## 第四條——(權利和義務)

一. 會員之權利為：選舉及被選舉為機構成員。

二. 會員之義務為：A) 被選為本會機構成員者須履行其職務；

B) 根據其經驗及能力執行由值理會委託之工作。

## 第三章

## 組織機構

## 第一節

## 機構

第五條——本會設有以下組織機構：

- A) 會員大會；
- B) 值理會；
- C) 監事會。

至本章程通過生效後，本會各組織機構成員由會員大會選舉中產生，任期三年，可連選連任；會員大會主席、值理會主席、監事會監事長只能連任壹屆。

## 第二節

## 會員大會

第六條——(組成及會議)

一. 會員大會由享有本會權利的會員組成，為本會最高議事組織，設有主席一名、副主席一名及秘書一名。

二. 會員大會每年召開一次平常會議，以便通過會務、財務報告及有需要時進行修章。

三. 當有需要時值理會可召集會員大會之特別會議。

四. 會員大會倘遇事不克舉行則可順延，而屆內會員大會、值理會、監事會之成員任期直至新一屆選舉產生為止。

第七條——(召開及運作)

一. 會員大會由會員大會主席召集，並須最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收之方式通知各會員。召集書內須指明會議之日期、時間、地點及相關議程。

二. 在第一次召集時，會員大會最少有半數完全享有本會權利的會員出席下才能運作，但在會議開始十五分鐘後召集之第二次會議時，大會得在最少百分之二十五的本會全體會員出席下視為有效。

三. 會員大會之決議取決於出席會員之絕對多數票，但法律或章程另有規定者除外。

四. 如會員因事不能出席，可授權本會其他會員代表之，但須有授權書方可。

第八條——(會員大會之權限)

- 一. 選出及罷免本會各機構之成員；
- 二. 通過本章程之修改；

三. 制定及通過內部規章及修改；

四. 通過會務及財務報告；

五. 批准本會對行政管理機構成員在執行其職務時所實施之事實提起訴訟。

六. 本會設會員名冊，會員如有違反會章或破壞本會聲譽之行為者、或以書面方式自願提出退會，經會員大會會議核實通過，將予終止會籍之處分或作自願退會。

## 第三節

## 值理會

第九條——(組成)

一. 值理會為本會之行政管理機構，由不少於三十名成員組成，但人數必為單數，由本機構成員互選出一名主席、不少於六名副主席、一名秘書、一名財務及若干名值理；

二. 值理會之成員每三年由會員大會在享有完全權利的會員中選出。

第十條——(值理會之權限)

一. 凡與澳門特別行政區政府或各有關機構簽署文件時，得由值理會主席或由值理會會議委派代表簽署；

二. 策劃發展會務和執行會員大會之決議；

三. 推薦新會員；

四. 籌募經費；

五. 制定財務預算案、帳目報告及意見書；

六. 按照決議，由值理會任何成員在法庭內外代表本會，為此而設定受權人。

第十一條——(值理會成員之職務)

一. 主席之職務為：

A) 召集值理會會議；

B) 主持值理會會議；

C) 聯同秘書簽署載於專用簿冊中的會議錄；

D) 在表決票數相同的情況下行使決定性投票權；

E) 聯同秘書在任何公共或私人實體中，及在任何行為之執行上代表本會，除值理會或會員大會議決另行公佈方式外。

二. 副主席之職務為主席因故不能視事或缺席時依次代替之。

三. 秘書之職務為：

A) 制定值理會之會議錄及將之匯集於專用簿冊中；

B) 聯同主席簽署會議錄；

C) 將屬於本會的所有文件有條理地收藏及保存在會址內。

四. 財務之職務為按照本會機構之決議規定，處置本會之財政基金，有條理地保管帳簿，收支記錄證明，定期向值理會及監事會提交財政報告。

第十二條——（值理會會議之召開及運作）

由值理會主席召集，並須最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收之方式通知各成員。召集書內須指明會議之日期、時間、地點及相關議程，於下列任何一種情況下會議被視為有效：

A) 第一次召集時，最少一半值理會成員出席；

B) 第一次召集的時間已過十五分鐘後作第二次召集，屆時得在最少百分之二十五的本會全體值理會成員出席下視為有效。

#### 第四節 監事會

第十三條——（組成）

一. 監事會成員由不少於七名成員組成，但人數必為單數，由本機構成員互選一名監事長、若干名副監事長、一名秘書及若干名監事；

二. 監事會之成員每三年由會員大會在享有完全權利的會員之中選出。

第十四條——（監事會之權限）

監事會之權限為：

A) 監察值理會之工作；

B) 定期審查帳目；

C) 對財政預算、帳目及報告書提出意見及評核。

第十五條——（監事會會議之召開及運作）

由監事長召集，並須最少提前八日以掛號信方式，或透過簽收之方式通知各成員。召集書內須指明會議之日期、時間、地點及相關議程，於下列任何一種情況下會議被視為有效：

A) 第一次召集時，最少一半監事會成員出席；

B) 第一次召集的時間已過十五分鐘後作第二次召集，屆時得在最少百分之二十五的本會全體監事會成員出席下視為有效。

第十六條——（永遠榮譽主席、榮譽值理）

本會會員大會正、副主席，值理會正、副主席卸職後如不再擔任值理，得聘為永遠榮譽主席，可出席值理會、監事會會議，及有發言權。值理卸職後，得聘為榮譽值理。本會會員大會秘書卸職後，亦得聘為榮譽值理。

第十七條——（永遠榮譽監事長、榮譽監事）

本會正、副監事長卸職後如不再擔任值理，得聘為永遠榮譽監事長，可出席值理會、監事會會議，及有發言權。監事卸職後如不再擔任值理，得聘為榮譽監事。

#### 第四章 財產及收益

第十八條——（財產及收益）

一. 本會的財產由動產及不動產組成。

二. 本會的收入為：

A) 任何公共或私人實體之捐獻、資助餽贈或遺贈；

B) 屬本會財產或提供服務所得的收入。

第十九條——（附則）

一. 本章程如有未盡善事宜，得由值理會全體會議修改，經會員大會通過後執行。

二. 本會各組織機構成員完全為義務性質，不受薪津。

私人公證員 António Baguinho

Cartório Privado, em Macau, aos 21 de Maio de 2019. — O Notário, António Baguinho.

（根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用）

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

澳門電召的士服務股份有限公司  
(於澳門特別行政區成立之股份有限公司)

董事會報告

致各股東

董事會謹提呈澳門電召的士服務股份有限公司(「本公司」)二零一八年的年度報告,包括二零一八年十二月三十一日的資產負債表及截至該日止年度的損益表。

本公司於2015年11月20日組織成立;主要所營事業為投資經營電召的士服務業務。有關電召的士業務於2017年4月1日正式營運,初期投入50部特別的士,及後於同年7月陸續投入餘下50部特別的士。當中2017年8月因颱風天鴿關係,所引致的水災,導致本司9部電召的士被淹,全部均報銷處理。該9部電召的士按程序重新購置,直到2018年3月再次全部投入服務,合共100部電召的士。

2018年度累計營運收入及其它收益為澳門幣\$60,212,576(以下所述金額的幣別均為澳門幣);本年度各項開支及費用主要為重新購置經營業務所需車輛及設備、辦公室設備及裝修、員工薪酬以及經營業務之租賃、保養、維修、保險、行政費用及折舊等,總計為\$69,054,265。故此,本年度錄得虧損\$8,841,689,並建議將該金額撥入累積損益。

行政管理機關在近月已致力於進行系列之改革及整頓,爭取2019年公司業績能夠扭虧為盈。

二零一九年三月二十九日

行政管理機關

黃共流先生——董事長  
張志民先生——副董事  
甄佩嫻小姐——董事  
陳倩影小姐——董事  
張敬文先生——董事

獨任監事

梁金泉先生——核數師

秘書

李詠瑜小姐——秘書

承董事會命

余健龍

總經理

二零一九年三月二十九日

要財務報表的  
獨立核數師報告書

致澳門電召的士服務股份有限公司全體成員:  
(於澳門特別行政區成立之股份有限公司)

本事務所已按照由澳門特別行政區政府頒布的「核數準則」和「核數實務準則」完成審核澳門電召的士服務股份有限公司截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表。並已於二零一九年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表及現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要及其他說明性附註。

隨附由管理階層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的摘要內容,本事務所認為,摘要財務報表的內容,在所有重要方面,與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門電召的士服務股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

梁雁萍註冊核數師

京澳會計師事務所

二零一九年四月二十五日於澳門

澳門電召的士服務股份有限公司



澳門電召的士服務股份有限公司  
資產負債表於二零一八年十二月三十一日

澳門幣

**資產****非流動資產**

不動產、廠場和設備	35,096,520
長期投資	3,500,000
	<hr/>
	38,596,520

**流動資產**

應收帳款和其他應收款	890,586
股東及聯號往來和貸款	10,300,000
預付款及按金	696,707
現金及現金等價物	7,739,475
	<hr/>
	19,626,768

**資產總額**

---

---

58,223,288**權益和負債****資本和公積**

資本	10,000,000
資本公積	36,350,000
累積虧損	(24,562,450)

**權益總額**

---

21,787,550**負債****非流動負債**

長期負債	18,469,522
------	------------

**流動負債**

預收收益	5,745
應付帳款和其他應付款	6,031,929
股東及聯號往來和借款	3,433,850
長期負債之一年內應償還額	8,494,692
	<hr/>
	17,966,216

**負債總額**

---

36,435,738**權益和負債總額**

---

---

58,223,288

**Companhia de Serviços de Radio Táxi Macau S.A.**  
**(A Sociedade Anónima estabelecido em RAEM)**

**O Relatório de Conselho de Administração**

Exmos. Senhores Accionistas,

O Conselho de Administração tem de submeter o Relatório Anual sobre a demonstração da posição financeira da Companhia de Serviços de Rádio Táxi Macau S.A. («a Sociedade») e demonstração dos resultados para o exercício findo em 31 de dezembro de 2018.

A Sociedade foi constituída em 20 de novembro de 2015 e tem por objecto social o investimento e a realização de serviço de Táxi por chamada. Na primeira fase, 50 táxis especiais entraram em funcionamento em 1 de abril de 2017, quando os restantes 50 entrarão em funcionamento gradualmente em julho do mesmo ano. No qual, no agosto de 2017, devido ás inundações causadas pelo tufão Hato, tinham nove táxis elétricos da sociedade foram inundados e todos foram avariados. Os nove táxis elétricos foram adquiridos de nove conforme os procedimentos, e foram totalmente atendidos em serviço em março de 2018. Um total de 100 táxis elétricos foram chamados.

Os rendimentos de ano 2018 de operação e outra receita acumulados no exercício totalizaram com MOP60,212,576.00 (as moedas mencionadas são MOP); as despesas neste exercício destina-se principalmente à compra de veículos, equipamentos necessários para a exploração de actividade, equipamento de escritório e decoração, remuneração e arrendamento, manutenção, seguro, custos administrativos e depreciação, etc., no total de MOP\$69,054,265.00. Portanto, a sociedade registou o prejuízo de MOP8,841,689.00 neste exercício, E recomendar que o valor seja transferido para os resultados acumulados.

Nos últimos meses, os órgãos de administração se dedicaram a levar a cabo de reformas e retificações, com o objetivo de alcançar a lucratividade em 2019.

Em 29 de Março de 2019

O órgão de administração

O presidente de Wong Kong Lao

O subdirectores de Cheong Chi Man

O diretor de Ian Pui Sim

O diretor de Chan Sin Ieng

O diretor de Cheong Keng Man

Fiscal Única

O Auditor de Contas João Leong Kam Chun

Secretário

Lei Weng U

Pelo Conselho de Administração,

administrador-delegado

U Kin Lung

29 de Março de 2019.

**Relatório dos Auditores Independentes sobre**  
**Demonstrações Financeiras Resumidas**

Para os Accionistas da Companhia de Serviços de Radio Táxi Macau S.A. (sociedade anónima registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Serviços de Radio Táxi Macau S.A. (a «Empresa») relativas ao ano de 2018, nos termos das «Normas Técnicas de Auditoria» e «Normas de Auditoria» da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras que auditámos, preparadas de acordo com as Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, integram as demonstrações da posição financeira em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados para o ano até a mesma data, a demonstração do rendimento integral, a demonstração das alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa para o ano então findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da Empresa. Na nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Empresa.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Empresa e dos resultados das suas operações, assim como o âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Leong Ngan Peng,

Auditor de Contas

Keng Ou CPAs

Macau, aos 25 de Abril de 2019

**Companhia de Serviços de Radio Táxi Macau S.A.**  
**BALANÇO**  
**EM 31 DEZEMBRO DE 2018**

MOP

**Activos****Activos não correntes**

Activos fixos tangíveis	35,096,520
Investimentos de longo prazo	3,500,000
	38,596,520

**Activos correntes**

Dívidas a receber comerciais e outras	890,586
Empréstimos e c/gerais a sócios e associadas	10,300,000
Pré-pagamentos e caução	696,707
Caixa e equivalentes de caixa	7,739,475
	19,626,768

**Total dos activos**

58,223,288

**Capitais próprios e passivos****Capitais próprios**

Capitais	10,000,000
Capitais reservas	36,350,000
Resultados transitados	(24,562,450)

**Total dos capitais próprios**

21,787,550

**Passivos****Passivos não correntes**

Passivos de longo prazo	18,469,522
-------------------------	------------

**Passivos correntes**

Receitas antecipadas	5,745
Dívidas a pagar comerciais e outras	6,031,929
Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas	3,433,850
Passivos de longo prazo a reembolsar dentro do 1º ano	8,494,692
	17,966,216

**Total dos passivos**

36,435,738

**Total dos capitais próprios e passivos**

58,223,288

(是項刊登費用為 \$9,920.00)  
(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

## 海通國際證券有限公司澳門分行

根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告

損益表由2018年1月1日至2018年12月31日

澳門元

		金額
<b>營業額</b>		<b>2,719,490,240.43</b>
<u>收入</u>		
經紀業務之佣金		9,353,873.15
保管服務之收入		-
股票證書事務之收入		-
銀行存款及其他之利息收入		-
出售固定資產之收入		-
匯兌收益淨額		-
其他收入		-
	總額	9,353,873.15
<u>支出</u>		
佣金支出		733,314.98
利息支出		-
人事費用		-
- 董事及監察會開支		-
- 職員開支		2,551,843.92
- 其他人事費用		-
第三者作出之供應		-
第三者作出之勞務		2,320,587.72
稅項(不包括所得補充稅)		-
折舊		119,163.91
減值撥備		-
出售固定資產之損失		-
匯兌損失淨額		-
其他支出		2,354,991.20
	總額	8,079,901.73
經營溢利		1,273,971.42
前期收入		-
特殊項目		-
所得補充稅		(103,995.00)
	純利	1,169,976.42
前期保留溢利		50,146,852.85
轉撥至儲備之溢利		-
其他轉撥		-
	年末保留溢利	51,316,829.27

## 2018年12月31日資產負債表

澳門元

資產	總額	備用金、折舊及減值	淨值
現金	-		-
銀行結存	10,979,937.10		10,979,937.10
應收賬款	-		-
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14		97,193.14
總公司之欠款	37,051,289.54		37,051,289.54
關連公司之欠款	3,183,735.74		3,183,735.74
固定資產	3,179,980.00	(3,094,429.25)	85,550.75
其他資產	-		-
資產總額	54,492,135.52	(3,094,429.25)	51,397,706.27

負債及權益	金額
<u>負債</u>	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	-
其他應付款項及應計負債	-
結欠總公司之款項	-
結欠關連公司之款項	-
稅項	80,877.00
總負債	80,877.00
<u>股東權益</u>	
股本	-
儲備	-
保留溢利	51,316,829.27
總權益	51,316,829.27
負債及權益總額	51,397,706.27

分行經理：林勁勇

會計主管：陸偉賢

## 業務報告概要

海通國際證券有限公司澳門分行截至2018年12月31日止年度總營運收入為9,353,873.15澳門元，純利則為1,169,976.42澳門元。

在中美貿易戰影響之下，2018年香港股市幾乎全年都處於下跌狀態，恒生指數於2018年1月29日創下歷史新高後開始下調，全年由高位下跌超過7000點。雖然股市下跌，但澳門分行的營業額及營運收入沒有因而減少，2018年澳門分行的整體營業額較2017年上升了5.6%，而營運收入則上升了21%。

## 外部核數師意見書之概要

## 致海通國際證券有限公司澳門分行管理層

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核海通國際證券有限公司澳門分行二零一八年度之財務報表。並已於二零一九年五月十七日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一八年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解海通國際證券有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

**德勤•關黃陳方會計師行**

澳門，二零一九年五月十七日

(是項刊登費用為 \$5,580.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 580,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00